

**LESESTOFFE UND KULTURELLES NIVEAU
DES NIEDEREN KLERUS**

**JESUITEN UND DIE NATIONALEN
KULTURVERHÄLTNISSE**

**Böhmen, Mähren und das Karpatenbecken im XVII. und
XVIII. Jahrhundert**

**SZEGED, SCRIPTUM RT.
2001**

OLVASMÁNYTÖRTÉNETI DOLGOZATOK
Különszám III.

Aufsätze zur Lesegeschichte.
Sonderband III.

OLVASMÁNYTÖRTÉNETI DOLGOZATOK
Különszám III.

Aufsätze zur Lesegeschichte
Sonderband III.

Szerkeszti/Hrsg. von
MONOK ISTVÁN

ISSN 121-5640
ISBN 963 9411 14 0

§ 178257

**LESESTOFFE UND KULTURELLES NIVEAU
DES NIEDEREN KLERUS**

**JESUITEN UND DIE NATIONALEN
KULTURVERHÄLTNISSE**

**Böhmen, Mähren und das Karpatenbecken im XVII. und
XVIII. Jahrhundert**

Herausgegeben von

**ISTVÁN MONOK
PÉTER ÖTVÖS**

Vorwort von

FRÉDÉRIC BARBIER

**SZEGED, SCRIPTUM RT.
2001**

Vorträge gehalten anlässlich des Internationales Symposiums
Lesestoffe und kulturelles Niveau des niederen Klerus
Jesuiten und die nationalen Kulturverhältnisse
(Böhmen, Mähren und das Karpatenbecken im 17. und 18. Jahrhundert)

Organisiert von:

Zentrum für Europa Studien (JATE-PHARE, Szeged)

École Pratique des Hautes Études (Paris)

Lehrstuhl für Ältere Ungarische Literaturgeschichte
(Attila-József-Universität, Szeged),

Lehrstuhl für Bibliothekswissenschaft
(Gyula-Juhász-Pädagogische Hochschule, Szeged),
Zentralbibliothek der Attila-József-Universität, Szeged
Szeged (Ungarn) 23–24. März 1999

B 178837



Muttersprachliches Lektorat
Andreas de Boor

SZTE Egyetemi Könyvtár



J000781769

Országos Kiemelésű Társadalomtudományi Kutatások Közalapítvány
Szegedi Tudományegyetem, Európa Tanulmányi Központ

Inhaltsverzeichnis

Frédéric Barbier (<i>Paris–Lyon</i>)	
Problématique d'une recherche collective.....	7
Viliam Čičaj (<i>Bratislava</i>)	
Predigerbibliotheken im Gebiet der oberungarischen Bergstädte im XVI–XVIII. Jahrhundert	10
David Paul Daniel (<i>Bratislava</i>)	
Evangelische theologische Literatur und Verleger des XVII. Jahrhunderts in Ober-Ungarn	27
Jakob Márza (<i>Alba Iulia</i>)	
Über die Lesestoffe und den kulturellen Horizont des rumänischen Klerus im XVI–XVIII. Jahrhundert in Siebenbürgen	35
István Monok (<i>Szeged</i>)	
Libri ecclesiae pastorumque – Zeugnisse der Protokolle der Kirchenvisitationen	43
Marie Ryantová (<i>Praha</i>)	
Die Jesuiten in der Kirchenverwaltung der Erzdiözese Prag Ende des XVII. Anfang des XVIII. Jahrhundert, und Ihre Bibliotheken	55
Antal Molnár (<i>Budapest</i>)	
Die Jesuiten in der Kirchenverwaltung der Erzdiözese Prag Ende des XVII. Anfang des XVIII. Jahrhundert, und Ihre Bibliotheken	67
László Szörényi (<i>Budapest–Szeged</i>)	
Bohuslav Balbín und die Ungarn	78
Martin Svatoš (<i>Praha</i>)	
Quellen und Formen des Patriotismus der Jesuiten der Böhmischen Provinz im XVII. und XVIII. Jahrhundert	92
Paul Shore (<i>St. Louis, Missouri, USA</i>)	
Jesuit Missions and Schools in Eighteenth Century Transylvania and Eastern Hungary	101
Program des Symposiums	119

Frédéric BARBIER (*Paris-Lyon*)

Problématique d'une recherche collective

Un travail conduit en collaboration sur le niveau culturel du bas clergé dans le bassin des Carpathes pose un certain nombre de questions centrales. Nous en retiendrons ici trois.

Il s'agit, d'abord, de mettre en œuvre une problématique comparatiste, sur les deux plans imbriqués de la géographie politique et de la géographie confessionnelle: aux territoires anciennement ancrés dans la géographie des Habsbourg s'opposent les territoires progressivement repris sur les Ottomans, voire la géographie d'une province de Transylvanie plus orientale mais, à bien des égards, davantage tournée vers l'Ouest. Dans cet espace très complexe, les confessions se heurtent, même si la problématique dominante devient bien évidemment celle de la reconquête catholique. Les historiens du livre ont tardivement compris l'intérêt majeur du comparatisme, qui constitue une approche difficile mais sans aucun doute indispensable dans un espace comme celui de l'Europe centrale et orientale: le concept de "bassin des Carpathes" est central, tant pour échapper aux catégories de catégories politiques trop longtemps instables et visant à l'auto-justification, que pour prendre en compte un espace à la fois économique et géo-culturel qui se structure et qui fonctionne effectivement comme un tout.

La seconde perspective importante ouverte par les Actes du présent colloque porte sur la problématique des "intermédiaires culturels": le bas-clergé catholique, analysé par plusieurs contributions dans ses rapports avec le livre imprimé, est naturellement le médiateur privilégié sur lequel s'appuient les autorités dans leur travail de reconquête. Un certain nombre de ces prêtres sont d'abord appelés de l'extérieur (notamment de Silésie) et ont reçu leur formation académique à l'étranger. Puis, dans un second temps, les substitutions s'opèrent, et nous trouvons de plus en plus de personnages originaires de la région même du Danube et des Carpathes, tandis que monte en puissance le rôle de l'Université jésuite de Tyrnau. Soulignons simplement le fait que ces hommes (pasteurs et prêtres catholiques des XVIème-XVIIIème siècles) voient leur rôle d'intermédiaires progressivement plus concurrencé, à partir du XVIIIème siècle, par

d'autres catégories : on pense au nobles hongrois, qui prennent souvent en charge le processus de "nationalisation", mais aussi aux enseignants, aux voyageurs, bientôt aux journalistes et aux auteurs, à terme enfin aux libraires et aux éditeurs de l'époque industrielle. On le voit, la typologie du bas-clergé introduit à un problème beaucoup plus vaste, qui est celui de l'appropriation des formes culturelles modernes dans l'espace ici pris en considération.

Arrêtons-nous sur un troisième point, qui porte sur la tension récurrente entre les processus de transfert culturel et la construction d'identités régionales, puis nationales, plus autonomes. Si la formation académique des ecclésiastiques s'acquiert souvent en pays germanophone, la diversité des langues de publication et la place relativement secondaire qui est réservée à l'allemand témoignent bien de la vitalité culturelle dans nos différentes régions.

De même, si les catégories autour desquelles se déploie la Contre-Réforme sont d'abord définies à l'extérieur (à Trente, à Rome, mais aussi à Vienne), les choix faits sur place, notamment par les Jésuites, se révèlent beaucoup plus spécifiques: le panthéon des saints que l'on honorera en Bohême en donne un bon exemple. Ces mêmes choix débouchent sur la préférence donnée à la langue vulgaire, par exemple le tchèque, comme langue de publication et d'enseignement. La typologie oppose donc assez largement l'Intelligenz protestante de Haute-Hongrie aux nouvelles structures que l'on pourrait dire missionnaires: les Protestants font venir régulièrement leurs livres d'Allemagne et, lorsqu'ils publient sur place, c'est le plus souvent en latin, la langue savante, dans une bien moindre mesure en hongrois, en tchèque ou en allemand. Bientôt, les Jésuites eux-mêmes travaillent à étudier la nouvelle géographie labourée par la Contre-Réforme, une géographie sur laquelle leurs correspondances, leurs rapports et leurs publications constituent des sources de toute première importance, encore trop mal connues aujourd'hui.

Le bassin des Carpathes désigne ainsi un ensemble géo-historique d'une rare complexité, dont l'articulation avec l'Europe occidentale s'opère selon des logiques elles aussi très diverses. Les problématiques de la périphérie, des transferts culturels et de la tension entre acculturation et appropriation s'y appliquent au premier chef: l'étude des bibliothèques met en évidence la prégnance tardive d'un héritage humaniste ancien, tout comme l'importance des importations de livres, provenant surtout d'Allemagne méridionale. La Contre-Réforme accentue certes les in-

fluences extérieures (allemande en Bohême, etc.), mais elle engage aussi, plus paradoxalement, le processus de construction d'une géographie nouvelle comme objet scientifique autonome.

La poursuite de l'enquête au-delà des termes chronologiques ici définis et son élargissement à d'autres collections bibliographiques (les bibliothèques des nobles?) permettront de mieux baliser les itinéraires de la recherche à venir – ceux, prolongés jusqu'à l'époque contemporaine, de la tension entre les trois éléments que sont les identités culturelles, historiques et religieuses, l'intégration dans des réseaux plus vastes (économiques, financiers, voire intellectuels) et les catégories politiques de plus en plus dominées par la montée en puissance du modèle de l'État-nation. Le travail ici engagé de manière exemplaire nous offre en outre les meilleures opportunités pour développer une collaboration internationale sur l'histoire de l'imprimé en Europe centrale et orientale – un champ d'étude important pour les historiens occidentaux aussi, qui commencent à le redécouvrir et auxquels il offre un inestimable élargissement de leurs problématiques et de leurs perspectives traditionnelles.



Predigerbibliotheken im Gebiet der oberungarischen Bergstädte im XVI–XVIII. Jahrhundert

Ziel unseres Beitrages ist es, die Privatbibliotheken der Prediger im Raum der ehemaligen oberungarischen königlichen Bergstädte zu untersuchen. Das Hauptaugenmerk gilt dabei Banská Bystrica (Neusohl, Besztercebánya), eine von sieben bedeutenden Bergstädten. Unsere Analyse reicht vom Beginn des XVI. Jahrhunderts, damals entstanden in dieser Region die ersten Privatbibliotheken, bis in die ersten zwei Dezennien des XVIII. Jahrhunderts.

Vor Beginn unserer eigentlichen Untersuchung müssen einige allgemeine Anmerkungen über die damalige Situation in der Region gemacht werden. Königliche Bergstädte stellten seit Beginn des Mittelalters einen spezifischen Stadttyp mit besonderer juristischer, politischer und sozialer Stellung dar. Bergbau und das damit verbundene Handwerk sowie der Handel haben fast immer genügend Mittel nicht nur zur Befriedigung der materiellen sondern auch der geistigen Bedürfnisse ihre Bewohner geschaffen.¹

Einen Meilenstein für das geistliche Leben der Einwohner der oberungarischen Region bildeten ohne Frage der Humanismus und die damit verbundene Reformation, welche schon während der ersten zwei Drittel des XVI. Jahrhunderts hier fest verwurzelt werden konnte. Ihre Vorherrschaft in den Bergstädten hat sie dann bis zum Ende des XVII. Jahrhundert behauptet.² Die Reformation hatte eine große Bedeutung für das gesamte neuzeitliche Bildungswesen. So erhielten im Laufe des XVI. Jahrhunderts die lateinischen städtischen Schulen einen neuen Charakter. Ungefähr seit der Jahrhundertmitte wurden auf diesen Schulen Vorlesungen nicht nur in den humanistischen, sondern auch in den „höheren Wissenschaften“ Philosophie und Theologie gehalten. Neben diesem Schultyp waren für das Bildungssystem in den oberungarischen

¹ Jozef Vozár: Banské mestá ako osobitný typ miest na Slovensku. (Bergstädte als spezielle Stadttypus in Slowakei) *Historický časopis* 21, 1973, S. 378-396.

² Pavel Křížko: *Dejiny banskomeštského senioratu*. (Geschichte des bergstädtischen Seniorats) Liptovský Mikuláš 1948.; J. Markov: *Odras politických zápasov obecnej správy Banskej Bystrice v 16.-18. storočí*. (Wiederspiegelung von politischen Kämpfe in die Gemeindeverwaltung von Neusol im 16.-18. Jahrhundert) Bratislava 1973.

Bergstädten auch die deutschen und slowakischen Elementarschulen (für die Kinder der niedrigeren städtischen Schichten) von Bedeutung.³ Außer diesen Schulen vor Ort hatte das Auslandsstudium eine bedeutende Wirkung auf das Bildungsniveau. In Ungarn gab es bis zum Ende des XVII. Jahrhunderts keine protestantische Universität. Deshalb musste sich die Jugend der Bergstädte vor allem auf die deutschen protestantischen Universitäten orientieren. Grosse Aufmerksamkeit wurde dem Schulwesen in den Bergstädten auch seitens der Stadträte und -ämter zuteil. Es galt nicht nur die materielle Finanzierung der Schulen zu sichern, sondern man versuchte ebenfalls, gute Pädagogen und Lehrer, auch aus dem Ausland, für den Unterricht in den Städten zu werben und zu gewinnen. Relativ gut dokumentiert sind die städtischen Beihilfen für ungarische Studenten an den ausländischen Universitäten. Um nur ein Beispiel zu nennen: Im Jahr 1544 hat der Schemnitzer Urbarius Quirin Schlacher in Breslau (Schlesien; Wrocław, Polen) eine Stiftung in Höhe von 800 Gulden gegründet, deren Zinsen für ungarische Studenten in Breslau verwendet werden sollten.⁴

Die städtischen Schulen waren dem *Scholarchat* untergeordnet. Diese Institution unter der Leitung des Stadtpfarrers kontrollierte die Lehrpläne und hatte die Probleme zwischen Schülern, Lehrern und Eltern zu lösen. Man kann sagen, dass das Schulwesen der Bergstädte nicht nur einen großen Einfluss auf die Stadtbevölkerung hatte, sondern auch auf die Bevölkerung der näheren und weiteren Umgebung ausstrahlte. Das Bildungsniveau der städtischen Bevölkerung hat in Periode der frühen Neuzeit ein hohes Niveau erreicht. Das war eine der Grundlagen für die Verbreitung der Buchkultur.⁵

Im erwähnten Zeitraum haben wir aus Neusohl Angaben über acht private Predigerbibliotheken zur Verfügung. In zwei Fällen können wir allerdings nicht sicher sagen, ob die Besitzer Prediger waren. Es handelt sich um Albertus Hehvár und Stanislaus Prestowskhi. Im Nachlassinventar von Stanislaus Prestowskhi wurde mit Datum vom 27.

³ Pavel Križko: Kremnické školstvo v rokoch 1527-1677. (Schulwesen in Kremnitz im Jahren 1527-1677.) Bratislava 1975, S. 62-63.; Ján Mikleš: Dejiny banskobystrického školstva, najmä latinského. (Geschichte der neusohler lateinische Schulwesen) In: Banská Bystrica, Martin 1955, S. 134.

⁴ Breznyik János: A selmecbányi ágost. hitv. evang. egyház és lyceum története. I-III. (Geschichte der schemnitzer evangelischer Kirchengemeinde und Lyzeums). Selmecbánya 1883, S.329. Über die Dankbriefe der neusohler Studenten in Deutschland siehe Ján Mikleš: Obrázky z dejín školstva na počiatku reformácie v Banskej Bystrici. (Bilder aus dem neusohler Schulwesensgeschichte von Begin des Reformation) Sborník vyššej pedagogickej školy v Banskej Bystrici 1, 1958, S. 53-84.

⁵ Viliam Čičaj: Knižná kultúra na strednom Slovensku v 16.-18. storočí. (Buchkultur in Mittelslowakei im 16.-18. Jahrhundert) (auch eine ungarische Übersetzung) Bratislava 1985.

Juni 1631 vermerkt: *Herrn Stanislaus Prestowskhi geweste Rectoris allhier beij St. Elisabeth.*⁶ Dazu muss man anmerken, dass damals die Karriere von Angehörigen der Intelligenz mit einer Anstellung als Lehrer begann und mit dem Amt des Predigers endete. Das Pfarramt stand also beim überwiegenden Teil der Intelligenz in hohem Ansehen und der Lehrerberuf wurde lediglich als Vorstufe zum Predigeramt genutzt. Deshalb wäre es nützlich auch die Lehrerbibliotheken zu erforschen, welche zum größten Teil dann ohnehin zu Predigerbibliotheken avancierten. Jedenfalls hatten alle der hier untersuchten Neusohler Prediger den damals üblichen Weg an die Spitze ihrer Karriere absolviert.

Außer diesen zwei problematischen Fällen haben wir weitere Bibliotheksverzeichnisse gefunden. So bewahrt das Stadtarchiv von Neusohl ein Nachlassinventar von Nicolaus Leporini, in welches am 11. Juni 1698 eingeschrieben wurde: *Weijlandt Titl. Herrn Nicolao Leporini, gewesene Pfarrer zu Poltar, in Löblicher Neograder Gespannschaft.*⁷ Weiterhin können wir erfahren, dass seine Tochter aus erster Ehe den Neusohler Bürger und das Mitglied des Aussenrats Daniel Simonides heiratete. Leporini wollte wahrscheinlich die letzten Jahre seines Lebens in der Nähe seiner Tochter in Neusohl verbringen.

Über andere der hier untersuchten Neusohler Prediger kann man sagen, dass sie zwar zur intellektuellen Elite der ungarischen protestantischen Pfarrerschaft gehörten. Es ist aber selbstverständlich, dass sich darunter auch *durchschnittliche* oder besser gesagt *wenig bekannte* Pfarrer befunden haben. Zu diesen *wenig bekannten* Pfarrern gehört Raphael Steger. Er findet in Arbeiten über die Geschichte der evangelischen Kirche in Ungarn auf dem Gebiet der Bergstädte oder konkret in der Stadt Neusohl kaum Berücksichtigung. Allerdings wird er in der interessanten Arbeit von Paulus Križko zur *Geschichte des bergstädtischen Seniorats* erwähnt.⁸ Im Jahr 1575 begann der Druck seitens des Graner Erzbischofs Nicolaus Telegdy auf die protestantischen Prediger in den oberungarischen Bergstädten anzuwachsen. Daraufhin protestieren Stadträte und die Bevölkerung beim König. Dem Erzbischof gelang es in der Folge lediglich, den Spitalsprediger Raphael Steger anzuschuldigen. Er forderte beim König, dass die Neusohler ihren

⁶ Die Archivquellen befinden sich in Štátny okresný archív (Staatliche Bezirksarchiv, weiter Abk. ŠOKA) Banská Bystrica, fond Magistrát mesta Banskej Bystrica (Bestand Stadtmagistrat, weiter Abk. MMBB), Mestské knihy i.č. (Stadtbücher Inventariumsnummer) 62, 27. VI. 1631.

⁷ ŠOKA, MMBB, Mestské knihy i.č. 157, 14. VI. 1698.

⁸ Siehe Anm. 2.

Prediger aus dessen Amt entfernen sollten, weil dieser das Einkommen des Spitals schlecht verwaltet hätte. Der Stadtrat begann daraufhin mit der Untersuchung und kam zu dem Schluss, dass Raphael Steger mit dem ihm anvertrauten Vermögen tatsächlich nicht immer ordentlich gewirtschaftet und der Erzbischof somit recht hatte. Am 7. Oktober 1575 entfernte man daraufhin Steger aus dem Amt und übergab ihn dem Synodalgericht in Tyrnau. Über den weiteren Lebensweg von Raphael Steger haben wir keine Angaben finden können. Sein Nachlassinventar wurde im Februar 1579 angefertigt, fast vier Jahre nach dem beschriebenen Zwischenfall.⁹

Eine interessante Persönlichkeit war Johannes Bisactius oder Bisakcius. Seine Nachlassverzeichnis vom 4. Juni 1602 beinhaltet folgende Eintragung: *Inuentarium und Beschreibung Weilandt des Ehrenwirdigen und Wolgeehrten Herrn Joannes Bisactij wintischer Predigers allhier*.¹⁰ Das Verzeichnis wurde von einer Kommission des Stadtrates erstellt, zu der auch der *wolgeehrte Herr Magister Paulus Halvepapius* gehörte, über den im folgenden noch zu berichten sein wird. Johannes Bisactius wurde in Žilina (Silein, Zsolna) geboren, lernte auf dem Gymnasium in Iglau (Jihlava) in Mähren und war über 20 Jahre in Neusohl tätig. Im Jahre 1599 übernahm er das Amt des windischen (slowakischen) Predigers und war somit Paulus Halvepapius, dem Stadtpfarrer, unterstellt. Zuvor war Bisactius slowakischer Kantor auf dem Neusohler Gymnasium und auch hier hieß sein Vorgesetzter Paulus Halvepapius, welcher als Rektor an dieser lateinischen Stadtschule tätig war. Die Bibliothek von Bisactius wird bereits in der ersten, handschriftlich verfassten Monographie über Neusohl von Emil Jurkovich aus dem vorigen Jahrhundert erwähnt.¹¹ Bisactius besaß ein kleines Haus mit Garten und hatte zudem ein kleines Barvermögen zusammentragen können. Jurkovich schreibt, dass sich in der Bibliothek 13 Bände in folio, 41 in quarto und 80 in octavo befunden haben. Eine gesonderte Gruppe nehmen im Nachlass von Bisactius die musikalischen Schriften ein. Einen Teil davon hat er für den Gebrauch in der Schule oder in der Kirche überschrieben. Von seiner Musikaliensammlung ist nur ein Inventar überliefert, welches Werke bekannter europäischer Komponisten aus dem französisch-flämischen und deutschen Umfeld

⁹ ŠOKA, MMBB, Fasc. 68, No. 2.

¹⁰ ŠOKA, MMBB, Mestské knihy i.č. 35, 4.VI.1602.

¹¹ Jurkovich Emil: *Besztercebánya szabad királyi város monographiája*. (Monographie von königliche Berg- und Freistadt Neusohl) Manuscript in ŠOKA.

beinhaltet (Orlando Lassius, Jacques Handl-Gallus, Gallus Dressler u.a.). In diesem Inventar wird auch ein verlorengegangenes Werk des Neusohler Organisten Thomas Lintner aus der zweiten Hälfte des XVI. Jahrhunderts erwähnt.

Eine bedeutende Persönlichkeit aus der Reihe der Neusohler Prediger war ohne Zweifel Paulus Halvepapius. Er hatte die typische damalige Karriere hinter sich. Er wurde in Arnswald in Deutschland geboren. Seine Studienjahre hat er auf den Universitäten in Frankfurt an der Oder und in Wittenberg verbracht. Nach Beendigung des Studiums ging er nach Iglau (Jihlava) in Mähren und übernahm das Amt des Rektors am dortigen Gymnasium. Hier hat er wahrscheinlich auch den erwähnten Johannes Bisactius kennen gelernt. Am 7. März 1579 trug ihm der Stadtrat von Neusohl die Leitung des Gymnasium in der Bergstadt an. Diese nahm er fünf Jahre lang wahr. In den Jahren 1580 bis 1581 arbeitete hier auch sein Bruder Jeremias als *Schullen collega*. 1589 hat Halvepapius für die Neusohler Schule eine Schulordnung ausgearbeitet. Im April 1584 wurde er vom Stadtrat zum Prediger gewählt und am 26. April in das Amt eingeführt. Halvepapius ist am 20. März 1604 gestorben. Seine Hinterbliebenen richteten an den Magistrat die Bitte, den Verstorbenen, da er lange Zeit Stadtpfarrer gewesen war, in der Krypta der Pfarrkirche beisetzen zu dürfen. Zuvor hatte der Stadtrat diesem Ersuchen bereits zugestimmt. Nicht uninteressant ist, dass der Name von Paulus Halvepapius in der Dedikation einer polemischen Schrift des Johannes Fersius gegen Tobias Dornkreyllus aus Iglau, welche im Jahr 1592 in Frankfurt an der Oder herausgegeben wurde, erscheint.¹²

Nur wenige Angaben konnten wir über den Prediger Matthias Fridelius zusammentragen. In seinem Nachlassinventar vom 11. Mai 1667 findet sich folgende Titulatur: *Weijlandt Ehrwürdigen und Wohlgeehrten Matthiae Fridelij gewesten Archi Diaconi und treüfleissigen Dieners am Worte Gottes beij deütsche Kirch und Gemeinde allhier*.¹³ Wir wissen nicht, warum die Literatur und die Quellen über diese Persönlichkeit weitestgehend schweigen.

Ein typischer und der vielleicht bekannteste Vertreter der Neusohler Intelligenz war der Prediger Thomas Steller. Er wurde in Neusohl oder in Slavoška bei Rosenau (Rožňava) geboren. Er hat sich den Beinamen

¹² Helena Saktorová – Klára Komorová – Emília Petrenková – Ján Agnet: Tlačé 16. storočia vo fondoch Slovenskej národnej knižnice Matice slovenskej I. (Drücke des XVI. Jahrhunderts in Beständen der Slowakische Nationalbibliothek) Martin 1993. nr.698.

¹³ ŠOKA, MMBB, Mestské knihy i.č. 111, 11.V.1667.

Slzabosino Pannonius zugelegt. Zunächst studierte er in Neusohl (Mittelschule). Unter dem Rektorat des Johannes Heinselius disputierte er u.a. zum Thema *An universale et singulare sit peculiaritas distincta entis affectio*. Diese Arbeit erschien 1665 in Leutschau (Levoča, Lőcse) in gedruckter Form.¹⁴ Seit dem 10. Oktober 1665 hat er sein Studium dann an der Universität in Wittenberg fortgesetzt. Bis 1667 nahm er dort an vier theologischen Disputationen auf der Seite des orthodoxen scholastischen Luthertums teil. Diese Disputationen wurden ebenfalls publiziert.¹⁵ Im Jahre 1668 erwarb Steller den Titel des *Magister philosophiae*. Zu diesem Ereignis haben ihm seine Landsleute, Freunde und ungarische Studenten, mit der Schrift *Applausus votivus, cum Thom. Steller in philosophia honores summos Wittenbergae consequeretur, dicatus a praeceptoribus, fautoribus, amicis et conterraneis* (Wittenberg 1668) gratuliert. Nach seiner Rückkehr nach Neusohl wurde er 1674 durch das bekannte Sondergericht in Pressburg, welches unter der Leitung des Graner Erzbischofs Georgius Szelepcsényi versuchte, die Reformation in Ungarn endgültig aufzulösen, zunächst zu einer Gefängnisstrafe in Leopoldstadt verurteilt und dann in Neapel zusammen mit 42 anderen Predigern, welche die Konvertierung zum Katholizismus ebenfalls abgelehnt hatten, als Galeerensklave verkauft. Nach seiner Befreiung gelangte er unter abenteuerlichen Umständen im Jahr 1678 zurück an die Akademie in Wittenberg. Seine Freunde widmeten ihm aus diesem Anlass ein Gedicht, *Stella M. Thomae Stelero exorta*. Hier in Wittenberg verfasste er unter Leitung des Professors Abraham Calov sein Werk *Vana et vera religio*, welches 1680 erschien. Nachdem bedingt durch den Aufstand von Emericus Thököly die Religionsstreitigkeiten in Ungarn nachgelassen hatten kehrte Steller um das Jahr 1687 wieder nach Neusohl zurück. Hier arbeitete er u.a. als Prediger und Conrector. Er starb im Jahre 1714. Zu dieser Zeit begann die Karriere des bedeutenden ungarischen Polyhistor Matthias Belius, welcher, da er seit 1708 Conrector am Neusohler Gymnasium war, Thomas Steller gekannt haben dürfte.

Außer den genannten acht Privatbibliotheken der Neusohler Prediger, lassen sich, allerdings nur bedingt, zwei weitere Bibliothek in unsere Untersuchung einbeziehen. Über eine ausgezeichnete

¹⁴ Ján Čaplovič: Bibliografia tlači vydaných na Slovensku do roku 1700 I.-II. (Bibliographie der Drücke herausgegeben in Slowakei bis Jahr 1700). Martin 1972. 1984

¹⁵ Johann Samuel Klein: Nachrichten von den Lebensumstände und Schriften evangelischer Predigern I.-III. Leipzig-Ofen 1789-1873. I. S. 398.

Predigerbibliothek des windischen Predigers Matthias Fürth hat man im Jahre 1666 ein Bücherverzeichnis angefertigt, dieses aber leider nicht in das überlieferte Nachlassinventar aufgenommen, so dass sich dort nur eine sehr sparsame Eintragung findet: *Bibliothek vermög absonderlicher Specification, sind in fol(io) 44, in 4to 95, In octavo et duodecimo 84.*¹⁶ Eine weitere Predigerbibliothek befand sich im Besitz von Georg Mager oder Magerlich. Diese enthielt allerdings, wie das Nachlassverzeichnis vom 8. November 1668 informiert, lediglich sechs Bücher.¹⁷

Grundlegend für unsere Untersuchung ist die Frage, ob die genannten Predigerbibliotheken sowohl für eine Analyse im Rahmen von Neusohl als auch für weitergehende Schlussfolgerungen repräsentativ genug sind. Zunächst muss angemerkt werden, dass uns, wie im ersten Teil der Arbeit gezeigt, nur diese Gruppe von Bibliotheken zur Verfügung steht. Trotz dieses Überlieferungsproblems ergeben sich auch eine Reihe von Möglichkeiten. Die Bibliotheken decken den gesamten Zeitraum vom Ende des XVI. bis zum Beginn des XVIII. Jahrhunderts ab: für das XVI. Jahrhundert die Bibliothek von Raphael Steger (1579), für die erste Hälfte des XVII. Jahrhunderts die Bibliotheken von Johannes Bisactius (1602) und Paulus Halvepapius (1610), für die zweite Hälfte dieses Jahrhunderts die von Matthias Fridelius (1667) und Nicolaus Leporini (1698) und letztlich für den Beginn des XVIII. Jahrhunderts die Bibliothek von Thomas Steller (1714). Mit den Bibliotheken von Nicolaus Leporini, welcher Prediger in Poltar war, zur damaligen Zeit ein unbedeutendes Dorf ohne Markt, und von Matthias Fridelius können innerhalb eines Zeitraumes die Predigerbibliotheken einer königlichen Berg- und Freistadt und eines außerstädtischen, nichturbanen Bereiches verglichen werden. Darüber hinaus bieten die Verzeichnisse zu den Bibliotheken von Paulus Halvepapius und Johannes Bisactius die ganz spezielle Möglichkeit, zwei Bibliotheken nebeneinander zustellen, deren Inhaber in einem engen dienstlichen Verhältnis standen, Paulus Halvepapius war direkter Vorgesetzter von Johannes Bisactius. Wie wir sehen können, bieten diese acht Bibliotheken trotz ihrer geringen Zahl eine breite und bunte Palette für weitere Forschungsvorhaben.

Bei unserer Analyse der Predigerbibliotheken aus der frühen Neuzeit in Neusohl stützen wir uns auf Bücher- und Bibliotheksinventare, welche

¹⁶ ŠOKA, MMBB, Mest. prot. inv. č. 110, S. 223.

¹⁷ ŠOKA, MMBB, Mestské knihy i. č. 116, 8. XI. 1668.

uns durch die Nachlassverzeichnisse überliefert sind.¹⁸ Jeder Forscher, der mit dieser Art von Quellenmaterial arbeitet, kennt dessen Vor- und Nachteile. Durch ihre unterschiedliche Aussagekraft ist eine Korrelation der Inventare zumeist nur schwer herzustellen. In vielen Fällen sind die Bücher und ihre Autoren nicht eindeutig verifizierbar. Außerdem befasse ich mich als Historiker mit der Geschichte der Buchkultur hauptsächlich aufgrund der grundlegenden Quellengattung der Buchwissenschaften, obwohl ich dafür kein Spezialist bin und wir nicht alle Vorgehensweisen und Methoden dieser Wissenschaft übernehmen bzw. ausschöpfen können.

Für das Untersuchungsgebiet der Predigerbibliotheken, wie auch für Bibliotheken anderer sozialer und beruflicher Gruppen aus diesem Zeitraum, können verschiedene Fragestellungen entwickelt werden, genannt seien die Untersuchung der sprachlichen Verteilung, die thematische Einordnung oder die Ermittlung der Herkunft der Bücher in den einzelnen Bibliotheken. Wir haben uns für unsere Analyse vor allem die Autorenwerke zum Ziel gesetzt. In erster Linie soll verfolgt werden, wie sich das Geistesleben in Neusohl mittels der verschiedenen Autoren und ihrer Werke formiert und entwickelt hat. Wie konnten sich die verschiedenen geistlichen, religiösen, ideologischen, wissenschaftlichen aber auch politischen Strömungen Europas in den oberungarischen Bergstädten verbreiten. Ein Buch in der Bibliothek eines Predigers, vor allem, wenn er zuvor als Lehrer gearbeitet hatte, besaß einen viel größeren Einfluss auf die Gedanken- und Alltagswelt der gemeinen Bürger als im Besitz von Mitgliedern anderer sozialer und beruflicher Gruppen und Schichten, wie Handwerkern, Kaufleuten oder Beamten. Deshalb können die zugrundegelegten Bibliotheken deutlich zeigen, wie die europäische Welt die kleine Welt der Bergstadt Neusohl und ihrer Bewohner determiniert hat.

Wie schon erwähnt ergeben sich aus der Arbeit mit den archivalischen Quellen viele Probleme. Bereits die Zahl der Bücher, Buchtitel oder Bände in den einzelnen Bibliotheken ist nicht exakt bestimmbar. Deshalb verwenden wir den Begriff *Eintragung* oder *Eintrag*. Darunter verstehen wir genau einen Eintrag in den Bibliotheksverzeichnissen. Obwohl ein Eintrag nicht unbedingt nur einen Band verzeichnet, mehrbändige Werke können unter mehreren

¹⁸ Wir hoffen, dass in kurzem der Band von Verzeichnissen der bergstädtischen Privatbibliotheken in Serie Magyarországi magánkönyvtárak (Ungarische Privatbibliotheken) erscheint (ADATTÁR 13/3)

Eintragungen erscheinen oder unter einer Eintragung sind zwei oder auch mehr Titel zu finden, kann dieser Terminus dem Forscher doch eine gewisse Orientierung bieten und zudem die wissenschaftliche Bearbeitung der Inventare ermöglichen.

Auch die Autoren konnten wir in vielen Fällen nicht vollständig identifizieren. Relativ einfach war diese Aufgabe in den Fällen zu lösen, bei denen lediglich die Titelangaben unvollständig sind, z. B. *Corpus doctrinae Joanni Wigandi*. Eine weitere für diese Problemstellung unkomplizierte Gruppe stellen jene Eintragungen dar, bei denen die Stadtschreiber nur die Namen der Autoren ohne Hinzufügung des Titels eingeschrieben haben, wie *Aulus Gellius*, *Horatius*, *Plutarchos* oder *Opera Maioris quinque partes divisa*. Im Humanismus war es sehr beliebt, die Werke antiker Autoren aber auch der alten Kirchenväter (Patristik usw.) mit eigenen Kommentaren und Auslegungen versehen herauszugeben, z.B. *In Euclidis Dasipodius* oder *Matthesius in principia rerum Ar(istote)lis*. Hierfür haben wir versucht, so weit wie möglich die Herausgeber oder Editoren zu bestimmen. In einigen Fällen war das aufgrund fehlender Angaben allerdings nicht möglich: *Lexicum graecum*, *Biblia graeca*, *Apocalypsis Bohemicae*, *Catechismus Predigten*, *Kirchenagenda* usw. Weitaus komplizierter gestaltete sich die Arbeit mit jenen Eintragungen, aus denen sich die Autoren nur indirekt erschließen lassen. So findet sich z.B. im Verzeichnis des Predigers Johannes Bisactius aus dem Jahr 1602 folgende Eintragung: *Onomasticum Theologicum*. Als Autor kommt zunächst D. Chytraeus in Frage. Johannes Crato hatte im Jahre 1564 in Wittenberg ein Buch mit dem Titel *Onomasticum Theologicum* allerdings ohne Erwähnung eines Autors herausgegeben. In zwei weiteren Ausgaben von Werken mit diesem Titel 1577 und 1585 vermerkte dann Johannes Crato D. Chytraeus als Verfasser.¹⁹ Im Fall der Bibliothek von Bisactius haben wir uns letztendlich für Chytraeus als Autor entschieden, da sich in dieser Bibliothek auch weitere, ihm eindeutig zuordenbare Werke befunden haben, *Studio Theologiae Chytraej*, *Chytraej in Deüter(onium) et in Hist(ori)am Josuae 2 Volum(inis)*. Diese Entscheidung lässt sich aber nicht beliebig auf andere Bibliotheken übertragen. Trotzdem konnten wir einer Vielzahl von Titel die entsprechenden Autoren nicht zuordnen. Außer den angeführten Ursachen ergaben sich größere Probleme dann, wenn die Eintragungen selbst nicht lesbar waren oder bei ausschließlicher

¹⁹ Siehe Anm. 12.

Nennung der Autor zu bekannt oder der Titel zu weit verbreitet war. Abschließend sei darauf hingewiesen, dass wir für unsere Analyse verschiedene Ausgaben eines Werkes jeweils als eigenständigen Titel behandelt haben.

Hinsichtlich der formalen Gestaltung gibt es zwischen den Bücherverzeichnissen der Predigerbibliotheken und denen zu anderen Privatbibliotheken keine auffallenden Unterschiede. Die Bücher wurden entsprechend ihrem Format verzeichnet. Ein anderes Ordnungssystem war die Registrierung nach Erbteilen. Dieses wurde z.B. im Falle der Bibliothek von Paulus Halvepapius angewendet. Innerhalb der drei Erbengruppen wurden die Bücher dann aber wieder nach ihren Formaten geordnet. Die für die damalige Zeit übliche Einteilung nach thematischen Gruppen, *Libri theologici, scholastici, historici, medici* usw., wurde bei den Neusohler Verzeichnissen nicht angewandt. Neben den bibliographischen Angaben finden sich in den Verzeichnissen auch Angaben zum Preis einzelner Bücher oder sogar der gesamten Bibliothek. So belief sich etwa der Gesamtwert der Bibliothek von Raphael Steger auf 5 Gulden und 18 Denare. Für geliehene Bücher ist zumeist der Name des Verleihers angegeben. Allerdings handelt es sich bei allen Verzeichnissen der Neusohler Predigerbibliotheken nicht um Kataloge im eigentlichen Wortsinn. Zum Beispiel wurde für die Bücher der Bibliothek von Matthias Fridelius nur in drei Fällen der Ausgabeort angegeben, Tübingen für *In Esaie Propheta etc.* von Theodoricus Schnepf und Frankfurt für die *Tuba novissima* von Martin Nössler, und sogar nur in einem Fall auch das Ausgabejahr, 1578 für das in Nürnberg gedruckte Werk *Sarrepta oder Bergpostill* von Johannes Matthesius. Lediglich bei zwei Büchern findet sich der Name des Übersetzers: *Deütsche Thesaurus D(octoris) Martini Lutheri ex latine in Germ(anicae) p(er) Geor(gium) Nigrin(um)* und *Postilla* von Petrus Bessaes *In Germanicae Ling(uae) ab Aegid(i) Albertin(i) etc.*

Abschließend einige grundsätzliche statistische Angaben, welche sich aus der angefügten Tabelle ergeben. Über 100 Eintragungen weisen, ihrem Besitzer entsprechend, folgende Bibliotheksinventare auf: J. Bisactius (1602) mit 107 Eintragungen,²⁰ Matthias Fridelius (1667) mit 177 Eintragungen, Nicolaus Leporini (1698) mit 123 Eintragungen, Paulus Halvepapius (1610) mit 283 Eintragungen und Thomas Steller (1714) mit 223 Eintragungen. Obwohl die Verzeichnisse der drei übrigen

²⁰ Diese Anzahl korrespondiert mit dem Angaben von Emil Jurkovich nicht.

Bibliotheken weitaus weniger Eintragungen aufweisen, für die Bibliothek von Raphael Steger (1579) 55 Eintragungen, von Stanislaus Prestowskhi (1631) 67 Eintragungen und für die Bibliothek von Albert Hehvä (1616) 79 Eintragungen lassen sie sich aber dennoch dem Typ der *grossen bürgerlichen Bibliothek mit* mehr als 50 Büchern oder Buchtiteln zuordnen.

Die angefügte Tabelle beinhaltet ungefähr 1100 Eintragungen, aus denen wir die Schriften von ca. 400 Autoren ermitteln konnten (tatsächlich ist diese Zahl bedeutend größer). In den acht Bibliotheken gab es 84 Autoren, welche mit jeweils mehr als einer Schrift vertreten sind. Die Spitzenposition nimmt dabei J. C. Dannhauer ein, von dem sich **13** Titel in der Bibliothek von Thomas Steller befunden haben. Interessanter Weise besaß auch Nicolaus Leporini von diesem Autor fünf Werke. Anhand des Kriteriums — Anzahl von Werken in einer Bibliothek — ergibt sich folgende Rangfolge: **9** Schriften - V. Strigel, **8** - D. Chytraeus, P. Melanchton, nochmals V. Strigel, **7** - A. Calov, J. Gerhard, E. Hunnius, M. Luther, R. Walther oder Gualther, **6** - H. Bullinger, J. G. Dorsch, J. Matthesius, **5** - Aristoteles, nochmals D. Chytraeus und P. Melanchton, J. C. Dannhauer, **4** - J. Calvinus, F. Baldvin, J. Camerarius, W. Musculus, F. Lambert-Serranus, E. Hunnius, J. Gerhard, N. Hemming, J. Hermann, G. Mylius, N. Selnecker (2mal), P. J. Spener, G. Strigenitius (2mal), J. Sturm und endlich **3** Werke - J. Brentz, A. Calov, H. Creide, C. Dietricus, P. Eber, Homeros, N. Hunnius, E. Hunnius, L. Hutter, M. Luther, P. Nicolai, Ovidius, J. A. Osiander, G. Peucer, Ch. Pezel, J. Sperling, N. Tilesius. Jeweils mit **2** Werken waren vertreten - B. Aretius (2mal), F. Bidenbach, J. Brentz, J. Bugenhagen (2mal), J. Buxtorf, S. Calvisius, Cicero (3mal), M. Dresser, J. Embden, Erasmus von Rotterdam (5mal), V. Erythraeus, Ch. Fischer, J. Habermann, V. Herberger, Herodotos, Homeros, A. Hondorf, Horatius, E. Hunnius (2mal), M. Chemnitz, J. F. Koenig, H. Kronmayer, M. Lungwitz, M. Luther (3mal), G. Major (2mal), E. Marbach, J. Matthesius (2mal), G. Meier, B. Meisner, P. Melanchton (2mal), J. M. Meyfart, C. Nicephorus, Ch. Pelargus-Storch, Ch. Pezel, S. Pomarius-Baumgartner, A. Prückner, L. Rabe, J. Reichmann, J. Rhenius, B. Ricci, H. Roth, J. Schegk, C. Schlüsselburg, A. Schor, C. Spangenberg, J. Spangenberg (2mal), T. Spizel, J. Starck, G. Strigenitius (2mal), Suetonius, Vergilius, G. Weinrich, J. Wigand, H. Zanchius.

Unser Bild über die Autoren wird durch die Ermittlung der Verbreitung ihrer Werke in den privaten Predigerbibliotheken Neusohls vervollständigt. In allen **acht** Privatbibliotheken haben sich nur die Werke von Martin Luther befunden, in **sieben** Bibliotheken Werke des P. Melancthon, in **sechs** - Erasmus, und E. Hunnius, in **fünf** - J. Brentz, M. Chemnitz, G. Major, J. Matthesius und A. Osiander, in **vier** (also der Hälfte aller Bibliotheken) - Cicero, Eusebius P., M. Dresser, J. Habermann, H. Mencil, H. Moeller, W. Musculus, N. Selnecker, G. Strigenitius und schließlich in **drei** Bibliotheken: B. Aretius, J. Bugenhagen oder Pomeranus, A. Calepinus, J. C. Dannhauer, C. Dietricus, Ch. Fischer, N. Hemming, J. Hermann, Hieronymus, M. Hoe, Homeros, A. Hondorf, J. Huelsemann, N. Hunnius, L. Loss, M. Moeller, Ch. Pezel, S. Sacc, C. Spangenberg, J. Spangenberg, L. Stöckel, N. Tilesius, Vergilius und J. Wigand.

Diese Angaben dokumentieren, dass die gesamte europäische protestantisch-geistliche Elite der frühen Neuzeit in den Predigerbibliotheken von Neusohl präsent war. Dabei darf man aber nicht vergessen, dass sie sich auf einen relativ großen Zeitraum beziehen, vom Jahre 1579 bis 1714. Innerhalb der ca. 150 Jahre waren die Lesegewohnheiten der Besitzer deutlichen Wechseln unterworfen. In den Bibliotheken gaben sich Generationen von Autoren die Klinke in die Hand. Autoren aus der zweiten Hälfte des XVII. Jahrhundert hatten klar geringere Chancen einen führenden Platz in unsere Statistik einzunehmen. Dabei spielte sicherlich auch der Gegensatz zwischen Autoren, welche nur ein oder zwei Werk(e) verfasst, und Autoren, die Bücher *wie am Fliesband* geschrieben haben, eine Rolle. Trotz der großen Vielfalt von Autoren kann man in den Predigerbibliotheken eine gewisse Stabilität bemerken, welche vielleicht auf eine Art von Konservativismus hindeutet, die aber unseres Erachtens mit der Bücherbeschaffung nichts zu tun hatte.

Mit unserem Beitrag wollten wir zunächst einen kurzen Einblick in die Problematik der privaten Predigerbibliotheken in Neusohl während der frühen Neuzeit geben. Dabei stehen wir erst am Beginn der Forschung. In der weiteren Arbeit soll versucht werden, die Inhalte der Bücher in den Bibliotheken mit etwaigen literarischen und den Predigeraktivitäten der einzelnen Besitzer zu verknüpfen. So können wir das Bild über das geistliche Leben dieser Zeit weiter ausbauen.

BESZTERCZEBÁNYA – BANSKÁ BYSTRICA – NEUSOHL

1 – Raphael Steger	1579 – 55	Eintragungen
2 – Joannes Bisactius	1602 – 107	Eintragungen
3 – Paulus Halvepapius	1610 – 283	Eintragungen
4 – Albertus Hehvär	1616 – 79	Eintragungen
5 – Stanislaus Prestowskhi	1631 – 67	Eintragungen
6 – Matthias Fridelius	1667 – 177	Eintragungen
7 – Nicolaus Leporini	1698 – 123	Eintragungen
8 – Thomas Steller	1714 – 223	Eintragungen

	1	2	3	4	5	6	7	8
Aesopus							1	
Agricola R.			1			1		
Ailberus P.						1		
Alard W.								
Albrecht G.							1	
Alstedius J.H.								1
Althamer A.			1		1			
Alvarez E.							1	
Ambrosius S.		1	1					
Amman P.								1
Andrea J.			1	1				
Anselmus Cantauriensis	1							
Apollonius R.			1					
Aquinas T.								1
Aretius B.		2	1	2				
Aristophanes			1					
Aristoteles			5					
Arnd Josua								1
Arndt J.						1		
Artomedes S.						1		1
Athanasios			1					
Augustus A.			1					
Ausonius J.		1						
Avancinus N.								1
Bacmeister L.		1						
Bahr B.								1
Baldvin F.						4	1	
Basilius			1					

	1	2	3	4	5	6	7	8
Baumann M.							1	
Bembus P.			1					
Bertram C.							1	
Bersmann G.							1	
Besold Ch.								1
Bessaeus P.						1		
Beust J. Von		1						1
Beza T.		1	1					
Bidenbach F.						2		
Binch J.							1	
Bohemus M.				1				
Bosquier P.							1	
Botsac B.							1	
Brandmüller J.					1			
Brentz J.	1		2	1	3	1		
Bruno J.							1	
Bugenhagen al.Pomeranus	2		1		2			
Buchner A.								1
Bucholtzer A.		1	1					
Bullinger H.			6				1	
Büntig H.			1			1		
Buxtorf J.						1		2
Caesar G.J.			1					
Calepinus A.		1				1		1
Calov A.						3		7
Calvin J.			4					
Calvisius S.								2
Camerarius J.		1	4					

	1	2	3	4	5	6	7	8
Canisius P.								1
Cardinale A.			1					
Carion J.			1					
Carpzov B.								1
Castellus B.								1
Catullus G. V.		1	1					
Celichius A.		1						
Cicero M. T.		2	2				2	3
Clenard N.			1					
Clotz S.								1
Cluver P.								1
Comenius J.							1	
Contarini C.							1	
Comer Ch.		1			1			
Corvinus A.						1		
Cramer D.						1		
Creide H.							3	
Crusius M.							1	
Curtius Q.			1				1	
Cyryllus			1					
Dalbicus P.		1						
Dannhauer J.C.						1	5	13
Dasypodius C.			1					
Dasypodius P.							1	
Despauterius J.		1						
Diets			1					
Dietericus C.						1	1	3
Dietrich V.				1				
Dilherr J.M.								1
Diodoros S.			1					
Diomedes			1					
Dolet E.			1					
Dolscius P.			1					
Dorsch J.G.								6
Dousa J.								
Dresser M.		1	2			1		1
Dunte L.						1		1
Eber P.			3		1			
Eberhard M.			1					
Eck J.		1						
Edelmann G.						1		
Embden J.						2		
Erasmus R.		2	2	2		2		1
Erythraeus V.			2					
Eusebius P.			1		1	1		1
Faber J. +1541		1						
Faber T.			1					

	1	2	3	4	5	6	7	8
Fabricius G.					1			1
Fegyverneki I.						1		
Ferrer V.				1				
Feyerabend S.				1				
Finck C.						1		
Fischer Ch.			1	2		1		
Forster J.								1
Franck S.				1				
Frantze W.						1		
Friedlieb P.H.								1
Friese J.			1					
Frischlin N.		1	1					
Frobenius Joh.	1							
Frölich D.								1
Fugger C.		1						
Fuchs L.							1	
Funk J.			1					
Gallus C.			1					
Garcaeus J.			1	1				
Gediccus		1						
Gellius A.	1							
Geier M.							1	
Gerhard J.							7	4
Gesner S.		1						
Glass S.						1		
Golius T.						1		
Gracza J.						1		
Guevara A.							1	
Habermann J.			2	1	1		1	
Hackspan T.								1
Hahn P.						1		
Hartmann J.L.								1
Haymo				1				
Heerbrand J.		1						1
Heidegger J.H.							1	
Heidenreich E.						1		
Heilbrunner P.						1		
Hemming N.		1	4			1		
Herberger V.						2		
Hermann J.						4	1	1
Hermogenes			1					
Herodotos			2					
Hesiodos			1					
Hieronimus			1		1			1
Himnel J.								1
Hippocrates								1
Hizler D.						1		
Hoe M.			1	1		1		
Hofmann D.			1					

	1	2	3	4	5	6	7	8
Hofmeister J. +1547	1							
Homberger J.					1			
Homerus		2	3				1	
Hondorf A.					1	2	1	
Horatius Q.F.	1		2					
Horn C.								1
Horst J.					1			
Horváth- Stanšić G.				1				
Huelsemann J.						1	1	1
Hunnius E.			3	1	2	4	2	7
Hunnius N.						1	3	1
Hus J.			1					
Hutter L.						1		3
Hyperius- Gerhard A.			1					
Chemnitz M.		1	2			1	1	1
Christlieb F.W.								1
Chytraeus D.		5	8					
Irenaeus			1					
Itter A.								1
Jovius P.			1					
Justinianus		1						
Justinus- historicus			1					
Juvenalis D. J.	1		1					
Keckermann B.							1	1
Kegelius P.							1	
Kempis T.						1		
Kesler A.								1
Koenig J.F.								2
Kronmayer H.								2
Kyrmezer P.						1		
Lambert- Serranus F.				4				
Lanckisch F.								1
Láni D.						1	1	
Lassenius J.								1
Laurentius P.						1		
Lauterbeck G.				1				
Lavater L.		1	1					
Lemnius L.								1
Liebenthal Ch.								1
Linacer T.		1						
Livius T.			1					
Loener J.				1				
Loss L.		1	1					1
Lungwitz M.						2		
Lupacius P.						1		

	1	2	3	4	5	6	7	8
Luthard Ch.							1	
Luther	1	1	2	3	2	7	1	2
Lycophron			1					
Lyser P.						1		
Lysthenius			1					
Macarius			1					
Macrobius A.T.			1					
Magdeburg J.						1		
Magirus J.								1
Maillard O.				1				
Major G.	1	2	1		1	1		
Major J.			1					
Manlius J.					1			
Manutius A.		1					1	
Marbach E.				2				
Marbach P.			1					
Martialis M.V.			1					
Martini J.								1
Martini M.								1
Martyr P.			1		1			
Mathesius J.	1	1	2	2		6		
Matthiae Ch.								1
Mauser C.			1			1		
Meelführer J.				1				
Meier G.								2
Meisner B.							1	1
Melanchton		5	8	1	2	2	1	1
Mencel H.		1		1		1	1	
Mentzer B.							1	1
Mengering A.							1	
Meyfart J.M.						1		1
Micraelius J.								1
Milich J.			1					
Mirus M.				1				
Mitternacht J.S.								1
Moebius G.								1
Moibanus A.		1						
Moeller H.		1	1		1	1		
Moeller J.								1
Moeller M.		1		1			1	
Müller B.							1	
Mülmann Ch.							1	
Musaeus J.				1				
Musculus W.	1	1	4	1				
Mylius G.				1			4	
Nahum J.				1				
Neander M.		1	1					
Nenizanis J. de			1					
Neuberger T.							1	

	1	2	3	4	5	6	7	8
Nicephorus C.			2					
Nicolai P.						1		2
Nigrinus G.						1		
Nonnus			1					
Nosler M.						1		
Oecolampadius-Hauschein		1						
Olearius J.								1
Oldenburger P.A.							1	
Osiander J.A.							3	
Osiander A.			1	1	1	1		1
Otto J.J.							1	
Ovidius P. N.		1	3					
Pantratus A.				1				
Paracelsus B.T.							1	
Pareus D.							1	
Pasor G.								1
Pauli S.					1		1	
Pausanius			1					
Pelargus-Storch Ch.				2	1			
Pereira B.			1					
Peucer G.			3					
Pezel Ch.		3	2					1
Pfeil J.								1
Pflacher M.		1						
Philephus	1							
Pickhard-Marnix J.						1		
Pictorius G.						1		
Pindaros								1
Pilcius G					1			
Platon			1					
Plinius G. S.			1					
Plutarchos	1		1					
Pollio L.				1				
Pomarius S.				2				1
Possel J.			1					1
Priscius			1					
Propertius			1					
Prückner A.			1					2
Prudentius J.			1					
Purbach G.		1	1					
Quenstedt J.A.								1
Quintilianus			1					1
Rabe L.			1			2		
Ramus P.								1
Reichmann J.								2

	1	2	3	4	5	6	7	8
Reusner N.			1					1
Reussius D.				1				
Reyher A.						1		
Rhenius J.							1	2
Rhodiginus Lud. Coelius	1		1					
Riccus S.				2				
Ringelberg-Fortius J.			1					
Roth H.		1		2				
Rudolphi C.			1					
Ruland M.			1					
Sabinus G.			1					
Sacc S.		1		1		1		
Sacrobosco-Hollywood J.			1					
Sadoletus J.			1					
Sachse M.						1		
Salmuth H.			1					
Sarcerius E.	1			1				
Saur J.								1
Scultetus A.								1
Sculetus J.							1	
Seckendorf V.L. von								1
Seelmann P.T.								1
Selnecker N.		4	4		1	1		
Seneca L. A.			1					1
Seneca T.			1					
Schegk J.			2					
Scheibler Ch.						1		1
Schelwig S.								1
Schertzer J.A.								1
Schindler V.			1					
Schlüsselburg C.								2
Schmid S.								4
Schmidt E.								1
Schneidewein J.			1					
Schoenaenus C.								1
Schoensleder W.							1	
Schopper Jac. +1554	1							
Schor A.			2					
Schoetter J.								1
Schubart A.Ch.							1	
Schütz J.				1				
Schwalenberg H.						1		
Silberschlag E.				1				
Sleidanus J.			1					1
Smith T.							1	

	1	2	3	4	5	6	7	8
Snepfft T.						1		
Sophocles			1					
Spangenberg C.	2	1				1		
Spangenberg J.				2	2	1		
Spanhem F.								1
Spener P.J.								4
Sperling J.							1	3
Spindler G.		1						
Spizel T.							2	
Stadius J.			1					
Stapleton T.		1						
Starck J.				2				
Stadius M.						1		1
Stadius P.P.			1					
Stöckel L.			1		1		1	
Strabo			1					
Stránsky P.						1		
Strigenitius G.		4		2		4		2
Strigel V.		9	8					
Stumpf J.							1	
Sturm J.			4					
Suetonius G.T.			2					1
Suevus G.								1
Szegedi J.			1					
Tacitus							1	
Tarnov J.						1		
Theodorus A.			1					
Theodorus Gazinus		1						
Theognis			1					
Tibullus			1					
Tilesius N.		1		1		3		
Tranoscius G.							1	
Trost M.								1
Trotzendorf V.				1				
Tungerlarius J.						1		
Urbanus M.			1					
Ursin E.						1		
Vergilius			2		1			1
Vergilius P.								1
Vetter C.			1					
Vismar N.							1	
Voss G.J.							1	
Wagner T.								1
Walther G.				1				
Walther M.						1		1
Walther al.		1	7					
Gualter Rud.								
Weckerin A.						1		

	1	2	3	4	5	6	7	8
Weinrich G.						1		
Weller H.						1		1
Widder P.E.							1	
Wier J.						1		
Wigand Joh.	2		1		1			
Wild alebo	1							
Ferus J.								
Wittich Jodocus	1							
Wolf J.								1
Wolf-Hardesianus A.			1					
Xenophon				1				
Zanchius H.			2					
Zehner-Decimator J.							1	

Evangelische theologische Literatur und Verleger des XVII. Jahrhunderts in Ober-Ungarn

Gegen Ende des XVI. Jahrhunderts wurde auch die europäische Intelligenz von der „Informationsüberschwemmung“ erfasst, zu der ihr eigenes Schrifttum wie auch ihre Konfrontationsfreudigkeit viel beigetragen hatte. In Deutschland wurde die Buchhandlung zum regen Geschäft, als deutsche Verleger in ganz Mitteleuropa und darüber hinaus ihre Bücher vermarkteten.

Ungarn aber begann erst im Laufe des zweiten Drittels des XVI. Jahrhunderts, an dieser Revolution teilzunehmen. Bis zum Ende des Jahrhunderts hatten 20 Verleger in 30 Städten, die sich gleichmäßig über Siebenbürgen und West- und Oberungarn verteilten, weit über 800 verschiedene Veröffentlichungen herausgebracht. 87% der Werke erschienen entweder auf lateinisch oder ungarisch. Dabei wurden 82% aller Drucke in nur vier Städten in Siebenbürgen und im Partium produziert.¹ Obwohl während des XVII. Jahrhunderts auch die Zahl der Veröffentlichungen der Druckereien in Oberungarn stark zunahm, standen sie immer noch hinter der Produktion in Deutschland und Siebenbürgen zurück.

Die evangelische Intelligenz in Oberungarn, die vor allem aus Pfarrern und Lehrern bestand, brachte eine Vielzahl an Veröffentlichungen in verschiedenen Sprachen heraus. Aus politischen und praktischen Gründen aber hat die überwiegende Mehrzahl ihre Literatur aus Deutschland bezogen, wo sie meistens auch ihre eigenen Werke hat drucken lassen. Dies war deshalb der Fall, weil trotz eines starken Aufschwunges das einheimische Verlagswesen vergleichsweise unterentwickelt geblieben war. Produziert wurden vor allem die Werke, deren Druckkosten ganz vom Autor getragen wurden oder die angesichts der erheblichen Investitionen eine bestimmte Rentabilität versprachen. Dementsprechend erschienen in oberungarischen Verlagen vor allem

¹ Gedeon Borsa: Die volkssprachigen Drucke im 15. und 16. Jahrhundert in Ungarn. Gutenberg Jahrbuch, 1987. S. 107–198.; RMNy; David P. Daniel: Publishing the Reformation. In: Robin B. Barnes, Robert A. Kolb und Paula L. Presley (Ed.): *Habent sua fata libelli, or Books have their own destiny: essays in honor of Robert V. Schnucker*. in der Reihe *Sixteenth Century Essays and Studies*, Bd. 50, Kirksville, MO., 1998. S. 47–60.

Disputationsthesen für den Schulgebrauch oder für sonstige öffentliche Debatten sowie Gelegenheitsdichtung und Predigten. Ein florierender Markt entstand aber nicht nur für Frömmigkeitsliteratur und Schulbücher, sondern auch für Gesangbücher, zuerst auf deutsch und ungarisch gedruckt, dann immer häufiger auf bibeltschechisch bzw. auf slowakisiertem Tschechisch, das der Mehrzahl der Evangelischen, d.h., den Slowaken, in der ersten Hälfte des XVII. Jahrhunderts als Schriftsprache diente. Obwohl die Zeit um die Jahrhundertmitte, als die Gegenreformation im vollen Gange war, immer mehr von den Spannungen zwischen Katholiken und Protestanten geprägt wurde, hatten zu dieser Zeit Streitschriften und wichtige theologische Werke nur einen kleinen Anteil an der Gesamtproduktion der oberungarischen evangelischen Verlagshäuser. In dieser Arbeit versuche ich zu skizzieren, welche Werke oberungarische Verleger bis in die 60er Jahre des XVII. Jahrhunderts auf den Markt brachten, um somit dem Literaturgeschmack von oberungarischen Lesern auf die Spur zu kommen.

Im Verlauf der ersten zwei Drittel des XVII. Jahrhunderts waren in vier evangelischen Städten in Oberungarn Verlage in Betrieb, die insgesamt 862 Titel herausbrachten: 447 auf lateinisch, 207 auf ungarisch, 94 auf bibeltschechisch (von denen 70 allein vom Vokalverlag in Trencschin produziert wurden), 72 auf deutsch und 42 mehrsprachige Werke. Zur gleichen Zeit gab es in Tyrnau und Preßburg zwei katholische Verlage, die zusammen 183 Titel produzierten: 94 auf lateinisch, 70 auf ungarisch, lediglich 5 auf deutsch, 2 auf tschechisch, 4 auf kroatisch, 1 auf ukrainisch und 6 Werke in zwei oder mehr Sprachen (Deutsch-Ungarisch-Slowakisch). Das heißt, dass aus der Gesamtproduktion von 1025 in Oberungarn erschienen Titeln 82% allein von evangelischen Verlagshäusern gedruckt wurden.²

Die überwiegende Mehrzahl der Produktion von katholischen Druckereien war Religionsliteratur, hauptsächlich Streit- und pädagogische Werke. Die evangelischen Verlage druckten überwiegend Gelegenheits- oder Gebrauchsliteratur. Diese verschwand ziemlich bald, denn sie bestand vor allem aus Kalendern, Gelegenheitsdichtung und Predigten. Die zweitgrößte Kategorie war pädagogischer Natur: Werke, die für den Gebrauch in evangelischen Schulen bestimmt waren, z. B.

² Ján Čaplovič: Bibliografia tlačí vydaných na Slovensku do roku 1700. 2 Bde. Martin, 1972. 1984. (Nachher als BTS citiert.) Július Václach: Staré tlačiarne a tlačiarri na Slovensku. Martin, 1987. (Nachher VÁLACH 1987.) S. 14–19.

sprachwissenschaftliche Werke von Melanchthon, die *Janua lingua Latinae* oder der *Orbis Pictus* von Komenius sowie die Übersetzung des Kleinen Katechismus von Martin Luther. Fast genau so zahlreich waren Exemplare von Gesang- und Gebetbüchern, Frömmigkeitsliteratur und Postillen.

Obwohl Schulbücher, Frömmigkeitsliteratur und Gesangbücher in größeren Auflagen erschienen und öfters wieder gedruckt wurden, gibt es genügend Indizien dafür, dass für die meisten Werke nur eine geringe Zahl von Exemplaren vorgesehen worden war. Ein im Jahre 1641 vorbereitetes Testament für Wenzel Vokal, der im gleichen Jahr einen Verlag in Trentschin eröffnete, vermerkt, dass der vorhandene Bücherbestand 250 Grammatiken umfasste, dazu 400 Wörterbücher, 500 Lese- und Schreibebücher (Slabikar), 500 schon gedruckte und 300 nur halb fertige Exemplare des zweiten Teils der *Praxis pietatis* von Bayly, 300 Exemplare eines Gebetbuches von Daniel Adam aus Veslavin, 300 Exemplare von Luthers Katechismus auf tschechisch, 15 Exemplare der Evangelien sowie 40 weitere verschiedene lateinische und tschechische Werke.³

Vokal, der aus Konfessionsgründen von Prag nach Trentschin geflüchtet war, und seine Nachfolger veröffentlichten überwiegend lateinische und tschechische Werke, bis der Verlag im Jahre 1664 aufgegeben wurde. Unter den rund 185 uns bekannten Titeln erschienen 110 auf lateinisch, 70 auf tschechisch oder bibelttschechisch, 2 auf deutsch und 3 mehrsprachig (darunter die *Janua linguae Latinae* von Komenius). Am meisten vertreten sind Gelegenheitsliteratur und Schulbücher auf lateinisch und tschechisch. Vokal druckte auch eine große Zahl tschechisch verfasster Frömmigkeitsliteratur und Gesangbücher von tschechischen und slowakischen Autoren sowie Übersetzungen ins Tschechische von Werken von Urbanus Rhegius und Matthias Hoe von Hoenegg, von Luthers Kleinem Katechismus und der *Praxis pietatis* von Lewis Bayly durch Komenius.

In Leutschau arbeiteten während der ersten Hälfte des XVII. Jahrhunderts drei Verleger. Jakob Klös aus Bartfeld brachte zwischen 1614 und 1616 fünf Werke heraus, darunter die Artikel der Kirchdraufer Synode (1614) und das *Compendium locorum theologicorum* von

³ Pavel Horváth: Novšič údaje k dejinám exulantskej tlačiarne v Trenčíne (K 350. výročiu jej založenia). Kniha '87. Zborník pre problémy a dejiny knižnej kultúry na Slovensku, Martin: Matica slovenská, 1988. S. 78.

Leonhard Hutter, beide auf lateinisch, während die Manuale von Martin Moller von Wittenberg und ein Gebetbuch von Gregor Vamossz auf ungarisch erschienen. 26 Werke: 16 auf lateinisch, 7 auf ungarisch, 2 auf deutsch und ein Werk auf slowakisch-tschechisch, wurden von Daniel Scholtz in Leutschau von 1617 bis zu seinem Umzug nach Kaschau im Jahre 1622 gedruckt. Die Mehrzahl bestand aus Gelegenheitsdichtung, Predigten oder Werken nichtreligiöser Natur. Darüber hinaus erschienen zwei Gesangbücher auf deutsch und ungarisch und wahrscheinlich eine Übersetzung von Luthers Katechismus auf slowakisch-tschechisch in seinem Verlag.⁴

Von 1625 bis zu seinem Tod im Jahre 1664 leitete Lorentz Brewer eine Druckerei, die zu einer der wichtigsten in Oberungarn wurde. Von seinen Nachfolgern fortgesetzt, blieb sie bis zur Mitte des XVIII. Jahrhunderts in Betrieb.⁵ In den ersten 40 Jahren brachte die Brewersche Druckerei insgesamt 389 Werke heraus: 201 auf lateinisch, 94 auf ungarisch, 44 auf deutsch und lediglich 22 auf slowakisch. 28 Werke wurden in zwei oder mehr Sprachen veröffentlicht, hauptsächlich die Schulbücher von Komenius und Wörterbücher. Die meisten Titel waren Gelegenheitsliteratur, Kalender und pädagogische Werke. Weniger als die Hälfte waren religiöser Natur. Immerhin behandelten aber fast 80% der auf slowakisch-tschechisch erschienenen Titel religiöse Themen, während knapp über 60% der deutschen, 40% der ungarischen aber weniger als ein Drittel der lateinischen Titel einen religiösen Inhalt aufwiesen. Brewer, der ein streng orthodoxer Lutheraner war, seine Söhne zum Studium nach Wittenberg schickte und sowohl das *Compendium locorum* von Hutter als auch die *Institutiones catecheticae* von Konrad Dieteric herausbrachte, war vor allem ein Geschäftsmann, der versucht hat, der Nachfrage auf dem mannigfaltigen oberungarischen Büchermarkt entgegenzukommen. Er veröffentlichte Übersetzungen von ausländischen Autoren, darunter die Werke der englischen Puritaner Lewis Bayly und William Perkins, die auf ungarisch erschienen, sowie Luthers Kleinem Katechismus und dem Heidelberger Katechismus auf ungarisch und bibeltschechisch. Neben der *Cithara Sanctorum*, dem berühmten Gesangbuch von Georg Tranowski, brachte Brewer auch das

⁴ Jozef Repčák: Prehľad dejín knižtlače na Slovensku. Bratislava, 1948. (Nachher REPČÁK 1948.) S. 49–51.; VÁLACH 1987. S. 133.

⁵ REPČÁK 1948. S. 51–56.; VÁLACH 1987. S. 135–141.; Štefan Mišík: Levočská knižtlačiareň v XVII. a XVII.století. Slovenské pohľady 16(1896). S. 515–521.; Béla Pukánszky: Die Druckerei Brewer in Letuschau. Gutenberg Jahrbuch, 1927. S. 91–95.

Psaltarium Ungaricum von Albert Szenci Molnár und das katholische Gesangbuch *Cantus catholica* heraus.

Während der ersten Hälfte des XVII. Jahrhunderts betrieb die Klösfamilie als Nachfolger des bekannten Verlegers David Gutgesell eine Druckerei in Bartfeld.⁶ Von 1601 bis 1620 veröffentlichte Jakob Klös d. Ä. 40 Titel: 21 auf lateinisch, 16 auf ungarisch, jeweils ein Werk auf deutsch (den Regentenspiegel von Bocatius) und auf slowakisch-tschechisch (eine Übersetzung von Luthers Katechismus) sowie ein mehrsprachiges Wörterbuch auf lateinisch, ungarisch und deutsch. Unter den lateinischen Werken befanden sich die Apologie und Erwiderung der Legaten und Pastoren der Kirchen in Ungarn (1606), das tavernikalische Gesetzbuch und auch zwei Auflagen der Akten und Beschlüssen der Synode von Zilina von 1610. Zwei Drittel der ungarischen Werke waren Übersetzungen von Bibelauszügen, Predigten oder theologische Streitschriften einschließlich der ungarischen Übersetzungen der *Praxis pietatis* von Johann Gerhard und der *Fides Iesu et Iesuitarum* von Donatus Visartus.

In den 42 Jahren, in denen Jakob Klös d. J. den Verlag betrieb, produzierte dieser 75 Werke: 32 auf lateinisch, eine gleiche Zahl auf ungarisch, nur 5 auf deutsch, 5 lateinisch-ungarische Kunstdrucke und ein mehrsprachiges Werk auf slowakisch, ungarisch und lateinisch. Angesichts des hohen Anteils der deutschen Bevölkerung in der Stadt und im Umland ist die niedrige Zahl der deutschen Werke bemerkenswert. Klös d.J. druckte vorwiegend weltliche, pädagogische und religiös-erbauliche Literatur unter anderem das Tripartitum Werböczys, verschiedene Werke von Komenius, die Wörterbücher von Balázs Fabricius Szikszai und Peter Hrabovský von Hrabova sowie das Grammar Melancthons. Im Gegensatz zum Vorgänger David Gutgesell brachte der jüngere Klös keine wichtigen theologischen Werke heraus.

Zwischen 1610 und 1664 waren in Kaschau⁷ die Druckereien von wenigsten sechs verschiedenen Verlegern bzw. deren Witwen in Betrieb, allerdings nur für wenige Jahre: von Johann Fischer (1610-1614), Johann Festus (1614-1622), Nicholas Moller (1521-22), Daniel Schultz (1623-1629) und seiner Witwe Marie Rodanova (bis 1634), David Schmidt (1632), Valentin Geveser (1653-57) sowie von Mark Severinus (1657-64)

⁶ Bartolomej Krpelec: *História kníhtlačiarstva v Bardejove*. Slovenský typograf 4(1942), S. 69-70.; VÁLACH 1987. S. 97-106.; REPČAK 1948. S. 40.

⁷ VÁLACH 1987. S. 121-125.; REPČAK 1948. S. 45-49.

und seiner Witwe Zuzanna (bis 1665, als Johann David Türsch den Verlag übernahm). Es gab somit eine Zeitspanne von fast 20 Jahren, zwischen 1637 und 1653, in denen kein Verlag in der Stadt existierte. Diese sechs Verleger produzierten insgesamt 142 Titel: 64 auf lateinisch, 61 auf ungarisch, 13 auf deutsch und 4 zwei- oder dreisprachige Wörterbücher. Die lateinischen Werke waren vorwiegend weltlicher Natur, während sich die ungarischen und deutschen Veröffentlichungen mehr oder weniger gleichmäßig auf religiöse und nichtreligiöse Themen verteilten. Die beiden meistgedruckten Autoren waren in Kaschau geboren: Johann Bocatius und der Pfarrer Péter Alvinczi. Unter den wichtigsten religiösen Werken, die in der Stadt gedruckt wurden, sind zwei Auflagen der *Confessio Pentapolitana* aus dem Jahre 1549, die Apologie der Synode von Sillein und die bedeutende Streitschrift *Malleius peniculi papistici*, welche Elias Lani gegen Péter Pázmány gerichtet hatte, sowie eine Übersetzungen von zwei kürzeren Werken von Aegidius Hunnius ins Ungarische. Unter den weltlichen Werken überwogen Kalender und sonstige Gelegenheitsliteratur.

Durch diesen knappen Einblick in die Bücherproduktion in Oberungarn des XVII. Jahrhunderts wird deutlich, dass mit einigen Ausnahmen wichtige theologische Werke völlig fehlten. Auch protestantische Streitschriften wurden kaum gedruckt und erschienen hauptsächlich im ersten Viertel des Jahrhunderts. Die meisten lateinischen Werke waren entweder Gelegenheitsdichtung, -predigten oder für den Schulgebrauch bestimmt. Unter der verhältnismäßig geringen Zahl von deutschen Titeln waren die meisten Gelegenheitsliteratur, Kalender und Poesie. Die meisten slowakischen Titel waren für die private oder öffentliche Andacht bestimmt, ebenso ungefähr 40% der ungarischen Werke. Bemerkenswert ist ebenfalls die geografische Verteilung der Sprachen. Fast alle der slowakisch-tschechischen Werke erschienen im Vokalverlag in Trentschin, während in Kaschau und Bartfeld, beide Städte mit einem bedeutenden Anteil deutscher Bevölkerung, die Produktion fast ausschließlich auf lateinisch und ungarisch erfolgte. Der Brewersche Verlag in Leutschau weist das breiteste Sprach- und Themenspektrum auf.

Aus diesem Befund geht ziemlich klar hervor, dass sich evangelische Verleger in Oberungarn darauf konzentrierten, eine spezifische lokale Nachfrage zu decken. Die Werke, die sie herausbrachten, wollten und konnten den Wünschen der gebildeten

Leserschaft unter den evangelischen Bewohnern in Oberungarn nicht entgegenkommen und erst recht nicht der Nachfrage unter Pfarrern und Lehrern. Das enge Spektrum der Veröffentlichungen ist einerseits angesichts der vielen Probleme mit Druckereierlaubnis und Zensur und andererseits wegen des zahlenmäßig begrenzten Marktes und der immer noch erheblichen Kosten, welche die Druckkunst mit sich brachten, allzu verständlich. Zum größten Teil bezog die Evangelischen in Oberungarn ihre Literatur nach wie vor aus Deutschland, wo sie auch ihre eigenen Werke haben drucken lassen.

Dies wird noch klarer, wenn man die in dieser Region veröffentlichten Titel mit denen vergleicht, die in den Inventarlisten von persönlichen und institutionellen Bibliotheken vorkommen. Wie die Arbeit meines Kollegen Herr Čičaj gezeigt hat, ist die Zahl der Werke, die sowohl in Testamenten und Bibliotheksinventaren erwähnt werden als auch in Oberungarn gedruckt wurden, ziemlich klein.⁸ Es gibt einen großen Unterschied zwischen der nachweisbaren Bücherproduktion oberungarischer Verlage und den Werken, welche die evangelische Intelligenz von Oberungarn gekauft und bewahrt hat. In erhalten gebliebenen Bibliotheksinventaren tauchen darüber hinaus, mit Ausnahme von Frömmigkeitsliteratur und Streitschriften, die Titel von in Oberungarn veröffentlichten Werken nur selten auf. Heute sind viele Werke nur als Einzelexemplare überliefert. Vielleicht wurden sie überwiegend Gelegenheitsliteratur darstellend als nicht mehr brauchbar und aktuell einfach weggeschmissen oder, was noch wahrscheinlicher ist, konfisziert, vernichtet oder gingen während des tragischen Jahrzehnts der ungarischen Gegenreformation (1670–1680) verloren.

Obwohl die oberungarische Bücherproduktion wichtige Hinweise auf Lokalmärkte und den Literaturgeschmack der Zeit liefert, ist sie doch nur ein Teil des Gesamtbildes vom Leseverhalten und der sich daraus ergebenden Denkart und Lebensanschauungen der evangelischen Intelligenz. Ob und welche im Ausland gedruckten Werke durch oberungarische Verlage importiert wurden, muss eingehender untersucht werden. Da das Verlagswesen in Oberungarn durch Gesetze beschränkt war, sollten gleichfalls Handschriftexemplare von Büchern und Bücherauszügen untersucht werden. Das Abschreiben von gedruckten Büchern war im XVII. und XVIII. Jahrhundert die Entsprechung zum heutzutage allgegenwärtigen Fotokopieren und, wie die erhaltenen

⁸ Viliam Čičaj: *Knižna kultúra na strednom Slovensku v 16.–18. stor.* Bratislava, 1985.

Notizbücher von ungarischen Studenten und Geistlichen beweisen, eine weit verbreitete Praxis. Eine genauere Untersuchung solcher Notizbücher könnte unser Verständnis des intellektuellen Interesses und Anliegens der evangelischen Intelligenz erweitern, gerade zu der Zeit, als die ungarische Gegenreformation stärker wurde.

Zum Schluss muss man konstatieren, dass, genau wie im 20. Jahrhundert, vieles, was im XVII. Jahrhundert geschrieben oder veröffentlicht wurde, vor dem Urteil der Geschichte nicht bestehen konnte. Im Jahre 1591 leitete die Theologische Fakultät Jena ihren Neudruck von *De coena Domini* von Martin Chemnitz mit den folgenden Worten ein:

Ein zweifaches Unheil in Gestalt eines Überflusses an literarischer Produktion ist unserem Zeitalter anheimgefallen. Erstens werden die meisten Leser von der furchtbaren Gehäßigkeit der Schriften erschöpft, und die Feder von vielen sind derartig streitsüchtig, daß sie kaum mehr ihre eigenen Schriften verstehen können. Hinzugefügt wird eine zweite Pest: eine Versessenheit auf das Neue. Daher entsteht ein zweifacher Nachteil zum Schaden der Literatur. Erstens wird die Erde so von nutzlosen neuen Büchern überschwemmt, daß man nichts für wertloser, abscheulicher oder verächtlicher hielt, als ausgerechnet die Bücher, die einst den größten Wert hatten. Der zweite Nachteil besteht darin, daß als immer mehr neue Bücher geschrieben werden, die meisten ja wert- und nutzlos, wir zur gleichen Zeit die alten guten verlieren.⁹

Vieles wird wohl gedruckt worden sein, aber nur ein Bruchteil davon hat man als erhaltungswürdig betrachtet.

⁹ Martin Chemnitz: *Fundamenta Sanae Doctrinae de vera et substantiali praesentia, exhibitione et sumptione corporis et sanguinis Domini in Coena*, Jena, 1590. Ein englische übersetzung von J.A.O. Preus war in St. Louis, MO. in 1979 herausgegeben (*The Lord's Supper – De coena Domini*).

Über die Lesestoffe und den kulturellen Horizont des rumänischen Klerus im XVII–XVIII. Jahrhundert in Siebenbürgen

Die heutige rumänische Geschichtsschreibung beschäftigt sich in den letzten Jahren mit Unvortäuschbaren Beharrlichkeit mit dem Verhältnis zwischen der Ethnikum und Kirche, beziehungsweise zwischen Kirche und Gesellschaft aus der Perspektive des Zentrums und Osten Europas¹ und das ganze beruht auf große dokumentarische Akkumulationen, die in Synthesearbeiten verwertet sind und von den Forschern nicht ignoriert werden können². Eine moderne Nachforschung ohne jewelche Vorurteile betreffend der Lesestoffe und des kulturellen Niveau des rumänischen niederen Klerus aus Siebenbürgen im XVII–XVIII. Jahrhundert kann nicht anders als vorteilhaft sein aus dem Standpunkt der historischen Rede, auch wenn sie schließlich zu interessanten oder vielleicht sogar überraschende Ergebnisse führt, die zur Spaltung einiger geschichtsschreiblichen Klischees, die heute überholt sind, beitragen³.

Im Sinne der heutigen französischen Geschichtsschreibung über einer bestimmten kulturellen Anthropologie⁴, mit versprechenden Ergebnisse, die zum Teil auch von den rumänischen Historikern akzeptiert und verwendet werden⁵, umgrenzt sich auch die heutigen

¹ *Etnicity and Religion in Central and Eastern Europe*. Ed. by: Maria Crăciun, Ovidiu Ghitta. Cluj, „C. U. P.“, 1995.; *Church And Society in Central and Eastern Europe*. Ed. by Maria Crăciun, Ovidiu Ghitta, Cluj–Napoca, „EFES“ 1998.

² Siehe, zum Beispiel: Mircea Păcurariu: *Istoria Bisericii Ortodoxe Române*. vol. 2. (secolele XVII și XVIII). Ediția a II–a. București, 1994.; Zenovie Pâclișanu: *Istoria Bisericii Române Unite*. Bună Vestire. (Roma) XI. 3, 1975. S. 21–94.; XV. 1–2, 1976. S. 13–66.; XV. 3–4, 1976, S. 11–46.; XVI. 1–2, 1977. S. 25–74.; XVI. 3–4, 1977. S. 5–115.; XVII. 1, 1978. S. 23–68; Drs.: *Perspective* (München) XIV–XVI. 53–60, 1991–1993. S. 19–195.

³ Ergiebige Eingebungen bei Lucian Boia: *Istorie și mit în conștiința românească*. București, „Humanitas“ 1997.; Drs.: *Jocul cu trecutul. Istoria între adevăr și ficțiune*. București, „Humanitas“ 1998.; Al. Zub: *Discurs istoric și tranziție*. In *căutarea unei paradigme*. Iași, „Institutul European“ 1998.

⁴ Siehe, zum Beispiel: François Furet: *Histoire du livre dans la société moderne: recherches, méthodes, problématiques*. *Revue roumaine d'histoire*, IX. 3, 1970. S. 507–516. (Nachher: FURET 1970.); Robert Mandrou: *Cultures ou niveaux cultureles dans les sociétés l'Ancien Régime*. *Revue des études sud-est européennes*, X. 3, 1972. S. 415–422.

⁵ Doru Radosav: *Carte și societate în Nord–Vestul Transilvaniei (sec. XVII–XIX)*. Oradea, „Cele Trei Crișuri“ 1995. (Nachher RADOSAV 1995.)

Nachforschung in der wir versuchen am Zustand des rumänischen niederen Klerus aus Siebenbürgen aus dem XVII–XVIII. Jahrhundert, in der Richtung seiner Lesestoffe und seines kulturellen Horizonts heranzugeben. Im Kongruenz mit der Eigenart einer solchen Nachforschung haben wir wenig bekannte Nachrichten verwendet, die uns von alten rumänischen Büchern aus Bălgrad (Alba Iulia, Gyulafehérvár, Weissenburg), die bei verschiedenen Vertretern des niederen Klerus, in den Dörfern im Zentrum Siebenbürgens tätig⁶, im XVII–XVIII. Jahrhundert im Umgang waren, angeboten wurden.

Die Nachforschung der Lesestoffe, um einige kulturelle Niveau herauszufinden, soll einerseits bestimmen, wer liest und andererseits was gelesen wird, von Seite des rumänischen niederen Klerus in dem für die Nachforschung vorgeschlagenen Raum und Zeit. Es wurde schon festgelegt, dass im XVII. Jahrhundert Vertreter der Dorfintellektualität (Priester, Lehrer, Leiter der lokalen Verwaltung u. a.) existieren, die lasen und schrieben, wobei die Lesestoffe ihrer Lektüre hauptsächlich Geschichte-, Religions- und Volksbücher waren⁷. Eigentlich spielten die Bücher und die Lektüre in diesem Milieu eine wichtige Rolle, so wie uns sowohl die Bestimmungsorte einiger Schriften aus dem XVII. Jahrhundert – ein guter Beispiel dafür bleiben die Schriften aus Bălgrad (Alba Iulia)⁸ – als auch die in derselben Epoche registrierter Itinerare einer Reihe von Bücher, welche in der Umgebung von Priestern, Lehrern, kleine Beamten zu finden waren.

Interessante und wenig nachgeforschte Betrachtungsweisen der Empfänglichkeiten der rumänischen Druckschriften aus Bălgrad (Alba Iulia), die von Seite der Verlage für die Priester, Lehrern u. s. w. bestimmen waren, erscheinen in fast allen Büchern, welche in der Hauptstadt das siebenbürgischen Fürstentums Alba Iulia gedruckt wurden: *Evanghelie ci învățătură* (*Das Evangelium mit Belehrung*), 1641; *Noul Testament* (*Das Neue Testament*), 1648; *Catechismul*

⁶ Eva Mârza–Doine Dreghiciu: *Cartea românească veche în județul Alba. Secolele XVI–XVII. Catalog*, Alba Iulia, 1989. (Nachher E. MÂRZA–DREGHICIU 1989.); Iacob Mârza: *Semnificația cărții în comunitățile rurale românești transilvănene (secolele XVII–XVIII) în lumina însemnărilor: mentalitate și sensibilitate*. *Anuarul Institutului de Istorie „A. D. Xenopol“ Iași*, XXX, 1983. (Nachher I. MÂRZA 1983.) S. 123–136. Siehe auch die Schlussfolgerungen von Octavian Șchiau: *Cărturari și cărți în spațiul românesc medieval*. Cluj–Napoca, „Sacia“ 1978. passim; Florian Dudaș: *Memoria vechilor cărți românești. Insemnări de demult. Cuvânt înainte de Pres Sfințitul Dr. Vasile Coman, Episcopul Oradiei*. Oradea, Editura Episcopiei Ortodoxe Române a Oradiei, 1990.

⁷ RADOSAV 1995. S. 94–97.

⁸ Eva Mârza: *Din istoria tiparului românesc. Tipografia de la Alba Iulia 1577–1702*. Sibiu, „Imago“ 1998. (Nachher E. MÂRZA 1998.)

calvinesc (*Der kalvinistische Katechismus*), 1648; *Psaltire (Der Psalter)*, 1651; *Scutul catechismului (Das Schild des Katechismus)*, 1683; *Sicriul de aur (Der Goldsarg)*, Sebes (Mühlbach), 1683; *Cărare pe scurt (Kurzer Wegweiser)*, 1685; *Ceaslovă (Das Studienbuchlein)*, 1685–1686; *Rânduiala diaconstvelor (Die Regel der Diakone)*, 1687; *Molitvenic (Das Gebetbuch)*, 1689; *Poveste la patruzeci de mucenici (Die Geschichte der 40 Märtyrer)*, 1689; *Cazanie la oameni morți (Die Begräbnisspredigten)*, 1689; *Bucoavnă (Fibel)* 1699; *Chiriadromion (Die Predigtsammlung)*, 1699⁹ u. s. w.

Sehr eindrucksvoll ist zum Beispiel die Aussage des Herausgebers Simion Ștefan, Mitropolit von Bălgrad, im *Predoslovie cătră cetitori (Vorwort an den Lesern)*, im *Neuem Testament*, 1648, Buch das in der Zeit des Fürsten György Rakóczi I. erschien. Von hier folgt herauß, dass die Arbeit sich an den Rumänen wendete, unter denen wir auch Priester verstehen müssen: „(...) Wir müssen so schreiben, als alle verstehen können (...)“, wobei der Verfasser eine bekannte Analogie zwischen dem Verkehr des Geldes und dasjenige der Wörter macht¹⁰. Für so ein intellektuelles Klima plädiert es auch im *Psaltire (Der Psalter)*, 1651¹¹. Ähnliche kulturelle Zwecke begegnen wir auch in *Predoslovie (Vorrede)* und *Cuvânt către cititori (Vorwort an den Lesern)* im *Sicriul de aur (Der Goldsarg)*, Mühlbach (Sebeș, Szászsebes), 1683, wo der Verfasser, der Priester Ioan Zoba aus Wintzendorf (Vințu de Jos, Alvinc), sich mit herzlichen Wörtern dem Fürst Siebenbürgens, Mihály Apafi I. und seinen potentiellen Lesern zuwendet und nicht nur die Notwendigkeit der Priester unterstreicht sondern auch den oberste Zweck seiner kulturellen und organisatorischen Anstrengung, in dem der Buchdruck nur eine Etappe bildete: „(...) die Aufklärung unseres Volkes“¹². Eine ähnliche kulturelle Botschaft finden wir auch in den Seiten der ersten bekannten rumänischen Fibel, *Bucoavnă*, Bălgrad (Alba Iulia), 1699. Selbstverständlich wendet sich die Fibel den Schülern, Lehrern und Priestern zu und das schon auf der Titelseite, wo gesagt wird: „(...) das Erlernen der Schülern mit dem Lehrumgang und das Symbol des

⁹ E. MĂRZA 1998. S. 22–109.

¹⁰ Noul Testament tipărit pentru prima dată în limba română la 1648 de către Simion Ștefan, Mitropolitul Transilvaniei, reeditat după 340 de ani din inițiativa și purtarea de grijă a Prea Sfințitului Emilian, Episcop al Alba Iuliei. Alba Iulia, 1988. S. 116.

¹¹ Iacob Mărza: Rostul traducerii și tipăririi „Psaltirii de la Bălgrad” în contextul secolului al XVII-lea. Importanța acestui act religios, cultural și politic. *Circulația cărții. Revista istorică*, III. 5–6, 1992. S. 511–527.

¹² Ioan Zoba din Vinț: *Sicriul de aur*. Ediție îngrijită și studiu introductiv de Anton Goția. București, „Minerva” 1984. S. 8–10.

christlichen Glaubens, die zehn Gebote des alten und neuen Gesetzes, sieben Geheimnisse der Kirche aus dem Osten (...)“¹³.

Die Priester, die die Mehrheit der rumänischen kulturellen Elite bildeten, untersuchten den kulturellen und ausbildender Akt in der Welt des rumänischen Dorfes aus dem XVII–XVIII. Jahrhundert. Der buchmäßige geistige Bereich der Priester oder die Lehrbücher, die sich in ihrer Nähe befanden wie auch die oben genannten Schriften aus Bălgrad (Alba Iulia) bleiben als Beispiel und plädieren für ein bestimmten kulturellen Niveau der dörflichen Elite. In den meisten Fällen gehörten ihre Bücher dem liturgischen Bereich an aber sie umfassten auch geistlichen Anweisungen oder solche die dem kanonischen Recht angehörten¹⁴. Ein Teil der Bücher, welche in der ersten Hälfte des XVII. Jahrhunderts herausgegeben wurden, haben bei der Verbreitung der Reformideen unter den Rumänen geführt, so wie eine andere Sammlung von Schriften einem Herausgabeplan entspricht, der als Zweck die Bergstärkung der kirchlichen Vereinigung mit der Römischen Kirche, hauptsächlich in den ersten Hälfte des XVIII. Jahrhunderts, hatte. Eigentlich ist die Konferenz der griechisch-katholischen Bischöfe (Rumänen, Ruthene, Serben), das in Wien im Jahre 1773 auf der Anordnung der Kaiserin Maria Theresia organisiert wurde, als unter anderem einen bestimmten Herausgabeplan auf drei Niveau strukturiert: „pro adultis“, „pro ecclesiasticis“ und „pro juventute“ vorausgestaltet wurde, ist aus diesem Winkel der Nachforschung beispielhaft.

Die Verwertung dieses Besitzes gebildet aus den alten rumänischen Büchern, das in verschiedenen Sammlungen aus dem Kreis Alba konserviert sind, hat zur Erfassung interessante Nachrichten über die Lesestoffe beim rumänischen niederen Klerus aus Siebenbürgen im XVII–XVIII. Jahrhundert, einschließlich betreffend den kulturellen geistigen Bereich einiger Mitglieder dieses Klerus (Erzpriester, Priester u. a.), geführt. Wenn wir die dichte Nachrichten welche uns von diesen

¹³ Bucoavnă, Bălgrad, 1699. Ediție critică, tipărită din inițiativa și cu binecuvântarea P. S. Emilian, Episcop al Alba Iulie. Alba Iulia, 1988. S. 133. Wir könnten besondere Nachrichten bezüglich der Lesestoffe und des kulturellen Horizonts des rumänischen Klerus auch in anderen verschiedenen Vorreden an Lesern der alten rumänischen Bücher von Bălgrad finden. Siehe, zum Beispiel: Cărare pe scurt (Kurzer Wegweiser), 1683; Ceasloveț (Studenbuchlein), 1687; Rânduiala diaconstvelor (Regel der Diakone), 1687; Molitvenic (Gebetbuch), 1689; Poveste la 40 de mucenici (Geschichte der 40 Märtyren), 1689; Chiriadromion (Predigtsammlung), 1699; Pâinea pruncilor (Das Brot der Kinder), 1702. Ioan Bianu și Nerva Hodoș: Bibliografia Românească Veche. Tomul I. 1508–1716. București, 1903. S. 275–277. (Nr. 82.), 279. (Nr. 84.), 280. (Nr. 85.), 291–296. (Nr. 87.), 296. (Nr. 88.), 372–377. (Nr. 115.), 440. (Nr. 133.).

¹⁴ RADOSAV 1995. S. 98–101.

Quellen angeboten wurde¹⁵, zu systematisieren versuchen, so unterstreichen wir die Tatsache, dass die Vertreter des rumänischen niederen Klerus folgende Bücher gelesen oder in ihrem Privatbesitz hatten: Varlaam, *Carte românească de învățătură (Rumänisches Lehrbuch)*, Iassy, 1643; *Evanghelis învățătoare (Lehrevangelium)*, Deal, 1644; *Noul Testament (Das Neue Testament)*, Bălgrad, 1648; *Psaltire (Psalmenbuch)*, Bălgrad, 1651; *Indreptarea legii (Gesetzwegweiser)*, Târgoviște, 1652; *Apostol (Apostel)*, Bukarest, 1683; *Sicriul de aur (Der Goldsarg)*, Mühlbach, 1683; *Rânduiala diaconstvelor (Die Regel der Diakone)*, Bălgrad, 1687; *Cazanii la oamenii morți (Die Begräbnisspredigten)* Bălgrad, 1698; *Molitvenic (Gebetbuch)*, Bălgrad, 1689; *Poveste la patrizeci de mucrnivi (Die Geschichte der 40 Märtyrer)*, Bălgrad, 1689; *Psaltira (Psalmenbuch)*, Bukarest, 1694; *Evangelie (Evangelium)*, Snagov, 1697; *Choroacodromion (Predigtsammlung)*, Bălgrad, 1699 u. a. Die Lektüre einer solchen Art von Büchern in einem Rhythmus der verhältnismäßig mit der intellektuellen Ausbildung jeden einzelnen Lesers war – wir beziehen und auf die Mitglieder des niedern rumänischen Klerus – haben zur Verbesserung ihrer praktischen und theoretischen Tätigkeit im liturgischen und kanonischen Bereich geführt. Die Verwertung der verschiedenen Aufzeichnungen aus den verschiedenen Exemplare rumänischen alten Bücher, die in dem von uns erforschten Katalog eingegliedert waren, bieten auch andere weniger bekannte Betrachtungsweise über die Bedeutung der Lektüre für den Mensch oder Gesellschaft im XVII–XVIII. Jahrhundert, Anlass mit welchem sehr oft Vertreter des niederen Klerus zum Vorschein treten.

Die Analyse und die Interpretation solcher Nachrichten ermöglichen uns den Bewusstsein der Wichtigkeit des Lesens und Schreibens bei den Priestern zu identifizieren, Phänomen das uns selbstverständlich mit den Gedanken zu der Verbreitung der rumänischen gedruckten Kultur, an der Grenze zwischen der traditionellen und modernen Kultur führen¹⁶. Ebenfalls haben wir auch die Möglichkeit etwas von der Schreib- und Leseweise des Buchbesitzers zu erfahren. Überzeugend durch Einfachkeit und Ehrlichkeit bleiben: die Aussage des griechisch-katholischen Priesters Ion aus Sărăcsău (Kreis Alba, Szarakszó, Alsó-Fehér megye) auf die Seiten eines Exemplars aus Varlaam, *Carte românească de*

¹⁵ E. MĂRZA–DREGHICIU 1989. passim; I. MĂRZA 1983. S. 123–136.

¹⁶ Al. Duju: *Dimensiunea umană a istoriei*. București, „Meridiane” 1986. (Nachher DUȚU 1986.) S. 12.

învățătură (Rumänisches Lehrbuch), Iassy, 1643¹⁷, die Geständnis eines anderen Priesters, Ioan, in der Zeit des Erzbischofes Teofil, am Ende des XVII. Jahrhunderts, in der Form einer Notiz auf dem *Evangelie învățătoare (Lehrevangelium)*, Deal, 1644; das Mikrocurriculum des Adligen Avram Godțe aus Oncești (Maramureș, Váncsfalva, Máramaros megye) der zu Bewohner und Kirchensänger in der Ortschaft Bărăbanț (Kreis Alba, Borbánd, Alsó-Fehér megye) wurde auf ein Exemplar nach *Chiriadromion (Predigtsammlung)*, Bălgrad, 1699; unzählige einfache „probationes calami“, wie die der Lektoren Chirilă und des Priesters Oprea, die auf einen Band des vorher genannten Werkes erhalten sind (bewahrt in Hopârta, Kreis Alba, Háperton, Alsó-fehér megye); die Zueineigung des Priesters Toader aus Bross (Orăștie, Kreis Hunedoara, Szászváros, Hunyad megye) für ein Exemplar nach *Chiriadromion (Predigtsammlung)*, Bălgrad, 1699¹⁸ u. s. w.

Der kulturelle Bereich rumänischen niederen Klerus aus Siebenbürgen in den XVII–XVIII. Jahrhunderte erhält noch mehr dokumentarische Konsistenz, wenn wir die Aufzeichnungen auf den alten rumänischen Schriften aus der Perspektive des Bücherwerte unter den verschiedenen Bedingungen, die meistens ungünstig waren, betrachten. Solche Aufzeichnungen zeigen den Gegenstand der Lektüre bei einigen Priester aus den Dorfgemeinschaften an und ermöglichen uns letztendlich bei der „Wiederentdeckung der Menschen“, durch sein Handeln, zu assistieren¹⁹. In solch ein Kontext begegnen wir eine ganze Reihe rumänischen Priestern, die im XVII–XVIII. Jahrhundert durch viel Opfer für persönlichen Zwecke und für die Kirche, notwendige Bücher für mehrere Generationen von Lesern verschafft haben. Als Beispiel dafür stehen die Priester: Pătru Rus Andrieș aus Bross (Orăștie, Kreis Hunedoara); Gherman aus Langendorf (Lancrăm, Kreis Sibiu, Lámkerék, Szeben megye); Ștefan vom Kloster Afteia (Cioara de Sus, Kreis Alba, Felsőcsóra, Torda-Aranyos megye); Ioan aus Sibișeni- Vințu de Jos (Sebisan bei Wintzen, Kreis Alba, Sebesán-Alvincz, Alsó-Fehér megye); Nicolae aus Pătrânjeni (Kreis Alba, Petrosán, Alsó-Fehér megye); Onea aus Heria (Kreis Alba, Hari, Alsó-Fehér megye); Petru aus Laas (Laz bei

¹⁷ Siehe auch Florian Dudaș: *Cazania lui Varlaam în Transilvania. Tipărită cu Binecuvântarea Inhlalt Prea Sfințitului Teofil Herineanu, Arhiepiscopului Vadului, Feleacului și Clujului. Prefață de Prof. Univ Dr. Virgil Căndea: Cluj-Napoca, Editată de Arhiepiscopia Ortodoxă Română a Vadului, Feleacului și Clujului, 1983.*

¹⁸ E. MĂRZA–DREGHICIU 1989. passim.

¹⁹ DUȚU 1986. S. 6.

Mühlbach); Chiril aus Ciunga (Uioara de Jos (Ober-Dorf), Kreis Alba, Csinga, Alsó-Fehér megye); Oprea aus Langendorf (Lancrăm, Kreis Sibiu, Lámkerék, Szeben megye); Iosif aus Wintzen (Vințu de Jos, Kreis Alba, Alvincz, Alsó-Fehér megye); Gheorghe und Petre Dăianu aus Dallendorf (Daia Română, Kreis Alba, Oláhdálya, Alsó-Fehér megye)²⁰ u. s. w.

Noch mehr, die Vertreter des rumänischen niederen Klerus aus Siebenbürgen im XVII–XVIII. Jahrhundert sind einiger Gemeinschaften beigetreten die aus seelischen aber auch finanzielle Gründe – ein Buch wurde in dieser Zeit als ein wahrer Schatz betrachtet – Schriften gekauft haben, die dann hauptsächlich von den Priestern in der Kirche oder bei anderen Ereignisse im Dorf gelesen wurden²¹. Dieser Betrachtungsweise, die ein bestimmter kulturellen geistiger Bereich in den Epoche beweist, muss mit der Sorge den Büchern gegenüber von Seite des Individuums oder der Gemeinschaft oder der Priestern, die so wie uns Urkunden zeigen in solch kulturelle Geste miteinbezogen waren, vervollständigt werden. Aus diesem Standpunkt stehen wir vor einem System der Werte, der sehr geronnen war oder sich jetzt zu diesem Zeitpunkt herausbildete. Die Sorgfalt für Bücher, die von mehreren Aufzeichnungen bewiesen werden, können wir als eine geistliche, neue und pittoreske Betrachtungsweise, verhältnismäßig mit der „kulturellen Tätigkeit der vielen Leute“²² an derer Führung im XVII–XVIII. Jahrhundert die Priester aus den Dörfer standen, einsehen. Wir erwähnen hier einige: Mihai aus Sânpaul (Kreis Mureș, Kerelöszentpál, Maros megye); Oprea aus Răchita (Kreis Sibiu, Rakitta, Szeben megye); Chiril aus Drâmbar (Kreis Alba, D(r)ombár, Alsó-Fehér megye); Ștefan aus Poiana (Kreis Alba, Birkenfeld, Nyírmező, Alsó-fehér megye); Lazăr und Petru aus der Umgebung von Abrud (Kreis Alba, Altendorf, Abrudbánya, Alsó-Fehér megye); Toma aus Henig (Kreis Alba, Henningdorf, Henningfalva, Alsó-fehér megye) sie sind eigentlich die Vertreter eines wahren „kulturellen Netzes“ in der Umgebung von Bălgrad (Alba Iulia)²³.

Mit Sicherheit kann man die Lesestoffe und den kulturellen Horizont in bestimmten Nachforschungsebenen auch durch die Nachforschung der Privatbibliotheken – solange in dieser Hinsicht dokumentarische Beweise existieren – oder aus der Perspektive der Ausbildung einiger Mitgliedern

²⁰ E. MÁRZA–DREGHICIU 1989. passim.

²¹ I. MÁRZA 1983. S. 129–131.

²² I. MÁRZA 1983. S. 131–132; DUȚU 1986. S. 9.

²³ E. MÁRZA–DREGHICIU 1989. passim.

der Dorfintelligenz identifizieren²⁴. In dieser Hinsicht kann das Muster des Ausbildungsniveaus der Kleriker, die potentielle Lektüre in dieser Zeit, die möglichen privaten Bibliothekbesitzern u. s. w., uns mehrere Elemente der kirchlichen Kultur als die allgemeine Orientierung anweisen.

Aber im Lichte der Aufzeichnungen auf einigen rumänischen „reisende Bücher“²⁵, aus denen eine Mentalität und Gefühlbarkeit gegenüber dem Geschriebenen hervorgeht; in einer Epoche in der ein Buch nicht nur ein Reichtum sondern auch „ein bevorzugtes Verkehrsmittel für Ideen“²⁶ war, Situation in der wir ein Bewusstsein des Gelesenen und geschriebenen begegnen, befinden wir uns eigentlich vor einigen Betrachtungsweisen der bodenständigen Zivilisation bei den Rumänen, auf der Bahn eines langen chronologischen Segmentes, das von der mittelalterlichen Monarchie und der habsburgischen Regierung markiert wurde. Die Reform- und Humanismusformel aus der Sicht der Eingliederung in der Kultur der klassischen Europa (1601–1716), aber auch der aufklärerische Despotismus, rechte Jozephinismus, in der Richtung des Verhältnisses *Konfession-Nation*,²⁷ verleiht der jetzigen kulturellen Aufwühlung neue Valenzen an, im Rahmen dessen der Lesestoffe und des geistlichen Horizontes des rumänischen niederen Klerus in Siebenbürgen ein großzügiges Nachforschungsprogramm bilden muss.

²⁴ Siehe für einen Zustand der Forschungen die Meinungen von Doru RADOSAV 1995. S. 102–112.

²⁵ Siehe die Nachforschungen von Florian Dudaş: *Vechi cărți românești călătore. I. Bucureşti, Editura Sport Turism, 1987.*

²⁶ FURET 1970. S. 507–516.

²⁷ Mihai Bărbulescu – Dennie Deletant – Keith Hitchins – Şerban Papacostea – Pompiliu Teodor: *Istoria României. Bucureşti, Editura Enciclopedică, 1998. S. 239–281., 282–349.*

Libri ecclesiae pastorumque

Zeugnisse der Protokolle der Kirchenvisitationen

Wenn man sich lange Zeit mit demselben engen Fachgebiet befasst und Quellen derselben Art analysiert, neigt man wohl zu deren Überbewertung. Die ständige Beschäftigung mit Bücherverzeichnissen, Buchnachsätzen und mit den Quellen der Lesekultur im allgemeinen lässt uns die Erudition einer Epoche größer erscheinen. Auch die Zugrundelegung der Fachliteratur birgt diese Gefahr in sich.

Wenn wir die Fachliteratur von Carolus Wagner (1771)¹ bis Eva Márza (1997)² bzw. bis zur Studie von Edit Madas (1998)³ über die Bibliothek der *Fraternität der 24 Zipser Pfarrer (24 Szepességi Plébános Testvérülete)* im 15. Jahrhundert ins Auge fassen und das so gewonnene Bild mit einer solchen Abhandlung wie der von István György Tóth (1996)⁴ vergleichen, die das Bildungsniveau der Dorfpfarrer im ersten Drittel des 18. Jahrhunderts beschreibt, dann haben wir zu Recht das Gefühl, wir treiben zwischen Scylla und Charybdis. Auf der einen Seite liegt eine Region, deren Pfarrer bereits im 15. Jahrhundert gemeinsam eine Bibliothek errichtet und benutzt hatten. Auf der anderen Seite stehen die mangelhaft ausgebildeten Priester und Seelsorger der, nach der Vertreibung der Türken, neu organisierten christlichen Gemeinden, die mancherorts nicht einmal des Schreibens mächtig waren. Hinzugefügt werden soll, dass den Ergebnissen aller erwähnten Autoren eine seriöse Quellenerschließung und -analyse zugrunde liegt.

Die organisierte Quellenerschließung der Lesekultur innerhalb der letzten 20 Jahre, die Aufnahme der Studienreisen (*peregrinatio academica*) und die in den vergangenen 10 Jahren angelaufenen kirchengeschichtlichen Forschungen brachten eine, auch statistisch verwertbare Anzahl von Dokumenten zum Vorschein. Trotzdem muss

¹ Carolus Wagner: *Analecta Scepussii sacri et profani*. Vol. II. Viennae, 1774. 3.

² Eva Selecka Márza: *A Középkori Lócsei Könyvtár*. Szeged, 1997, *Scriptum /Olvasmánytörténeti Dolgozatok VII./*

³ Madas Edit–Monok István: *A könyvkultúra Magyarországon a kezdetektől 1730-ig*. Budapest, 1998. Balassi. 55–56.

⁴ Tóth István György: „Mivelhogy magad írást nem tudsz...” Az írás térhódítása a művelődésben a kora újkori Magyarországon. Budapest, 1996, MTA Történettudományi Intézete. *Társadalom- és művelődéstörténeti tanulmányok 17./*

konstatiert werden, dass es nach wie vor sowohl beachtliche Lücken bei der wissenschaftlichen Aufarbeitung als auch viele weiße Flecken bei der Erschließung der erhalten gebliebenen Archivbestände gibt.

Eine Zusammenfassung der Forschungsergebnisse zur Geschichte der peregrinatio academica bzw. des ungarischen Schulwesens, wie sie in Bezug auf die Studenten aus Siebenbürgen bereits vollzogen worden ist, sollte auch für Ungarn durchgeführt werden. Zumindest die vielerorts zerstreut erschienenen Namenslisten sollten in eine Datenbasis zusammengeführt werden. Ebenso könnte man mit den Namenslisten der Priester mit universitärem Abschluss verfahren.⁵

Die allmählich anlaufenden, organisierten Archivforschungen bezüglich der Lesekultur- und Bibliotheksgeschichte⁶ haben gezeigt, dass der Nachlass der dörflichen, aber auch der städtischen Seelsorger größtenteils verlorengegangen oder unauffindbar ist. Ein typisches Beispiel dafür sind die Sachsenpriester von Siebenbürgen. Aus den Possessoreintragungen des überlieferten Buchbestandes können zwar die Bibliotheken mehrerer Persönlichkeiten rekonstruiert werden, die Hauptquellen, sprich die Dokumente der Nachlassverfahren, gingen aber leider verloren. Sie fehlen in den städtischen Archiven und werden auch in den Schriftensammlungen der einzelnen Kapitel vermisst. Die Nachforschungen in den neueren Sammlungen (Medias, Hermannstadt), welche aus dem Handschriften- und Bücherbestand verschiedener Pfarreien errichtet wurden, brachten bisher auch keinen Erfolg.

Trotz der aufgeführten Forschungslücken konnten wir bisher aus den zwei Jahrhunderten zwischen 1550 und 1750 Verzeichnisse der Lesestoffe von 36 evangelischen, 23 kalvinistischen und 1 unitarischen Seelsorger sowie 62 katholischen Priestern und 15 einfachen Mönchen auffinden. Von den Lesestoffen der Mönche (2 Benediktiner, 8 Franziskaner und 5 Jesuiten) erlangten wir aus dem Generalregister zu den Mobilien des betreffenden Ordenshauses Kenntnis. Die Bücher wurden nämlich in den Zellen der betreffenden Mönche inventiert.⁷

Die Bücherverzeichnisse verteilen sich zeitlich leider nicht gleichmäßig, mehr als zwei Drittel stammen aus der Zeit nach der

⁵ Tonk Sándor: Erdélyiek egyetemjárása a középkorban. Bukarest, 1979, Kriterion., Szabó Miklós–Tonk Sándor: Erdélyiek egyetemjárása a korai újkorban. 1521–1700. Szeged, 1992. /Fontes rerum scholasticarum IV./, Szabó Miklós–Szögi László: Erdélyi peregrinusok. Erdélyi diákok európai egyetemeken 1701–1849. Marosvásárhely, 1998, Mentor.

⁶ Monok István: A könyv- és könyvtártörténeti kutatások helyzete és finanszírozása. A szegedi könyvtörténeti kutatások 1980–1995. (Esettanulmány). Könyvtári Figyelő, 1996/1. 23–29.

⁷ KtF I–XI.

Türkenvertreibung. Daneben sind uns wohl zahlreiche, auch heute existierende Bücher bekannt, das im angegebenen Zeitraum einem Seelsorger einer Konfession gehörte. Wir haben wesentlich mehr Informationen über die Lesestoffe der niederen katholischen Geistlichkeit. Die Protokolle der Kirchenvisitationen registrierten in erster Linie den Buchbestand der Pfarreien (und weniger die Privatbibliothek des Pfarrers). Meistens kennen wir auch den Namen des Priesters in dem Amt, in welchem der Buchbestand der jeweiligen Institution in das Register aufgenommen wurde. In der Regel wissen wir auch, wer der Seelsorger der betreffenden Ortschaft vor der Visitation gewesen ist, da die Pfarrer ihre Bücher meistens der Gemeinde überließen, in welcher sie gedient hatten. Man kann also bei der Beschreibung des kulturellen Horizonts dieser professionellen Schicht gestrost mit dem Buchbestand der Pfarreien als potentiellm Lesestoff rechnen.

Die Analyse der Dokumente, die während der *canonica visitatio* entstanden, war bereits mehreren Forschern von Nutzen. Sie sind nämlich nicht nur für die materiellen (z.B. die Mobilien und Immobilien, deren Zustand oder die Bezüge des Seelsorgers) sondern auch für die geistlichen und seelischen Verhältnisse der Gemeinden bezeichnend. Diese Dokumente können aber je nach konfessioneller Zugehörigkeit durchaus verschieden sein, und zwar nicht nur, weil die protestantischen Kirchen im behandelten Zeitraum offiziell gehindert wurden, regelmäßige Visitationen abzuhalten. Ihre hohen Würdenträger wurden verfolgt und die Hierarchie somit praktisch funktionsuntüchtig gemacht.⁸ Während der protestantischen Visitationen wurden die Bücher des Seelsorgers nicht verzeichnet, nicht einmal dann, wenn seine Belesenheit und die große Zahl seiner Bücher weitläufig bekannt waren. Die Bücher gehörten

⁸ Noel Coulet: *Les visites pastorales*. Turnhout, 1977, Brepols. /Typologie des sources du Moyen Age occidental. Fasc. 23./, Jörg Oberste: *Visitation und Ordensorganisation. Formen sozialer Normierung, Kontrolle und Kommunikation bei Cisterziensern, Prämonstratensern und Cluniazensern (12 – frühes 14. Jahrhundert)*. Münster, 1995, Lit. /Vita regularis. Ordnungen und Deutungen religiösen Lebens im Mittelalter. Bd. 2./, Bernard Vogler: *Vie religieuse en Pays Rhenan dans la seconde moitié du XVIe siècle. 1556-1619*. Tomes I—II. Lille, 1974., Timon Ákos: *A canonica visitatio a magyar egyházzogban*. Budapest, 1884., Hermann Egyed-Éberhardt Béla: *A veszprémi egyházmegye könyvkultúrája és könyvállománya a XIX. század elején*. Veszprém, 1942. /A Veszprémi Egyházmegye múltjából. 1./, Ovidiu Ghitta: *La visite pastorale de l'évêque Manuel Olsavszky dans les comitats de Satu Mare et de Maramures (1751)*. In: *Church and Society in Central and Eastern Europe*. Ed. by Maria Craciun, Ovidiu Ghitta. Cluj-Napoca, 1998, European Studies Foundation Publishing House. 238--253., Beke Margit: *Pázmány Péter egyházlátogatási jegyzőkönyvei (1616-1637)*. Bp., 1994, Márton Áron Kiadó. /Strigonium Antiquum. 3./

nämlich nicht der Kirche. Die Anwesenheit der notwendigen liturgischen Bücher wurde aber sehr wohl überprüft.

Aus dem 16. und 17. Jahrhundert sind uns nur wenige protestantische Kirchenvisitationsprotokolle bekannt. Das trifft sowohl für die Generalvisitationen (unter der Leitung des Superintendenten) als auch für die Inspektorenbesuche zu. Nicht einmal die sonstigen Quellen der Epoche berichten oft von Visitationen, obwohl die Grenzen und die Strukturen der Kirchendistrikte relativ früh festgelegt worden sind.

Für die **evangelische Kirche**⁹ ist das erste Visitationsprotokoll aus dem *Sächsischen Distrikt von Siebenbürgen* überliefert, aus Ungarn sind die Fragmente der Kirchenvisitationen von 1613 im *Bergstädtedistrikt (Bányai kerület)* bekannt. Von den ungarischen Kirchendistrikten wurde als erster der *Transdanubische* eingerichtet. Seit 1577 gab es dort einen Superintendenten. Die Grenzen des *Zisdanubischen* und des *Bergstädtedistrikts* wurden nach der Synode von Zsolna 1610 (heute: Žilina, Slowakei) festgelegt. Der *Theißdistrikt* wurde erst 1707 nach der Synode von Rosenberg (heute: Ružomberok, Slowakei) realisiert – obwohl mit seiner Organisation bereits 1614 auf der Synode von Szepesváralja (heute: Spišské Podhradie, Slowakei) begonnen worden war. Leider durften diese Kirchendistrikte seit den 1670er Jahren – während der Trauerjahrzehnte (1670–1680) – keinen Bischof wählen und begannen erst wieder in den 1730er Jahren zu funktionieren.

Die **reformierte Kirche**¹⁰ legte zwar 1562 die Durchführung der Kirchenvisitationen fest (Bekenntnis und Synode von Debrecen 1567), in der Praxis ähnelte aber ihre Situation der der Lutheraner. Für den *Zisdanubischen Distrikt* gibt es zwar bereits aus dem 17. Jahrhundert (1603, 1629, 1668) Protokolle von Inspektorenbesuchen, eine Visitationsordnung konnte aber erst für die zweite Hälfte des 18. Jahrhunderts nachgewiesen werden. Im *Transdanubischen Distrikt* wird eine Kirchenvisitation 1693 erwähnt, die von noch unbekanntenen Quellen vor 1736 dokumentiert wird. Aus den Distrikten *Jenseits der Theiß* und *Donaugebiet* kennen wir Protokolle erst aus den Jahren 1762 und 1781. Auch im *Siebenbürger Distrikt* war die Situation nicht viel besser,

⁹Vető Béla: Az evangélikus canonica visitatiók. In: Egyházak a változó világban. Szerk. Bárdos István, Beke Margit. Esztergom 1991. 403–406.

¹⁰Takács Béla: Canonica visitatiók a magyar református egyházban. In: In: Egyházak a változó világban. Szerk. Bárdos István, Beke Margit. Esztergom 1991. 399–402., Zoványi Jenő: Miskolci Csulyak István zempléni esperes egyházlátogatási jegyzőkönyvei. Történelmi Tár 1906. 184–211., 406–438.

obwohl hier der Bischof István Geleji-Katona die Ordnung der Visitationen bereits 1649 geregelt hatte.

Für die **unitarische Kirche** ist uns kein Visitationsdokument aus der Zeit vor 1750 bekannt, obwohl auch hier Besuche in den Gemeinden mit Sicherheit stattgefunden haben.

Wenn wir uns ein Bild über die Lesestoffe der protestantischen Seelsorger und ihren geistig-kulturellen Horizont machen wollen, sind die Protokolle der Kirchenvisitationen allerdings unzulängliche Quellen. Die entsprechenden Protokolle würdigten zumeist lediglich ganz allgemein die Bibliothek des Seelsorgers und die große Anzahl und Modernität der Bücher, welche der Gemeinde zugänglich und im täglichen Religionsleben nötig waren (Gesangbücher, Bibeln, Schulkatechismen, Lehrbücher). Der Seelsorger kaufte sich Bücher während seiner Studienreise im Ausland. Er erbt auch Bücher und trachtete, im Rahmen der vom Buchhandel des Karpatenbeckens gebotenen Möglichkeiten – oder gerade dagegen – neue Bände zu beschaffen. Er war aber im wesentlichen entweder auf eine institutionalisierte (städtische, schulische) Bibliothek, die von der Kirche unterhalten oder von Privatpersonen und Gemeinden (Stadt) unterstützt wurden, oder oft auf die Privatbibliothek des Patrons angewiesen. (So liegen etwa zahlreiche Beispiele für Ausleihen aus der Bibliothek der Familie Teleki in Gernyeszeg, im ersten Drittel des 18. Jahrhunderts vor.)¹¹ Deshalb lässt sich die Buchkultur der protestantischen Seelsorger erst aufgrund der Dokumente, die während der Nachlassverfahren entstanden sind, bzw. indirekt über die Nutzung der erwähnten Institutionsbibliotheken umfassend beurteilen.

Sowohl die Anzahl als auch die Kontinuität der vorhandenen Quellen zur Bildung der Priester der **katholischen Kirche** erfordern eine gänzlich andere Bearbeitungsmethode. Aus Sorge um den allgemeinen Verfall der kirchlichen Zustände ließ der ungarische Reichstag regelmäßige Kirchenvisitationen auf dem Gebiet des gesamten Landes durchführen (Gesetze VI. und X./1548 sowie XXXI./1559)¹². Diese Gesetze bezogen sich zwar nicht speziell auf die katholische Kirche, der Reichstag erkannte aber *de iure* keine der protestantischen Kirchen an.

¹¹ Erdélyi könyvesházak III. 1563–1757. A Bethlen-család és környezete. Az Apafi-család és környezete. A Teleki-család és környezete. Vegyes források. Sajtó alá rend. Monok István, Németh Noémi, Varga András. Szerk. Monok István. Szeged, 1994. [1995] /Adattár XVI–XVIII. századi szellemi mozgalmak történetéhez. 16/3/ 121–170.

¹² Magyar törvénytár. – Corpus Juris Hungarici. 1526–1608. évi törvénycikkek. Ford. Kolosvári Sándor–Óvári Kelemen. Magyarázó jegyz. Márkus Dezső. Budapest, 1899, Franklin. 223–224., 226., 498–499.

Somit lag nur den katholischen Kirchenvisitationen seit Mitte des 16. Jahrhunderts auch ein königlicher Auftrag, neben dem des Kirchenoberhauptes, zugrunde. Die katholischen Visitatoren hatten sogar das Recht, auch die nichtkatholischen Kirchen und Schulen einiger Ortschaften zu besuchen und dort Notizen zu machen.¹³ Das Konzil von Trient regelte langfristig die Ordnung der Kirchenvisitationen. Deren Vollzug stieß aber in Ungarn auf größere Hindernisse, so dass sie hier erst seit Anfang des 18. Jahrhunderts überall wie vorgeschrieben durchgeführt werden konnten. Dieser Zustand war zum Teil auf die starken protestantischen Kirchen zurückzuführen, deren Gemeinden allerdings größtenteils im letzten Drittel des 17. Jahrhunderts katholisiert wurden. Das größte Hindernis stellte die Anwesenheit der Türken dar, denn die Diözesen von Kalocsa, Pécs, Veszprém, Csanád und Vác waren zur Gänze von den Türken besetzt. Die Diözesen von Gran, Eger und Großwardein gehörten nur vorübergehend und in verschiedenem Umfang zum türkischen Herrschaftsgebiet. In Siebenbürgen existierten bis zur Vertreibung der Türken überhaupt keine katholischen Strukturen. Es wurde während dieser Zeit als Missionsgebiet eingestuft.

In den Missionsgebieten – im türkischen Eroberungsgebiet und in Siebenbürgen – besaßen die Kirchenvisitationen eine andere, eigene Dimension. Die zentrale Frage war nicht die nach der Lesekultur der Priester, sondern, ob es überhaupt solche Personen gab, welche die Tätigkeit eines Seelsorgers verrichten konnten.¹⁴

Wir behaupten natürlich nicht, dass die Protokolle der Regelmäßigkeit der Kirchenvisitationen entsprechend erhalten geblieben wären. Seit 1561 liegt aber aus jedem Jahr eine Erhebung vor, obgleich zumeist aus einer anderen Diözese. Auch die zugrundegelegten Fragebögen dieser Visitationen waren verschieden. Die maßgeblichen Unterschiede bestehen aber darin, wie detailliert diese Protokolle ausgeführt worden sind. Vielerorts wurde lediglich erwähnt, welche Ausbildung der Pfarrer oder der Schulmeister absolviert hatte. Oft können wir aber erfreulicherweise ganze Biographieentwürfe im Protokoll lesen. Es ist zum Beispiel bekannt, dass auf dem Gebiet der Diözese Győr (Raab) in vielen Dörfern Priester kroatischer Abstammung dienten, welche vorzüglich ungarisch und deutsch beherrschten. Ebenda – vor

¹³ Varga Imre—Kiss Mária—Kövy Zsolt: Segédanyag az egyházlátogatási jegyzőkönyvek feldolgozásához. Szerk.: Dóka Klára. Bp., 1991, Magyar Országos Levéltár (2. kiadás: 1993)

¹⁴ Mit einer vollständigen Bibliografie: Molnár Antal: A hódoltsági missziószervezés és a Szentszék. Thesis PhD. Szeged, 1999.

allem in den deutschen Gemeinden – ist die Erscheinung zu beobachten, dass die Mitglieder des Zisterzienserordens eine beträchtliche Rolle in der weltlichen Priestertätigkeit gespielt haben. Bei den Visitationen im 17. Jahrhundert wurde die Privatbibliothek des Pfarrers noch lediglich im Ausnahmefall neben den Büchern der Kirche und der Pfarrei ins Verzeichnis aufgenommen. In der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts hingegen war das dann öfter der Fall.¹⁵

Bei der Beurteilung des Niveaus der Lesekultur müssen wir mit der statistischen Herangehensweise sorgfältig hantieren. Hinsichtlich des Bildungsniveaus der protestantischen Dorfpriester existieren nur wenige Quellen, welche Bücher benennen oder auflisten. In einer glücklicheren Lage befinden wir uns im Zusammenhang mit den Seelsorgern, die in städtischen Pfarreien dienten und somit in ihrer Person oder mit ihrer Familie in den Kompetenzbereich der Stadträte fielen. Die Bedenken, welche mit Recht in der Fachliteratur hinsichtlich der bürgerlichen Lesestoffe häufig zu finden sind, müssen hier wiederholt werden. Vom Ende des 17. Jahrhunderts an werden die Nachlassverzeichnisse spärlicher, die den Buchnachlass detailliert beschreiben. Sie beinhalten zumeist nur noch den Gesamtwert oder die Anzahl der Bücher. Seit dem letzten Drittel des 17. Jahrhunderts nimmt also die Zahl derjenigen Register ab, welche die Bücher im Eigentum von protestantischen Seelsorger auflisten. Parallel dazu – mit der Reorganisierung der katholischen Kirche – wächst die Anzahl der Dokumente über den katholischen Klerus. Diese Quellenlage könnte den Eindruck erwecken, dass das Niveau der Lesekultur der niederen protestantischen Geistlichkeit im Gegensatz zum sich dynamisch entwickelnden katholischen Priestertum abgenommen hätte. Das war natürlich nicht der

¹⁵ Ebenböch Ferenc: Győregyházmegyei állapotok 1698-ban. Magyar Sion 1869. 499–512., 576–592., 654–676.; Kollányi Ferenc: Visitatio capituli Ecclesiae Metropolitanæ Strigoniensis anno 1397. Történelmi Tár 1901. 71–106., 239–272.; Vojtech Bucko: Reformné hnutie v arcibiskupstve ostrihomskom do r. 1564. Reformatio in archidieocesi Strigoniensi ad a. 1564. Bratislava, 1939.; Merényi Ferenc: Domsics Mátyás egyházlátogatása Baranyában. Pécs, 1939.; Meszlényi Antal: Gróf Zichy Domonkos veszprémi püspök egyházlátogatása 1845–1846-ban. Veszprém, 1941.; Pfeiffer János: A veszprémi egyházmegye legrégibb egyházlátogatásai 1554–1760. Veszprém, 1947. /A Veszprémi Egyházmegye múltjából. 10./, Házi Jenő: Die kanonische Visitation des Stefan Kazó Archidiakon von Eisenburg/Vasvár in Burgenland -- Teil des Komitats Eisenburg in den Jahren 1697–1698. Eisenstadt, 1958. /Burgenländische Forschungen Bd. 37./; Házi Jenő: Die kanonische Visitation des Peter Tormásy Archidiakon von Eisenburg aus dem Jahre 1674. Eisenstadt, 1961. /Burgenländische Forschungen Bd. 46./; Josef Buzás: Kanonische Visitationen der Diözese Raab aus dem 17. Jahrhundert. I–IV. Teil. Eisenstadt, 1966, 1967, 1968, 1969. /Burgenländische Forschungen. Heft 52, 53, 54, 55./; Josef Buzás: Kanonische Visitationen der Diözese Raab aus dem Jahre 1713. Eisenstadt, 1981. /Burgenländische Forschungen. Heft 69./; Josef Buzás: Kanonische Visitationen 1757 Südburgenland. Eisenstadt, 1982. /Burgenländische Forschungen. Heft 71./



Fall. Auch dann nicht, wenn man berücksichtigt, dass das Institutionensystem der protestantischen Bildung (Schulen, Druckereien, Bibliotheken) in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts abgebaut wurde und an seine Stelle die katholischen Einrichtungen traten, welche darüber hinaus auch die Unterstützung des Staates genießen konnten.

Ein Ziel unserer Studie ist die Darstellung dessen, wie die Protokolle der Kirchenvisitationen in der Forschung der Lesekulturgeschichte anzuwenden sind. Da diese Quellen für den Bereich der protestantischen Kirchen wie erwähnt nicht auswertbar sind, werden wir uns im folgenden auf die Erudition des katholischen niederen Klerus beschränken.

Die Schule spielte in der betrachteten Epoche eine weit wichtigere Rolle für die Entwicklung des Lesegeschmacks als heutzutage. Deshalb ist es wichtig anzumerken, dass die bedeutendste Basis der Priesterausbildung im Ungarn des 17.-18. Jahrhunderts die Jesuitenuniversität in Tyrnau (heute: Trnava, Slowakei) war.¹⁶ Viele Kandidaten studierten auch im Collegium Germanicum Hungaricum in Rom¹⁷ und im Wiener Pazmaneum, welches 1623 von Péter Pázmány gegründet worden war. Diese beiden Institutionen standen ebenfalls unter der Leitung der Jesuiten. Zu erwähnen ist noch die 1663 errichtete Hochschule mit Universitätsrang in Kaschau (heute: Košice). Hinzu kommt, dass der Einstieg der ärmeren Bevölkerungsschichten ins Schulwesen durch die ebenfalls von Jesuiten geleiteten päpstlichen Seminare¹⁸ etwa in Tyrnau, Wien, Graz, Olmütz, Prag, Krakau oder Wilna gefördert wurde und die produktivsten Druckereien ebenfalls unter dem Einfluss der Jesuiten standen. Somit kann man ohne Übertreibung schlussfolgern, dass die allein die Parteigänger des Ignatius von Loyola in der katholischen Schulbildung und Wissenschaft den Ton angaben. Die von ihnen ausgebildeten Lehrer und Priester unterrichteten natürlich aufgrund der schon bewährten jesuitischen *Ratio Studiorum*. In der theologischen Ausbildung sowie in der Predigertätigkeit wurden auch die

¹⁶ Holl Béla: Lo sviluppo del pensiero teologico alla luce del patrimonio librario del clero cattolico ungherese del primo periodo dell'Illuminismo. In: Venezia, Italia, Ungheria fra Arcadia e Illuminismo. rapporti Italo—Ungheresi dalla presa di Buda alla Rivoluzione Francese. A cura di Béla Köpeczy, Péter Sárközy. Bp., 1982. 211—224.

¹⁷ Bitskey István: Il Collegio Germanico-Ungarico di Roma. Contributo alla storia della cultura ungherese in età barocca. Roma, 1996, Viella. /Studi e Fonti per la storia dell'Università di Roma. Nuova serie, 3./

¹⁸ Balázs Mihály—Monok István: Pápai szemináriumok magyarországi alumnusai. Szeged, 1990. /Peregrinatio Hungarorum 7./

neoscholastischen Methoden angewendet, welche das Tridentinum bestätigt hatte.

In den nach der Türkenvertreibung reorganisierten katholischen Diözesen unterrichteten in den Seminaren zunächst die Jesuiten oder ihre Schüler. In der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts gewann der Piaristenorden an Beliebtheit, und auch andere im alten Ungarn ansässige Orden erholten sich wieder. Die Dominikaner und die Franziskaner wollten ihre theologische Ausrichtung in ihren Schulen geltend machen. Die Paulianer, als einziger in Ungarn gegründeter Orden, erhielten 1671 vom Papst Klemens X. das Recht, für ihr Studium Generale den Dokortitel zu verleihen. Die Vorstehenden der neu zu gestaltenden Bistümer vertrauten die Leitung der Seminare immer öfter diesen Orden, so in Großwardein (heute: Oradea, Rumänien) den Paulianern und in Vác den Dominikanern. Die Piaristen durften in Veszprém und in Győr (Raab) Philosophie und Theologie unterrichten. Auch die weltliche Herrschaft griff in den noblen Wettbewerb der Orden ein. Karl III. verordnete 1733 die inhaltliche Neuorganisation des Lehrstoffes an den Jesuitenhochschulen sowie die Verringerung des Gewichtes von Philosophie und Theologie in der Ausbildung. Diese Verordnung wurde aber weder in Tyrnau noch in Kaschau vollzogen, obwohl man an den Universitäten in Prag und Wien Kirchengeschichte bereits seit Anfang jenes Jahrhunderts unterrichtete. In Ungarn musste 1753 Maria Theresia die Universitäten dazu verpflichten, dieses Fach auf den Lehrplan zu setzen. Die darauffolgenden Reformen Gerard van Swietens betrafen die Basis des jesuitischen Unterrichtswesens. Die größte Konkurrenz für die Jesuiten stellten jedoch die Piaristen dar. Diese gründeten bis 1760 19 Kollegien und trieben an der Wende vom 17-18. Jahrhundert die Verbreitung der neuartigen Theologie gewaltig voran.¹⁹

Die Wandlung in der Geschichte der Priesterausbildung ist – allerdings mit Verspätung – auch anhand der Bücher der Pfarreien, zunächst aber anhand des Bestandes der geistlichen Bibliotheken nachvollziehbar. Entsprechend der Visitationen in der Hauptdiözese Gran (Esztergom) Anfang des 17. Jahrhunderts und der Kirchenvisitation 1647 in der Diözese Győr (Raab) waren an den meisten Pfarreien die vom Tridentinum vorgeschriebenen Bücher, ferner einige Postillen, beliebte theologische Traktate sowie Hintergrundliteratur zum Glaubensstreit vorhanden. Die meisten Postillen wurden in der Muttersprache der

¹⁹ Siehe Anm. 16.

jeweiligen Gemeinde verfasst. Manchmal kommen aber noch lateinische Ausgaben vor. Fast alle ungarischen Priestern besaßen das Erbauungsbuch (Kalauz) von Péter Pázmány. Die weiteren Autoren waren entsprechend ihrer Beliebtheit Hugo Cardinalis, Matthias Faber und Petrus Bessaeus. In beiden Diözesen finden sich neben den Römer und Graner Missalen auffallend viele Passauer Rituale. Der deutsche (und österreichische) Einfluss kann aber auch im Falle anderer Bücher nachgewiesen werden. Somit ist es kein Zufall, dass bei der Identifizierung dieser Bücher sich die meisten als Kölner, Münchener oder Ingolstädter Ausgaben erwiesen haben.

In der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts nahm die Zahl der Bücher zu. Der Bestand der Bücherregale in den Pfarreien, der bis dahin 5-10 Bände zählte, verdoppelte sich und es kamen neue Autoren hinzu. Diese neuen Bücher waren in erster Linie Jesuitenbücher aus Tyrnau, meistens lateinische Ausgaben von Werken ungarischer, deutscher und spanischer bzw. italienischer Jesuiten. Daneben finden sich häufig die Redesammlungen von Joannes a Jesu Maria, Sebastianus Penzinger und Paulus Segner sowie die verschiedenen Arten der Gattung ‚flores‘. Die wirklich großen Theologen sind aber auffallend schwach vertreten, sogar Werke von Roberto Bellarmino kommen nur sporadisch vor.

Aus der Reihe der Kirchväter ragt Augustinus mit weitem Abstand hervor, allerdings nicht in den auch philologisch zu wertenden Ausgaben des 16. Jahrhunderts. Seine Beliebtheit blieb trotz der Veränderungen im 18. Jahrhundert ungebrochen, denn auch die Reformströmungen innerhalb der katholischen Theologie griffen gerne auf die Werke des Bischofs von Hippo zurück. Ab dem Ende jenes Jahrhunderts tauchten die französischen Ideen, wie der Gallikanismus (Jacques Bénigne Bossuet) und der Jansenismus (Paschasius Quesnet) in den Bibliotheken auf. Die charakteristische Wirkung der Piaristen und vor allem ihrer italienischen Vertreter ist erst in der zweiten Hälfte des Jahrhunderts nachzuweisen. Die Werke der Vertreter dieser Geistesströmungen, genauso wie die des Deismus und Febronianismus, sind für die zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts nur im Register der Privatbibliotheken zu finden. Die Existenz eines weltlichen Autoren der Aufklärung in den Büchersammlungen des niederen Klerus stellt sogar eine echte Sensation dar.²⁰

²⁰ Siehe Anm. 15. und: Tomisa Ilona: *Visitatio canonica. Az Esztergomi Főegyházmegye Barsi Főesperességének egyházlátogatási jegyzőkönyvei 1647–1674.* Budapest, 1992, MTA Néprajzi

Trotz allen Veränderungen, die bisher im Zusammenhang mit den Prinzipien der Priesterausbildung oder den Lesestoffen angesprochen wurden, müssen wir auch die Tatsache festhalten, dass die Bibliotheken der Pfarreien und die Sammlungen der meisten Priester in Bezug auf die thematischen Charakteristika noch Mitte des 18. Jahrhunderts eine ähnliche Zusammensetzung wie im 17. Jahrhundert besaßen. Das bedeutet, dass neben den Ritualbüchern der Großteil den Gattungen ‚sermo‘ und ‚concio‘ angehört. Dazu kommen die Katechismen, ‚catechetica‘, die Traktate zum Glaubensstreit und dann erst die theologische Literatur (vorwiegend Moralthologie). Mit weitem Abstand folgen die Schulphilosophie, das Kirchen- und das weltliche Recht, dann die Kirchen- und die ungarische Geschichte. Ab Mitte des 18. Jahrhunderts fällt der große Anteil der heimischen Autoren auf. Einerseits ist das erfreulich, andererseits zeigt es aber auch, dass die direkten Beziehungen mit den europäischen Ideenströmungen allmählich verloren gingen. Die vermittelnden Autoren waren größtenteils im Hochschulwesen Ungarns tätige deutsche Universitätsprofessoren oder Jesuiten. Belletristik existiert so gut wie nicht, geographische und mathematische Werke sind auch nur eher zufällig zu finden.

Das Unterrichtsprogramm der Piaristen, die Schüler mit den philosophischen Prinzipien von Leibniz, Christian Wolf und Isaac Newton vertraut zu machen sowie die Lehren des Ludovico Antonio Muratori, Jacopo Facciolati oder Eduardo Corsini zu verbreiten, war nur

Kutatóintézete.; Beke Margit: Pázmány Péter egyházlátogatási jegyzőkönyvei (1616-1637). Budapest, 1994, Márton Áron Kiadó. /Strigonium Antiquum. 3./; Tomisa Ilona: Visitatio canonica. Egyházlátogatási jegyzőkönyvek Baththyány József esztergomi érsek idejéből 1776-1779. Budapest, 1997, MTA Néprajzi Kutatóintézete., Kovács Béla: Plébániai könyvtárak Heves megyében 1767-1769. In: Kétszáz éves az Egri Főegyházmegeyi Könyvtár. 1793-1993. Emlékkönyv. Szerk.: Antalóczi Lajos. Eger, 1993, Főegyházmegeyi Könyvtár. 93-157., Varga Imre: A győri székesegyház, főesperesség egyházlátogatási jegyzőkönyvei 1698-ból. Arrabona, 1971. 177-221.; Varga Imre: A rábaközi főesperesség egyházlátogatási jegyzőkönyvei 1696-97-ből. Arrabona, 1972. 283-315.; Lőrinc Imre: A rábaközi főesperesség egyházlátogatási jegyzőkönyve 1659-ből. Arrabona, 1974. 233-241.; Horváth József: Padányi Bíró Márton veszprémi püspök egyházlátogatási jegyzőkönyve Somogyvárról és leányegyházairól. Somogyi Múzeumok Közleményei 1975. 235-248.

langfristig und in einem relativ engem Kreis erfolgreich. Schon im 17. Jahrhundert bestand ein auffälliger Unterschied zwischen dem Lesegesmack der niederen Geistlichkeit und dem der Schicht der Chorherren und der höheren Geistlichen. Der Abstand zwischen diesen beiden professionellen Schichten nahm, nach unseren Eindrücken, noch weiter zu.

Marie RYANTOVÁ (*Praha*)

Die Jesuiten in der Kirchenverwaltung der Erzdiözese Prag Ende des XVII. Anfang des XVIII. Jahrhundert, und Ihre Bibliotheken

Als hier in Szeged vor vier Jahren das Symposium über die Bürgerkultur stattfand, bin ich mit einem vergleichenden Referat aufgetreten, in dem ich mich mit dem Kulturniveau der niederen Geistlichkeit in der Erzdiözese Prag aufgrund ihrer Bibliotheken befasst habe.¹ Gewissermaßen habe ich so der Zeit etwas vorgegriffen, da sich das heutige Symposium mit ebendiesem Lesestoff und dem Kulturniveau der erwähnten Gesellschaftsschicht beschäftigt. Ich kann Sie beruhigen. Selbstverständlich werde ich nicht wiederholen, was ich schon damals hier gesagt habe. Unter Berücksichtigung des zweiten Themas dieses Symposiums – die Jesuiten – werde ich auf die Angehörigen des Jesuitenordens eingehen, die Ende des XVII. Anfang des XVIII. Jahrhunderts in der Kirchenverwaltung der Erzdiözese Prag gewirkt haben, und meine Aufmerksamkeit ihren Bibliotheken widmen.

Nach der Beendigung des Dreißigjährigen Krieges und der damit verbundenen ersten Welle der Rekatholisierungsbestrebungen in Böhmen traten die Fragen der tatsächlichen Religionswirkung der katholischen Kirche in den Vordergrund. Die notwendigen organisatorischen Veränderungen, die Errichtung eines Netzes von Vikariatsämtern (1631) und die Gründung von zwei neuen böhmischen Diözesen in Leitmeritz (1655) und Königgratz (1664), wurden schon in der Zeit des Episkopats von Kardinal Arnošt von Harrach (1623 – 1667) vollzogen.² Die nächsten Schritte, die auf die Vereinheitlichung der liturgischen Praxis, die Errichtung neuer Pfarren, die qualitative Verbesserung der Leistungen der Pfarrverwaltungen und auf die Vertiefung des geistlichen Lebens der einzelnen Pfarrsprengel gerichtet waren, wurden von seinen Nachfolgern,

¹ Marie Ryantová: Die Bücher in Nachlassinventaren der niederen Geistlichkeit der Prager Erzdiözese im 18. Jahrhundert. In: *Bürgerliche Kultur im Vergleich. Deutschland, die böhmischen Länder und das Karpatenbecken im 16. und 18. Jahrhundert.* Hrsg. von István Monok, Péter Ötvös. Szeged, 1998, Scriptum RT. (Aufsätze zur Lesegeschichte. Sonderband II.) S. 91–103.

² F. Krás: Arnošt hrabě Harrach, kardinál sv. církve římské a kníže arcibiskup pražský (Ernst Graf Harrach, Kardinal der heiligen römischen Kirche und Fürst Erzbischof von Prag). (Nachher: KRÁSL 1886.) Praha, 1886. S. 421–434.

Ferdinand Sobek von Bílenberk (1668 – 1675), Johann Friedrich von Waldstein (1675 – 1694), Johann Joseph Breuner (1694 – 1710) und Franz Ferdinand Khünburg (1710 – 1731) ausgeführt.³

Am Ende des XVII. Jahrhunderts, als alle von Kardinal Harrach initiierten Veränderungen in der Kirchenorganisation schon voll angelaufen waren, funktionierte die Kirchenverwaltung des Königreichs Böhmen in folgender Form: von den fünfzehn Kreisen, in die Böhmen unterteilt war, gehörten dreizehn zur Erzdiözese Prag. Die Kreise Leitmeritz und Königgratz hatten schon ihre eigenen Bistümer. Die Grafschaft Glatz war nach wie vor Bestandteil der Erzdiözese Prag, das Egerland und das Gebiet um Asch gehörten jedoch zur Erzdiözese Regensburg. In den einzelnen Kreisen wurden aus ausgewählten Pfarren die Vikariatsämter errichtet, von denen dann der gegenseitige amtliche Verkehr zwischen dem erzbischöflichen Konsistorium und den eigentlichen Pfarrsprengeln vermittelt sowie das Verhalten der Pfarrer und die Erfüllung ihrer Amtspflichten beaufsichtigt wurde. Die Anzahl der Vikariate wurde von der Größe des Kreises und der Dichte des Pfarrnetzes bestimmt. Die Vikariate wurden nach den Orten benannt, deren Benefiziate das Amt des Vikars bekleideten, so dass deren Namen im Laufe der Zeit nicht konstant blieben. Der eigentliche Umfang der einzelnen Vikariate änderte sich aber in dieser Zeit bereits nur noch sporadisch.

Auf der niedrigsten Stufe der Kirchenhierarchie standen die Pfarrverwalter. Sie sorgten im Durchschnitt für zwei bis drei Benefizien, welche manchmal den Ehrentitel des Dekanats, des Erzdekanats oder der Propstei führten. In größeren und einträglicheren Pfarrsprengeln waren ihnen oftmals noch die Kapläne behilflich. Diese konnten auch alten oder kranken Geistlichen zugeteilt werden. Vorübergehend unbesetzte Pfarren wurden von Administratoren verwaltet, die oftmals nach einer bestimmten Zeit zu deren neuen ordentlichen Benefiziaten bestellt wurden.⁴

³ Antonín Podlaha: *Dějiny arcidiecéze pražské od konce století XVII. do počátku století XIX.* (Doba arcibiskupa Jana Josefa hraběte Breunera (1694–1710)) (Geschichte der Erzdiözese Prag vom 17. bis zum Anfang des 19. Jahrhunderts. I. Die Zeit des Erzbischofs Jan Josef Graf Breuner (1694–1710)). Praha, 1917. (Nachher: PODLAHA 1917.); Ferdinand Ekert: *Ferdinand hrabě Kueburg, kníže-arcibiskup pražský (1713–1731)* (Ferdinand Graf Kuenburg, Fürst-Erzbischof von Prag). *Časopis katolického duchovenstva* 40(1899) S. 556.

⁴ Siehe PODLAHA 1917.; Über einzelne Geistliche vgl. Marie Ryantová: *Príspevek k poznání struktury jihočeského světského kléru v období vrcholící rekatolizace* (Ein Beitrag zur Erforschung der Struktur des südböhmischen weltlichen Klerus auf dem Gipfel der Rekatholisierung), in: *Jihočeský sborník historický* 57, 1988. S. 61–74. (Nachher: RYANTOVÁ 1988.); dies., *Majetkové poměry jihočeského*

Unmittelbar nach Beendigung des Dreißigjährigen Krieges war die Situation in der Kirchenverwaltung jedoch sehr unerfreulich, eine ganze Reihe von Pfarren blieb unbesetzt.⁵ Das Problem des Mangels an geeigneten katholischen Priestern auf der niedrigsten Stufe der Verwaltung der Erzdiözese wurde zunächst so gelöst, dass für die unbesetzten Stellen Kleriker aus fremden Diözesen, vornehmlich aus Polen, berufen und angestellt wurden.⁶ Ihre Anzahl war jedoch keineswegs hoch und ging schrittweise markant zurück, so dass am Ende des XVII. Jahrhunderts solche Priester in den Benefizien der Erzdiözese Prag nur noch in geringem Maße vertreten waren. Diese Priester stammten im wesentlichen ausschließlich aus den Nachbarländern, von denen einige unmittelbar zur Böhmisches Krone gehörten. Unter den Geistlichen, die um die Wende des XVII. und XVIII. Jahrhunderts gewirkt haben und in dieser Zeit gestorben sind (Ausgangspunkt der Untersuchung bildeten die Nachlassschriften), d. h. in der Zeit des Episkopats des Erzbischofs Johann Joseph Breuner (1694 – 1710), gab es insgesamt 23 solcher Personen; sieben von ihnen stammten aus Mähren, vier aus Schlesien und drei aus der Lausitz, weitere vier kamen aus den verschiedenen Gebieten der Habsburger Monarchie – aus Österreich, Tirol, der Steiermark und Ungarn -, und nur fünf Kleriker stammten aus anderen Ländern: zwei aus Bayern und je einer aus Preußen, aus Hessen

světského kléru v období vrcholící rekatolizace (Die Besitzverhältnisse des südböhmischen Klerus während des Höhepunktes der Rekatholisierung), in: Jihočeský sborník historický 62, 1993. S. 108–121.; Zdeňka Kokošková: K problematice nižšího světského kléru v období upevnování výsledků násilné rekatolizace (Zur Problematik des niederen weltlichen Klerus im Zeitraum der Konsolidierung der gewaltsamen Rekatholisierung), in: Sborník prací členů SSM Státního ústředního archivu v Praze 2, 1989, S. 170–209. (Nachher: KOKOŠKOVÁ 1989.); Zdeňka Kokošková–Marie Ryantová: Sociálně majetkové poměry duchovních správců pražských magistrátních far v letech 1671–1747 (Die soziale Situation und die Besitzverhältnisse der geistlichen Verwalter der Prager Magistratspfarren in den Jahren 1671–1747), in: Documenta Pragensia IX/II, 1991. S. 519–534.; Zdeňka Kokošková–Marie Ryantová: Sociální a kulturní úroveň nižšího kléru v druhé polovině 17. a v prvních desetiletích 18. století (Das soziale und kulturelle Niveau des niederen Klerus in der zweiten Hälfte des 17. und in den ersten Dezennien des 18. Jahrhunderts), in: Pražské arcibiskupství 1344–1994, Praha 1994. S. 150–163., 369–370.

⁵ František Štědry: Počet far v době předhusitské a po Bílé hoře (Die Anzahl der Pfarren in der vorhusitischen Zeit und nach dem Weißen Berg), in: Sborník historického kroužku 21, 1920 S. 10–30.; Tomáš V. Bílek: Stav far l. 1650–1652 v krajích Chrudimském (zvláště na panství Pardubickém), Kralohradeckém, Boleslavském, Slánském a Žateckém, pak v knížectví Fridlandském l. 1630 (Zustand der Pfarren in den Jahren 1650–1652 in den Chrudimer- (besonders auf der Herrschaft Pardubitz), Königgratzer-, Bunzlauer-, Slaner- und Saazer- Kreisen, dann auch im Fürstentum Fridland im Jahre 1630), in: Památky archeologické 13, 1885–1886. S. 9–16., 91–102., 177–182., 263–268., 325–332., 367–380.; Josef Vítězslav Šimák: Zpovědní seznamy arcidiecéze pražské z let 1671–1725 (Beichtverzeichnisse der Erzdiözese Prag aus den Jahren 1671–1725), I.–XV., Praha 1909–1938; auch PODLAHA 1917. S. 31–142., und František Dvorský: Historické zprávy o lidnatosti Království českého (dle vikariátů z r. 1730) (Historische Nachrichten über der Bevölkerungsdichte des Königreiches Böhmen (nach den Vikariaten aus dem Jahre 1730), in: Památky archeologické 10, 1874–1877. S. 671–692.

⁶ KRÁSL 1886. S. 216.

und aus Polen.⁷ Die Gründe ihrer Aufnahme in der Erzdiözese Prag mussten dabei selbstverständlich nicht unmittelbar mit den Bedürfnissen der hiesigen Kirchenverwaltung zusammenhängen. In der nachfolgenden Periode, während des Episkopats des Erzbischofs Franz Ferdinand von Khünburg (1710, resp. 1714 – 1731), begegnen wir in der Erzdiözese Prag den fremden Klerikern nicht mehr, oder genauer gesagt, in unsere Quellen konnten sie nicht entdeckt werden.⁸

Der zweite Weg zur Lösung des Mangels an geeigneten katholischen Priestern war die Besetzung freier Pfarren mit Angehörigen der verschiedenen Kirchenorden. Doch auch in diesem Falle senkte sich schrittweise der Anteil solcher Kleriker an der Verwaltung der Pfarrbenefizien. Im letzten Viertel des XVII. Jahrhunderts beschränkte sich ihr Wirken im wesentlichen nur noch auf die Verwaltung der Benefizien, die direkt unter dem Patronat des entsprechenden Ordens standen (*de mensa abbatiali*). Zur Ausführung der Kirchenverwaltung in diesen Pfarrbezirken setzten die Äbte und Pröpste Ordensbrüder ihrer Klöster ein und die Verwaltung richtete sich nach einer ganzen Reihe von Spezifika; ihre Anzahl stellte am Anfang des XVIII. Jahrhunderts ungefähr 10 Prozent aller Pfarren dar, wobei sie sich am häufigsten in der Umgebung der zuständigen Klöster (z. B. Zlatá Koruna – Goldene Krone im Südböhmen, Kladruby im Westböhmen) befanden.⁹ Außer in diesen Benefizien nahmen jedoch die Ordensgeistlichen nur in geringem Maße an der Verwaltung der übrigen Pfarrsprengel teil, so dass sie entweder direkt vom Bischof oder mit der Präsentation vom Laienpatron eingesetzt wurden. In der Zeit des Episkopats von Johann Joseph Breuner waren in der Kirchenverwaltung insgesamt 37 Ordensgeistliche angestellt (soweit diese sich nachweisen lassen). Von diesen waren insgesamt sieben (resp. um drei weitere, bei denen eine Mitgliedschaft im Orden unsicher ist) Ordenskanoniker des Hl. Augustin, sieben (resp. 11) Zisterzienser, fünf Prämonstratenser, drei (resp. vier) Benediktiner, zwei Kreuzherren mit dem roten Stern und fünf Jesuiten.¹⁰ In der nachfolgenden Periode des Episkopats von Franz Ferdinand von Khünburg kann die Mitgliedschaft in Kirchenorden mit Sicherheit in zwölf Fällen (von insgesamt 480 verstorbenen Geistlichen) belegt werden – zwei Priester waren Prämonstratenser, je einer Zisterzienser, Benediktiner, Ordenskanoniker

⁷ KOKOŠKOVÁ 1989. S. 177.

⁸ RYANTOVÁ 1988. S. 63.

⁹ PODLAHA 1917. S. 348.

¹⁰ KOKOŠKOVÁ 1989. S. 181–182, 203.

des Hl. Augustin und Kreuzherr mit dem roten Stern, sechs Kleriker waren Mitglieder des Jesuitenordens. Bei weiteren Geistlichen kann ihre Mitgliedschaft in einem Orden nur angenommen werden: es handelte sich um vier Franziskaner, zwei Minoriten, zwei andere Jesuiten und je einen Serviten, Karmeliter, Kapuziner und Piarist.¹¹ Während in der Zeit des Episkopats von J. J. Breuner davon ausgegangen werden darf, dass ca. 9 Prozent aller auf der niedrigsten Stufe der Kirchenverwaltung tätigen Kleriker Angehörige der verschiedenen Kirchenorden waren, ist dieser Anteil in der nachfolgenden Periode auf fünf Prozent zurückgegangen.

Bedeutende Verdienste bei der Beseitigung des Mangels an geeigneten katholischen Geistlichen erwarben sich die kirchlichen Bildungsanstalten, die schrittweise die erforderliche Menge an neuem priesterlichen Nachwuchs heranbildeten. Zu diesen Anstalten gehörten sowohl das erzbischöfliche Seminar, das schon 1635 von Erzbischof Arnošt von Harrach in Prag gegründet worden war¹², als auch das Prager Jesuitenkonvikt des Hl. Bartholomäus. Die Funktionsfähigkeit des erzbischöflichen Seminars konnte zu Beginn der vierziger Jahre des XVII. Jahrhunderts hergestellt werden. Bis zum Antritt von Erzbischof Breuner studierten dort 30 Alumnen, danach wurde ihre Anzahl durch Breuners Zutun auf 45 erhöht. Jeder Studienbewerber musste sich einer Prüfung unterziehen und, wenn er diese erfolgreich abgelegt hatte, seine Aufnahme noch vom Erzbischof genehmigen lassen. Das Studium im Seminar dauerte fünf Jahre. In den ersten zwei Jahren wurde Logik und Philosophie gelehrt, in den weiteren drei Jahren studierten die Alumnen Theologie, Kirchenrecht und Kontroverse. Obwohl das erzbischöfliche Seminar die Berechtigung hatte, akademische Grade zu verleihen, wurde dieses Recht von den eigentlichen Trägern des Seminars, den Jesuiten, nur für die Universität in Anspruch genommen. Die Jesuiten beherrschten auch die zweite Anstalt, das Konvikt des Hl. Bartholomäus.¹³ Hier bestanden zwei Abteilungen: eine war für die weltlichen Studenten bestimmt, die zweite für die Kandidaten des geistlichen Standes. Die Alumnen wurden aus Foundationen unterstützt, zum einen aus der Foundation des Papstes Gregorius XII. (sog. *alumni pontificii*), und zum anderen aus der Foundation des Kaisers Ferdinand II. (sog. *alumni*

¹¹ RYANTOVÁ 1988. S. 68.

¹² KRÁSL 1886. S. 160–198; PODLAHA 1917. S. 207–216; Antonín Soldát: Z dějin kněžského arcibiskupského semináře v Praze (Aus der Geschichte des fürstlichen erzbischöflichen Seminars in Prag), in: Sborník historického kroužku 1896. S. 61–97.

¹³ KRÁSL 1886. S. 157–159.; PODLAHA 1917. S. 216–221.

caesarei), darüber hinaus auch aus anderen Foundationen, die im Laufe der Zeit von verschiedenen Wohltätern errichtet worden waren. Insgesamt waren im Konvikt etwa 40 Alumnus. In das Konvikt traten auch einige Mitglieder des 1559 zur Erziehung armer Studenten errichteten jesuitischen Seminars des Hl. Wenzels ein, die Angehörige des geistlichen Standes werden wollten. Die Alumnus des Konvikts des Hl. Bartholomäus besuchten die Vorlesungen an der theologischen Fakultät der Prager Universität, die, wie bereits angedeutet, von den Jesuiten verwaltet wurde, so dass sie problemlos auch einen akademischen Grad erreichen konnten. Das Studium an einer der erwähnten Anstalten reichte jedoch zum Eintritt in den geistlichen Stand nicht aus. Entscheidend war die Priesterweihe (ordinatio), die graduell abgestuft den Kandidaten abschließend als kirchlichen Amtsträger einsetzte und vor allem zur Spende der Sakramente bevollmächtigte.¹⁴ Vor jeder Weihe mussten sich die Kandidaten einer Prüfung unterziehen. Neben der Erfüllung einer Reihe von Anforderungen bestand eine notwendige Voraussetzung auch darin, dass der jeweilige Bewerber über eine entsprechende finanzielle Absicherung für den Fall verfügen musste, dass das aus der Verwaltung eines Benefiziums hervorgehende Einkommen nicht ausreichte. Diese Frage wurde in der Praxis in Form verschiedener Titel realisiert, die dem Bewerber verliehen wurden. Eine Möglichkeit war ausreichendes eigenes Vermögen (titulus patrimonii), welches jedoch nicht jeder Kleriker zur Verfügung hatte. So bestand die häufigste Lösung in der Übernahme entsprechender Verpflichtungen durch kirchliche Institutionen oder private Personen (titulus mensae).¹⁵ Die Berechtigung, diesen Titel zu verleihen, hatten sowohl Adlige (einschließlich des Herrschers), Bürger oder Städte, als auch beide genannten Anstalten zur Erziehung des priesterlichen Nachwuchses. (Die Erwerbung des Titels konnte manchmal Schwierigkeiten machen, einigen Adepten der Weihe gelang es nicht, den Titel in der Erzdiözese Prag zu erwerben, und sie holten sich deshalb die Weihe in anderen Diözesen. Aus demselben Grund kamen jedoch auch fremde Kleriker nach Böhmen.) Bei den Geistlichen, die während des Episkopats von Erzbischof Breuner verstorben sind, wurde die Weihe am häufigsten aufgrund der entsprechenden Titelverleihung durch das Jesuitenkonvikt (119 = 31,4 %) oder einen Adligen (104 = 27,5 %)

¹⁴ Eduard RITTNER, *Církevní právo katolické*. (Katholisches Kirchenrecht) I., Praha 1887. S. 88–112. (Nachher: RITTNER 1887.); PODLAHA 1917. S. 221–245.

¹⁵ RITTNER 1887. S. 102–103.

gewährt, etwas geringer war der Anteil der durch das erzbischöfliche Seminar geförderten (86 = 22,7 %), nur eine geringe Zahl von Klerikern wurde aufgrund verliehener Titel seitens anderer Subjekte geweiht: einer Stadt (13 = 3,4 %), des Seminars des Hl. Wenzels (3 = 0,8 %), des Konvikts in Olmütz (4 = 1 %) und des Herrschers (3 = 0,8 %) oder eines kirchlichen Würdenträgers (4 = 1 %).¹⁶ Unter den in der nachfolgenden Periode verstorbenen Geistlichen, bei denen es gelang, den Weihetitel zu bestimmen, überwog die Vergabe durch Adlige (45 = 38 %), zu einem beträchtlichen Teil wurden sie durch das Jesuitenkonvikt (28 = 23 %) oder das erzbischöfliche Seminar (25 = 21 %) vergeben, andere Weihetitel erschienen nur selten, sei es von Städten (9 = 7,7 %), Kircheninstitutionen (5 = 4,2 %) oder vom Konvikt in Olmütz (4 = 3,4 %) und eigenem Patrimonium (1 = 0,8 %).¹⁷

Obgleich dem Jesuitenkonvikt bei der Ausbildung der neuen Geistlichen eine überragende Rolle zukam, waren nicht alle seine Alumnen tatsächlich Mitglieder des Jesuitenordens. Wie schon angeführt, waren unter den auf der niedrigsten Stufe der Kirchenverwaltung wirkenden Geistlichen nur einige wenige Jesuiten (soweit wir diese in den Quellen erfassen können). In der Zeit des Episkopats von Franz Ferdinand von Khünburg betrug ihre Anzahl insgesamt acht, bei zwei von ihnen ist jedoch die Angehörigkeit zum Jesuitenorden nicht mit Sicherheit nachzuweisen. (Es stellt sich die Frage, ob alle Jesuiten wirklich erfasst worden sind. Ausgangspunkt der Untersuchung waren außer den Hinterlassenschaftsschriften vor allem die Weihebücher – libri ordinationum -, aber auch verschiedene Verzeichnisse der Ordenspriester, resp. der Jesuiten.¹⁸) Die geringe Anzahl der festgestellten Jesuiten ermöglicht es, ihnen individuelle Aufmerksamkeit zu widmen.

Folgende Angehörige des Jesuitenordens waren als Priester eingestellt:

¹⁶ KOKOŠKOVÁ 1989. S. 179–180.

¹⁷ RYANTOVÁ 1988. S. 66–67.

¹⁸ Státní ústřední archiv (SÚA) Praha (Staatliches Zentralarchiv Prag), JS, CL XVII/30, Nr. 134, Katalogy provincie české (Kataloge der böhmischen Provinz) 1674–1688; C 112/4, Historica, Nr. 2057, a) Acta visitationem collegii alumnorum seu convictus S. Bartholomei Pragensis concernentia die 5. Augusti A. 1700 inchoatam, b) Die 12. Augusti A. 1700 facta est visitatio seminarii seu domus pauperum S. Venceslai sub inspectore P. P. Societatis Jesu, c) Die 16. Augusti 1700 facta visitatio seminarii seu collegii archiepiscopalis alumnorum Pragae; Národní knihovna České republiky (Nationalbibliothek der Tschechischen Republik), UK XXIII. D 137, Cathalogus personarum collegii S. Jesu Pragae ad S. Clementum 1650–1772.

1. Joannes Josephus Nigrin, Pfarrer in Uhlřské Janovice (Kouřimer Kreis), 4. 11. 1714¹⁹; 2. Georgius Josephus Winckler, Administrator in Tabor (Bechiner Kreis), 14. 12. 1719²⁰; 3. Venceslaus Josephus Fuka, Pfarrer in Odolena Voda (Kouřimer Kreis), 20. 8. 1720(?)²¹; 4. Joannes Franciscus Miller, Pfarrer in Droužkovice (Žatecko – Satzer Kreis), 12. 2. 1721(?)²²; 5. Constantin Guilielmus Heisler, Pfarrer in Loukovec, (Boleslavsko – Bunzlauer Kreis), 30. 3. 1723²³; 6. Venceslaus Josephus Sommer, Pfarrer in Zwickau (Boleslavsko – Bunzlauer Kreis), 14. 11. 1724²⁴; 7. Mathias Josephus Nespiesny, Vikar in Slaný (Rakovnicko – Rakonitzer Kreis), 10. 3. 1725²⁵; 8. Joannes Josephus Eder, Pfarrer in Záblatí (Prácheňsko – Prachiner Kreis), 11. 2. 1729²⁶

Die Mehrheit von ihnen war im Laufe ihres Lebens nicht nur in einem Benefizium tätig. So wirkte G. J. Winckler (wenn auch kurzfristig) in zwei Pfarrsprengeln, J. F. Miller war zwei Jahre im fernen Glatz, V. J. Sommer verwaltete ähnlich wie J. J. Eder ursprünglich ein nicht weit von seiner letzten Wirkungsstätte entferntes Benefizium, und M. J. Nespiesny war sogar in drei Wirkungsstätten tätig. Er bekleidete auch die Funktion eines Vikars, d. h. des Verwalters eines Vikariatsbezirks. Die Mehrheit der hier untersuchten Jesuiten wirkten also in der Kirchenverwaltung weder sporadisch noch kurzfristig. Am kürzesten, nämlich fünf Jahre, betrug der Zeitraum für V. J. Fuka. J. J. Nigrin war neun Jahren tätig. Die übrigen konnten mehr als zehn Jahre geistliche Arbeit auf der niedrigsten Stufe der Kirchenverwaltung vorweisen (C. G. Heisler bekleidete die Funktion des Pfarrers 19 Jahre, J. J. Eder verbrachte in zwei Pfarren 18 Jahre und G. J. Winckler erreichte sogar insgesamt 33 Jahre). Sehr interessant ist auch die Frage nach den Patronen der Benefizien, in denen diese Geistlichen, die Angehörige des Jesuitenordens waren, wirkten. Dabei wäre zu erwarten, dass sie in

¹⁹ SÚA Praha, APA (Archiv pražského arcibiskupství–Archiv des Erzbistums Prag) I–Testamenta, Sign. E 4/1–5, Nr. 2936; Sign. B 3/11–Liber ordinationum 1676–1700.

²⁰ SÚA Praha, APA I–Testamenta, Sign. E 5/1–4, Nr. 2941; Sign. B 3/11–Liber ordinationum 1676–1700.

²¹ SÚA Praha, APA I–Testamenta, Sign. E 5/1–4, Nr. 2942.

²² SÚA Praha, APA I–Testamenta, Sign. E 5/1–4, Nr. 2942.

²³ SÚA Praha, APA I–Testamenta, Sign. E 5/1–4, Nr. 2945; Sign. B 3/11–Liber ordinationum 1676–1700.

²⁴ SÚA Praha, APA I–Testamenta, Sign. E 6/1–3, Nr. 2947; Sign. B 3/11–Liber ordinationum. 1676–1700.

²⁵ SÚA Praha, APA I–Testamenta, Sign. E 6/1–3, Nr. 2947; Sign. B 3/11–Liber ordinationum 1676–1700.

²⁶ SÚA Praha, APA I–Testamenta, Sign. E 9/1–2, Nr. 2958; Sign. B 3/10–Liber ordinationum 1674–1676.

solchen Benefizien wirkten, deren Patrone ebenfalls Jesuiten waren. Solche Benefizien gab es tatsächlich, aber diese waren in der Minderheit. Es waren die Wirkungsstätten von nur zwei Priestern: V. J. Fuka, der die Pfarre in Odolena Voda verwaltete – deren Patron war der Rektor des Prager Altstädter Kollegiums – und J. F. Miller, der in Droužkovice an der Pfarre unter dem Patronat des Rektors des Jesuitenkollegiums in Chomutov (Komotau) wirkte. (Dieser Priester verwaltete überdies vorher für eine kurze Zeit das Dekanat in der Stadt Glatz, welches unter der Aufsicht des dortigen Jesuitenkollegiums und seines Rektors stand.) Die meisten der anderen Geistlichen verwalteten Benefizien, die dem Patronat eines Adligen unterstanden (ähnlich verhielt es sich auch bei den vorherigen Wirkungsstätten). Unter jenen finden wir die Grafen Sternberg, Waldstein, und Martinicz, die Fürstin von Toscana und den Fürsten Eggenberg. Nur das von G. J. Winckler verwaltete Dekanat in Tábor, das dem Subcamerarius unterstand, hatte einen anderen Patron. Hier war es höchstwahrscheinlich nötig, auf solche Initiativen der Patrone rechnen zu können, die sich die Jesuiten in ihren Pfarrsprengeln wünschten (Hier wäre es allerdings erforderlich, eine ausführliche Untersuchung weiterer Quellen vorzunehmen).²⁷

Da die aufgeführten Jesuiten in der Kirchenverwaltung wirkten, hatten sie die Pflicht, vor ihrem Tod ein Testament zu verfassen, das dann die Basis des Hinterlassenschaftsverfahrens bildete. Untrennbarer Bestandteil des Testaments war die Aufstellung eines Vermögensverzeichnisses. Die Vermögenserfassung wurde in der Regel vom Vikar unter Teilnahme weiterer Personen vorgenommen.²⁸ (Zu diesen gehörte auch ein Vertreter des Patrons, so z. B. nahm an der schriftlichen Beglaubigung des mündlichen Testaments des Pfarrers V. J. Fuka, der sein Testament nicht mehr schriftlich verfassen konnte, auch der Vertreter des Jesuitenkollegiums im Prager Klementinum als Vertreter des Patrons teil.) Einen Bestandteil der Hinterlassenschaft bildeten zumeist die Bücher, denen ich jetzt meine weitere Aufmerksamkeit widmen werde.

²⁷ SÚA Praha, APA I, Sign. D 140/5, D 140/6, Nr. 2664, 2665–Präsentierungen der Geistlichen.

²⁸ Marie Ryantová: Normativní vymezení procesu vyřizování pozůstalosti světských duchovních a písemností s ním spojených v 17. a první třetině 18. století (Normative Begrenzung des Hinterlassenschaftsverfahrens der Weltgeistlichen und damit verbundene Schriftstücke im 17. und im ersten Drittel des 18. Jahrhunderts), in: Facta probant homines (Hg. I. Hlaváček und J. Hrdina unter Mitarbeit J. Kahuda und E. Doležalová), Praha, 1998, Scriptorium. S. 421–430; PODLAHA 1917. S. 142., 462–475.

Bei den acht Jesuiten ist das Nachlassinventar nur für sieben von ihnen überliefert. In einem Fall (bei J. F. Miller) sind Bücher überhaupt nicht erwähnt (obwohl dieser Priester zumindest eine Grundausstattung an Büchern besessen haben dürfte, wie auch sein Legat im Testament für seinen Stiefbruder belegt: „*alle kleine und grosse Bücher die da zu findte*“²⁹). Eine Aufstellung verzeichnet lediglich die Gesamtzahl und den Preis der Bücher (M. J. Nespiessny), und ein weiteres Inventar vermerkt sogar nur die Preise (C. G. Heisler). So können wir insgesamt lediglich vier Bücherverzeichnisse untersuchen. Diese Anzahl ist selbstverständlich entschieden zu gering, um die Verzeichnisse als repräsentative Beispiel nutzen zu können. Man kann sie jedoch mit anderen überlieferten Verzeichnissen vergleichen.

Zuerst konzentrieren wir uns auf die Größe der untersuchten Bücherkollektionen: In den Nachlassinventaren wurden Bibliotheken registriert, die 15, 31, 53, 63 und 212 Bände zählten. Während die ersten vier hinsichtlich des Umfanges durchschnittlich waren, gehörte die letzte – die Bibliothek von M. J. Nespiessny – schon zu den außergewöhnlichen. Leider hat eben dieser außergewöhnliche Umfang den Erfassern des Inventars offensichtlich die Lust genommen, ein ausführliches Verzeichnis anzufertigen, so dass wir keine Möglichkeit haben, auch den Inhalt dieser Bibliothek zu untersuchen. Über die Bibliotheken sagen auch die Preise der Bücher einiges aus: die Gesamtwerte von 7 bis 50 Gulden für die erwähnten vier kleineren Sammlungen stellten wiederum eine übliche Größe dar. Dem außergewöhnlichen Umfang der zweihundert Bände zählenden Bibliothek von M. J. Nespiessny entsprach auch der Preis der Bücher, nämlich 215,30 Gulden. Auf den überdurchschnittlichen Preis von 100 Gulden war auch die Bibliothek von C. G. Heisler geschätzt worden, deren Umfang wir aber nicht kennen. Die angegebenen Preise entsprachen 1 bis 13 Prozent des geschätzten Wertes der gesamten Hinterlassenschaften, was durchaus üblich war.

Bedeutsamer ist jedoch eine Analyse des Inhaltes der Bibliotheken, obwohl die Anzahl der überlieferten Verzeichnisse keine allzu großen Möglichkeiten in dieser Hinsicht bietet. Weitere Einschränkungen sind für alle ähnlichen Bücherinventare typisch: Ihre Angaben sind nicht genau, oft beschränken sie sich nur auf die allgemeine Bezeichnung (*conciones, biblia*) oder nur auf die Namen der Autoren. So können die

²⁹ Siehe Anm. 22.

Informationen über den Inhalt der Bibliotheken zumeist nur zur Orientierung dienen. Nichtsdestotrotz kann man konstatieren, dass Bücher mit religiösem Inhalt oder theologische Werke – begreiflicherweise – das absolute Übergewicht hatten. Was nie fehlte, war eine Bibel – sei es in Latein, Tschechisch oder Deutsch (*Biblia Bohemica antiqua* in 4to bei J. J. Nigrin, ähnlich bei G. J. Winckler, der aber gleichzeitig auch eine deutsche Bibel besaß). Die Bibel wurde oft durch gesonderte Ausgaben des Neuen Testaments oder auch Bibelkonkordanzen ergänzt. Sehr zahlreich waren verschiedene Predigten (z. B. von Matthias Faber), das Leben der Heiligen und theologische Schriften von verschiedenen Autoren – Richardus Archdekin, Herman Busenbaum (*Medulla theologiae moralis*, Monasterium Westphaliae 1645 oder Köln 1712) und anderen (*Controvaersiae Macarii in 4^{to}* – Venceslaus Andreas Macarius de Merfelitz, *Doctrinale theologico-controversiticum*, Praha 1691). De facto obligatorischer Titel waren die Beschlüsse des Tridentiner Konzils (*Concilium Tridentinum* – dieses Werk ist aber nur bei G. J. Winkler und J. J. Eder belegt). V. J. Sommer besaß „2 alte Brevier in schlechten Werth“, diese tauchen allerdings in den Verzeichnissen der anderen untersuchten Jesuiten nicht auf, obwohl auch sie zu den unerlässlichen Titeln gehörten (oder gehören sollten). Sie können jedoch unter den kleinen Büchern subsumiert sein, die gewöhnlich zusammengefasst worden sind. J. J. Nigrin besaß auch die Schriften des Hl. Ignaz (*Exercitia Spiritualis Sti Patris Ignatii in 8o*), die uns bei den anderen Pfarrern nicht begegnen.³⁰

Außer den Werken religiösen und theologischen Charakters gab es in den Bibliotheken der jesuitischen Pfarrer auch historische Bücher. So besaß G. J. Winckler die *Historia vitae et actorum Leopoldi*, das beliebte tschechische Buch *Historie klatovská v sedm dílů rozdělená* von Jan Florián Hammerschmied (Praha 1699) und daneben acht weitere „*libelli in octavo Gramatici Poetici*“. In der Bibliothek von V. J. Sommer befanden sich einige Bücher des Karmeliters P. Joseph Virgine Maria, darüber hinaus auch die berühmte *Grammatica linguae Bohemiae* von P. Václav Rosa und weitere „10 St. kleine Lateinisch und Teutsche Büchel“. Ansonsten sind keine weiteren Bücher mit historischem Inhalt bei den untersuchten Priestern zu finden, weder eine der verschiedenen Chroniken noch eines der zahlreichen und beliebten antiken Werke. Bücher mit juristischem Inhalt sind nicht zu belegen, weder Sammlungen

³⁰ Zu den einzelnen Titeln siehe Anm. 1.

des kanonischen bzw. des Stadtrechtes noch die Landesordnungen oder theoretische Rechtsabhandlungen. In den angeführten Inventaren sind keine Sprachwörterbücher und Handbücher erwähnt. Vollständig fehlen Atlanten, Topographien, Geographien, Reisebeschreibungen, Kräuterbücher oder Kochbücher, auch praktische Handbücher für die Pfarrer sind nicht belegt. Im Hinblick auf die ungenügende Repräsentationsfähigkeit der vorliegenden Verzeichnisse kann man jedoch aus diesen Tatsachen keine Schlüsse ziehen.

Die genannten Umfänge der untersuchten Bibliotheken sowie ihre Werte und Inhalte (bis auf eine Ausnahme – die Bibliothek von M. J. Nespiesny) geben wohl keinen Anlass (mit Rücksicht auf das übrige Vermögen) zu der Vermutung, dass sich die in der Kirchenverwaltung wirkenden Angehörigen des Jesuitenordens von ihren übrigen Pfarrerkollegen in irgendeiner Weise markant unterschieden hätten.

Antal MOLNÁR (*Budapest*)

Rudolf Bzenszky SJ (1651–1715)
ein tschechischer Missionar und Geschichtsschreiber
in Siebenbürgen

Die Jahrhundertwende vom XVII. zum XVIII. Jahrhundert war in der Geschichte Ungarns eine der widersprüchlichsten und aufregendsten Epochen. Die Vertreibung der Türken, die Eingliederung des über anderthalb Jahrhunderte als selbstständigen Staat existierenden Siebenbürgens in das Reich der Habsburger und die Neuorganisierung des gesamten Lebens stellten die Führer des Landes vor gewaltige Aufgaben.¹ Diese Jahrzehnte brachten auch für die ungarische katholische Kirche beträchtliche Möglichkeiten mit sich: vor allem im nördlichen und östlichen Landesteil entwickelte die Gegenreformation eine große Dynamik. In den von den Türken nach 150 Jahren zurückeroberten Gebieten erschienen wieder die Bischöfe der zerstörten Kirchengemeinden, denen weltliche Priester und Ordensbrüder bei der Neuorganisierung des kirchlichen Lebens behilflich waren. Auch in Siebenbürgen musste man mit dem Wiederaufbau der Kirche beginnen, weil im Fürstentum während des XVII. Jahrhunderts kein ernannter Bischof residieren, und der katholische Glauben nur durch die Franziskaner in Csíksomlyó, die Jesuitenmissionare und ein paar weltliche Priester fortbestehen konnte.² Eine grundlegende Bedingung für den Neuaufbau war die Klärung der Eigentumsverhältnisse. Die kirchlichen Körperschaften mit ihrer großen Vergangenheit, wie auch die weltlichen Eigentümer, versuchten, mit riesigem Kraftaufwand die Dokumente ausfindig zu machen, die ihre Eigentumsrechte bescheinigten. Der Beginn der Rekatholisierung machte es ohnehin erforderlich, die historische Vergangenheit aufzudecken. Die Rückbesinnung bewirkte einen Impuls für die Seelsorge- und

¹ Über diese Periode der ungarischen Geschichte: Pach Zsigmond Pál (Hrsg.): *Magyarország története tíz kötetben. IV/1–2. Magyarország története 1686–1790.* Budapest, 1989.

² Galla Ferenc: *A csíksomlyói ferencrendi kolostor viszontagságai Bethlen Gábor idején.* In: A Gróf Klebelsberg Kunó Magyar Történetkutató Intézet Évkönyve. IV. Budapest, 1934. S. 283–302.; Lucian Periş: *Le Missioni Gesuite In: Transilvania e Moldavia nel Seicento.* Cluj-Napoca, 1998.

Organisationstätigkeit und diente gleichzeitig als starke Waffe in der Hand der katholischen Restauration.³

In diesen historischen Kontext müssen wir den Beginn der wissenschaftlichen Geschichtsschreibung in Ungarn datieren, die nach bescheidenen früheren Versuchen im letzten Jahrzehnt des XVII. Jahrhunderts unter der Führung des Jesuitenordens ihren Anfang nahm.⁴ Den Jesuiten war die Praxis der Geschichtsschreibung schon in den vorangegangenen Jahrhunderten nicht unbekannt, aber sie betrieben sie nach völlig anderen Gesichtspunkten und Grundprinzipien. Im XVI. und XVII. Jahrhundert interessierte die Jesuitengeschichtsschreiber beinahe ausschließlich die Geschichte des Ordens. Der Hauptaspekt lag nicht in der Quellenkritik, sondern in der Heilsgeschichte. Die typischen Schöpfungen der ordensgeschichtlichen Literatur sind die Jahrbücher (*Litterae Annuae*), die der Ordenspropaganda und der inneren Kohäsion dienten, und in denen – der erbauenden Absicht entsprechend – Wundererzählungen und lehrende Beispiele mit echten Ereignissen vermischt worden sind.⁵

Durch die Veränderungen der 1690-er Jahre bekam die Jesuitengeschichtsschreibung eine neue Grundlage. Der Orden folgte ausländischen Mustern und übernahm die Sammlung der historischen Quellen Ungarns und die Initiative für die Vorbereitung einer zukünftigen großen kirchengeschichtlichen Synthese. Zwar wurde dieses Unternehmen zum Teil durch kirchenpolitische und rekatholisierende Zielsetzungen motiviert, aber in der Arbeit der Initiatoren und Ausführenden zeigte sich auch ein wissenschaftliches Interesse und der Wunsch, der ungarischen Geschichtsschreibung einen Aufschwung zu geben. Der Hauptinitiator der Quellensammlung und gleichzeitig Koordinator war Gábor Hevenesi, mit dessen Schaffen sich unsere Literaturgeschichtsschreibung schon oft beschäftigt hat.⁶ Der von ihm zusammengestellte „*Modus materiae conquirendae pro Annalibus*

³ Hermann Egyed: A katolikus egyház története Magyarországon 1914-ig. München, 1973. S. 293–368.

⁴ Hóman Bálint: Tudományos történetírásunk megalapítása a XVIII. században. Budapest, 1920.; Kosáry Domokos: Művelődés a XVIII. századi Magyarországon. Budapest, 1980. S. 144–147. (Nachher KOSÁRY 1980.); Szelestei Nagy László: Irodalom- és tudományszervezési törekvések a 18. századi Magyarországon 1690–1790. Budapest, 1989. S. 43–56.

⁵ Tüskés Gábor: A XVII. századi elbeszélő egyházi irodalom európai kapcsolatai (Nádasi János). Budapest, 1997. (Historia Litteraria 3.) S. 140–146.

⁶ Hóman Bálint: Kischevenesi Hevenesi Gábor. A magyar történeti forráskutatás első szervezője. In: Ders.: Történetírás és forráskritika. Budapest, 1938. S. 337–351.; Gerendás Ernő: Hevenesi Gábor. 1656–1715. In: Gyenis András (Hrsg.): Száz jezsuita arcél. II. Budapest, 1941. S. 450–469.; Tarnai Andor: A Landelinus ifjú. Irodalomtörténeti Közlemények 76(1966) S. 166–171.

Ecclesiasticis Regni Hungariae continuandis”, also die Methode für die Sammlung von kirchengeschichtlichen Quellen, kann mit Recht als das Grunddokument der ungarischen wissenschaftlichen Geschichtsschreibung angesehen werden.⁷

Hevenesi und seine Mitstreiter transkribierten zwischen 1694 und 1715 umfangreiches Quellenmaterial in den verschiedenen kirchlichen und weltlichen Archiven. Zu zahlreichen wichtigen Fragen schrieben sie Traktate, welche zu einem großen Teil lediglich handschriftlich festgehalten worden sind. Das so zustande gekommene Material wurde von Hevenesi Anhängern Sámuel Timon, István Kaprinay, Károly Péterffy, Miklós Schmitth, György Pray und anderen erweitert.⁸ Die mehrere Hundert Bände umfassende Handschriften-Sammlung wird zur Zeit in der Bibliothek der Budapester Eötvös Loránd – Universität aufbewahrt und ist leider ein wenig erforschter Schatz.⁹

Über die Mitglieder dieser Arbeitsgemeinschaft, abgesehen von Hevenesi und Pray, wissen wir herzlich wenig, das betrifft besonders die unmittelbaren Mitarbeiter Hevenesi. In meinem Vortrag möchte ich diesen Mangel etwas beheben und zwar durch Beschäftigung mit einem in der Unbekanntheit „Hervorgehobenen“, der einer der engsten Mitsammler von Hevenesi war, nämlich Rudolf Bzenszky aus Siebenbürgen.¹⁰

Bzenszky wurde im Blešno (Böhmen, östlich von Hradec Králové) am XVII. Oktober 1651 geboren. 1665 trat er in den Jesuitenorden ein, sein Noviziat verbrachte er in Neuhaus (Jindřichův Hradec) und in Prag. Danach absolvierte er 11 Jahre lang die üblichen Ausbildungsetappen des Ordens: an der Universität Olmütz studierte er Philosophie, in Prag Theologie, zwischendurch war er für ein Jahr Magister und nebenbei Gehilfe in der Bibliothek der Prager *Domus Professa*. Von 1679 bis 1684 teilte ihm der Orden die Tätigkeit als einfacher Pater zu. Er arbeitete als

⁷ Hólvényi György: Hevenesi Gábor útmutatásai a történeti forrásanyag gyűjtéséhez. In: Az Egyetemi Könyvtár Évkönyvei. VI. Budapest, 1973. S. 147–152.

⁸ György Hólvényi: Ungarische Jesuiten als Historiker und der Jesuitenorden. In: Piroska Dezsényi Szemző-László Mezey (Hrsg.): Armarium. Studien aus der Geschichte der Schrift, der Bücher und der Periodica. Budapest, 1976. S. 177–199.

⁹ [Szilágyi Sándor (Hrsg.)] A budapesti magyar kir. Egyetemi Könyvtár kéziratának címjegyzéke. Catalogus manuscriptorum bibliothecae reg. scient. universitatis Budapestinensis. I–IV. Budapest, 1889–1894.; Tóth András: A budapesti Egyetemi Könyvtár kéziratárának újabb szerzeményei. Magyar Könyvszemle 82 (1957) S. 186–191.; Ders.: „Holt” kéziratgyűjteményeink élete. Magyar Könyvszemle 83(1958) S. 42–50.

¹⁰ Mit Bzenszky beschäftigte sich die bisherige Geschichtsschreibung sehr wenig: Erdélyi Károly: Bzenszky Rudolf. 1631–1715. Erdélyi Múzeum 12(1902) S. 183–190.; Banner János: Erdély leírása a XVII. századból. Bzenszky Rudolf jezsuita Syllogimaeáinak földrajzi része. Jászberény, 1913. Vgl. noch: Carlos Sommervogel: Bibliothèque de la Compagnie de Jésus. II. Bruxelles–Paris, 1891. (Nachher SOMMER-VOGEL) S. 480.

Seelsorger im Kollegium Hradec Králové und in verschiedenen anderen Orten und Missionen.¹¹

Den jungen Jesuiten stellten die Routinearbeiten in den ruhigen tschechischen Ordenshäusern nicht zufrieden. Schon während seiner Studien träumte er von neuen und aufregenden Aufgaben. Er wollte die für die jungen Jesuiten so verlockende Missionierung der Heiden übernehmen. Bzenszky schrieb zwischen 1672 und 1687 fünf Briefe an den Ordensgeneral nach Rom, damit er ihn in irgendeine Übersee-Mission schicke. In seinem ersten Brief trug er vor, dass er den großen Aufgaben gewachsen sei, d. h. hinsichtlich seiner Gesundheit, seines Wissens, seiner Geduld und seines Eifers und darüber hinaus auch die Luftveränderung vertrage. Letzteres begründete er mit seiner Reise von Prag nach Brünn, bei der ihm der „Klimawechsel“ auch nichts ausgemacht habe.¹² Da sein Wunsch nach einer Mission auch später nicht nachließ, setzte ihn 1683 der Ordensgeneral auf die Warteliste der Missionare. Da ihm die Missionsangebote nach Chile, China und Mexiko verschlossen blieben, erklärte er sich bereit, falls sich der Weg ins Osmanische Reich öffnen würde, in die türkische Mission zu gehen.¹³ Vielleicht ahnte er gar nicht, wie nah diese Möglichkeit war. Im Laufe der Jahre 1685/86 war er als Militärseelsorger tätig, dann – nach einer Erholungspause in Klatovy – kehrte er in die Militärmission zurück und wurde Kaplan des Regiments Leslie.¹⁴ So begleitete er 1688/89 die kaiserlichen Truppen auf ihrem Balkanzug. Über seine Erfahrungen in Bosnien schickte er dem Ordensgeneral einen ausführlichen Bericht nach Rom, in dem er neben der Seelsorgetätigkeit zahlreiche interessante Beobachtungen und historische Angaben niederschrieb und darlegte.¹⁵

Nach dem Rückzug aus Bosnien folgte er seinem Regiment und gelangte so 1693 nach Siebenbürgen. Für kurze Zeit war er in Karánsebes (Caransebeş) tätig, ab 1694 bis 1701 dann in Kronstadt (Brassó/Braşov). Von der Missionsarbeit ermüdet, kehrte er 1702 in die Kollegien der

¹¹ Ladislaus Lukács: *Catalogus generalis seu Nomenclator biographicus personarum Provinciae Austriae Societatis Iesu*. I. Romae, 1987. (Nachher LUKÁCS 1987.) S. 146.; *Archivum Romanum Societatis Iesu (ARSI) Bohemia* vol. 90. I. fol. 310r., 327v., vol. 90. II. fol. 340r., 351v., 374r., 391r., 413r., 424r., 467r., 486v., 500r., 534v., 541/21v. (1679: *Residentia Grunpensis*, 1680: *Collegium Reginae-Hradecense*, 1681: *Residentia Kosumbergensis*, 1682–1683: *Missio in Hradec*, 1684: *Residentia Turzanensis*).

¹² ARSI Fondo Gesuitico vol. 756, N° 116.

¹³ ARSI Fondo Gesuitico vol. 756, N° 117, 217, 223, 271.

¹⁴ ARSI Bohemia vol. 90 II, fol. 550r, 592v, 609r, 629v: LUKÁCS 1987. S. 146.

¹⁵ Miroslav Vanino: *Izviješće iz Zvornika o radu vojnog svećenika 1688–1689*. *Croatia Sacra* 1(1933) (Nachher VANINO 1933.) S. 115–133.

Ordensprovinz zurück, die ihm zunächst etwas Entspannung sicherten. In Schurz (Žirec), Skalitz (Szakolca, Skalica) und Kaschau (Kassa, Košice) wirkte er als Seelsorger. Siebenbürgen jedoch wuchs ihm ein für allemal ans Herz. Darum bat er 1708 um seine Rückversetzung an seinen ehemaligen missionarischen Standort, nach Kronstadt. Drei Jahre arbeitete er in der sächsischen Stadt und kam dann ins Kollegium nach Klausenburg (Kolozsvár, Cluj-Napoca). Zwar hielt er sich laut Mitgliederverzeichnissen 1711 in Skalitz und 1713 in Kaschau auf, aber es ist nicht ausgeschlossen, dass er bis zu seinem Tode – am 05. Mai 1715 – Siebenbürgen nicht mehr verlassen hat und ohne Unterbrechung im Klausenburger Kollegium tätig war.¹⁶

Für die Forscher der Geschichte der Jesuitenmission ist allgemein bekannt, dass die Missionstätigkeit oft mit einem Interesse für die Geschichte und Volkskunde der Missionsgebiete und der zu bekehrenden Völker einherging. Gerade die aufregendsten Beschreibungen der amerikanischen Indianer-Kultur oder Berichte über die Völker des Fernen Ostens haben wir den Jesuitenmissionaren zu verdanken.¹⁷ Es sei hier nur der Name des Ungarn Ferenc Xaver Éder erwähnt, dessen Beschreibung der peruanischen Indianer bis heute eine ergiebige Quelle für die historische Anthropologie darstellt.¹⁸

Der Jesuitenorden setzte sich aber nicht nur für die Mission in Übersee ein, sondern sah auch ihre Wichtigkeit innerhalb Europas und betonte die Gleichwertigkeit beider Tätigkeitsfelder. In diesem Sinne zogen die Jesuiten von Anfang an eine Parallele zwischen den in den weltverlassenen europäischen Landschaften in Unwissenheit lebenden Gläubigen und den barbarischen „Indianern“. Die eifrigen Jesuiten beschrieben somit die von ihnen „begangenen“ Gebiete Europas, z.B. Süditalien, Andalusien oder Siebenbürgen, in denen mindestens so viele Aufgaben auf sie auf warteten, ebenso intensiv, wie ihre Erlebnisse bei der Heidenmissionierung.¹⁹

Diese Anschauungsweise hatte zur Folge, dass auch bei den europäischen Missionaren das geschichtlich-volkskundliche Interesse für

¹⁶ LUKÁCS 1987. S. 146.

¹⁷ S. Gruzinski: Christianisation ou occidentalisation? Les sources romaines d'une anthropologie historique. *Mélanges de l'École Française de Rome, Italie et Méditerranée* 101(1983) S. 733–750.

¹⁸ Boglár László–Bognár Antal: Ferenc X. Éder's description of Peruvian missions from the 18th century. *Acta ethnographica Academiae scientiarum hungaricae* 30(1981) S. 111–141., 379–406.

¹⁹ A. Prosperi: „Otras Indias“: missionari della controriforma tra contadini e selvaggi. In: *Scienze, credenze, occulte. Livelli di cultura. Convegno Internazionale di Studi*. Firenze, 1982. S. 205–234.; Ders.: *Tribunali della coscienza. (Inquisitori, confessori, missionari)*. Torino, 1996. S. 551–599.

ihre Missionsgebiete geweckt wurde. Die Missionsberichte des XVII. Jahrhunderts über das türkisch besetzte Ungarn und Siebenbürgen, welche über die Seelsorge im engsten Sinne hinaus auch zahlreiche geschichtliche und volkskundliche Erkenntnisse aufzeichneten, liefern dafür einen glänzenden Beweis.²⁰ Ebenfalls aus dem Interesse am Missionsgebiet verfasste der italienische Jesuitenmissionar Filippo Riceputi eine Kirchengeschichte Dalmatiens und der Balkan-Halbinsel, das achtbändige *Illyricum Sacrum*.²¹ Auch Rudolf Bzenszky beobachtete mit überdurchschnittlichem Interesse die Länder, die er durch seine Begleitung der österreichischen Truppen betreten hatte. In seinen Berichten aus Bosnien beschäftigt er sich besonders mit den Traditionen der Serben und ihren Popen sowie der Geschichte der dortigen Burgen.²²

In seinen ersten Briefen aus Siebenbürgen berichtete er aus Karánsebes ausgiebig über die Geschichte der türkischen Bauwerke der Stadt. Mit Anerkennung äußert er sich über das von den Türken errichtete Wasserleitungssystem, das dann später von den kaiserlichen Truppen zerstört wurde.²³ Die Geschichte Siebenbürgens faszinierte ihn vom ersten Augenblick an. Der tschechische Pater empfand die religiöse und ethnische Vielschichtigkeit als eine außerordentliche Erscheinung. Bereits 1694 stellte er ein kleines Werk über die Siebenbürger Fürsten zusammen und berichtete über dortige Konfessionen und Volksgruppen.²⁴ Offensichtlich brachte es sein Interesse am Exotischen mit sich, dass er seine künftige Station lieb gewann: Kronstadt, wo er 1694–1701 wirkte. Für die Kommunikation mit der sächsischen Bürgerschaft fand er vom ersten Augenblick an den richtigen Ton. Die große Zahl der Levanter

²⁰ Balázs Mihály–Fricsy Ádám–Lukács László–Monok István (Hrsg.): Erdélyi és hódoltsági jezsuita missziók. I/1–2. (1609–1625). Szeged, 1990. (Adattár XVI–XVIII. századi szellemi mozgalmaink történetéhez 26.) passim; J. Vince-Pallua: Autobiografija Bartola Kašiča–još jedan isusovački doprinos etnologiji. In: Život i djelo Bartola Kašiča. Zbornik radova sa znanstvenoga skupa u povodu 340. obljetnice Kašičeve smrti. Zadar–Pag, 18–21. travnja 1991. Zadar, 1994. S. 205–212.

²¹ Miroslav Vanino: Philipp Riceputi S. I. Begründer des „Illyricum Sacrum“. Archivum Historicum Societatis Iesu 1(1932) S. 204–237; J. Luèia: Daniele Farlati (1690–1773). U povodu 200. godišnjice smrti. Historijski Zbornik 25–26(1972–1973) S. 229–241.; M. Kurelac: Isusovački povjesničari balkanskih zemalja. Povijesna djela isusovaca u Hrvata. In: Isusovci u Hrvata. Zbornik radova međunarodnog znanstvenog simpozija „Isusovci na vjerskom, znanstvenom i kulturnom području u Hrvata“, Zagreb, 1992. S. 26–40.

²² VANINO 1933. S. 127–128.

²³ P. Rudolf Bzenszky an P. Franz Siser. Karánsebes. 29. 9. 1693. Eötvös Loránd Tudományegyetem Könyvtára (Budapest). Kézirattár (ELTE EKK) G Cod. 522. fol. 158rv.

²⁴ Transsylvanus Anagnostes seu Transsylvaniae historiographorum lector: De principibus Transsylvaniae et varietate religionum in Transsylvaniam introductorum. (Bistritiae civitate Transsylvaniae 1. Jan. 1694.) Batthyáneum (Gyulafehérvár) Cod. F₅ V. 22; Transsylvaniae aetas et varia continens memorabilia de principibus Transsylvaniae et varietate religionum, quae Transylvanus Anagnostes seu Transsylvaniae historiographorum lector, distributa in dialectes annotavit atque coordinavit. (Bistricii 1694.) Országos Széchényi Könyvtár (Budapest) Kézirattár (OSZKK) Fol. Lat. Cod. 2000. fol. 1r–43v.

Händler ließ neben der Neugier auch den Missionseifer zunehmen. Er erkannte, dass die Lage Kronstadts eine ausgezeichnete Möglichkeit bieten würde, es als Basis für die beginnende Jesuiten-Mission in Richtung Walachei, auf den Spuren der befreienden österreichischen Heere zur Katholisierung der Balkanvölker auszubauen. Als ersten Schritt wollte er ein Jesuitengymnasium in Kronstadt ins Leben rufen, später dann eine Akademie, da er wusste, dass die walachischen Bojaren sowie die griechischen und armenischen Händler ihre Söhne sehr gern von Jesuiten unterrichten ließen. Über seine Pläne berichtete er auch nach Wien und Rom und begann mit der Planung und Organisation des Gymnasiums: er suchte ein Grundstück und verhandelte mit den städtischen Behörden. Die finanziellen Mittel wollte er durch die Zolleinnahmen sichern.²⁵ Die Vorsteher beurteilten seine Pläne als zu groß angelegt, deshalb beschäftigten sie sich auch nicht gebührend damit; ja, 1701 riefen sie ihn sogar von den Mission zurück.²⁶

Bzenszky verknüpfte seine Missionstätigkeit von Anfang an wirksam mit der Geschichtsschreibung. In der zweiten Hälfte der 1690er Jahre schrieb er seine geschichtlichen Arbeiten über Siebenbürgen, deren Hauptanliegen es war, die Herausbildung der religiösen und ethnischen Vielschichtigkeit zu beleuchten. Seine erste Schriften erzählen die Vergangenheit Siebenbürgens noch in Briefform,²⁷ in seinen späteren Werken folgte er bereits einer chronologischen Ordnung. Bzenszky war kein Siebenbürger, deshalb gab er sich in seinen frühen Werken damit zufrieden, die Daten der geläufigen Synthesen über Siebenbürgen zusammenzuschreiben. In seinen späteren Schriften legte er immer größere Betonung darauf, die jüngste Vergangenheit und seine eigene Epoche vorzustellen; diese Teile haben tatsächlich Quellenwert.²⁸ In

²⁵ P. Bzenszky an unbekannter Person (vielleicht an den österreichischen Provinzial P. Franz Voglmayr). Kronstadt, 20. 8. 1695. ELTE EKK G Cod. 522. fol. 170r–171v; P. Bzenszky an P. Ferdinand de Gallo. Kronstadt, 6. 9. 1697. Ebenda fol. 172rv; *Dissertatio de Societate Jesu stabilienda Coronae in Transylvania*. Ebenda fol. 173r–180v.

²⁶ ARSI Austria vol. 9, pag. 723–724.

²⁷ *Transylvania epistolica seu Historia Transylvaniae epistolico-historice enarrata, per Historiophilum Anagnosten R. B. S. I. in castrensibus hybernis collecta anno Christi 1696 pro strena novi anni praesentata die 1 januarii (Epistolae 1–16. Coronae, 12 februarii 1695 – 9 julii 1695). Pannonhalmi Bencés Főapátság Könyvtár Cod. 118. A 6. fol. 39r–47v; P. Rudolphi Bzensky adnotationes historicae de Transylvania (Epistolae 56–61. Coronae, 14 octobris 1695–19 octobris 1695) ELTE EKK Collectio Kaprinayana A Cod. 49. fol. 184r–189v. (Autograph), OSZKK Fol. Lat. Cod. 335/I. fol. 285v–305v. (Kopie).*

²⁸ *Syllogimaea Transylvanae Ecclesiae per Historiophilum Anagnosten R. B. S. I. in castrensibus stativis collecta et pro strena novi anni sacris commilitonibus in Transylvaniam advenis praesentata (1699). A) ELTE EKK Collectio Hevenesiana Cod. 23 (vollständige Autograph), B) ELTE EKK Collectio Hevenesiana Cod. 15. pag. 1–318 (nicht vollständige Kopie), C) Batthyáneum (Gyulafehérvár) Cod. L₃ IV. 22. fol. 1–216, D) Erdélyi Múzeum Levéltára (Kolozsvár), Collectio maior manuscriptorum historicorum Josephi Com.*

seinen Arbeiten widmete er sich besonders der Geschichte der einzelnen Volksstämme; und so sind wir heute in der glücklichen Lage, im Besitz aufregender Artikel über die Siebenbürger Rumänen und die Ansiedlung der Armenier und Bulgaren zu sein.²⁹ Als Jesuit berichtete er selbstverständlich ausführlich über die beginnende Rekatholisierung, besonders über die Ereignisse im Sachsenland, da er ja hier aktiver Teilnehmer war.³⁰

Der sich zu dieser Zeit zu den Kennern der Siebenbürger Geschichte zählende Pater, kam während seines Ungarnaufenthaltes in Kontakt mit Hevenesí, der sich um die Sammlung der geschichtlichen Quellen bemühte und die bisherigen Versuche Bzenszky's vermutlich positiv bewertete und diesen zur Fortsetzung der Arbeit ermunterte. Offensichtlich trug auch der Kontakt mit Hevenesí dazu bei, dass sich Bzenszky 1708 nach Kronstadt zurückversetzen ließ, jetzt nicht nur als Missionar, sondern als siebenbürgischer Gehilfe von Pater Hevenesí. Als Dokumente für die Verbindung dienen die an Hevenesí geschriebenen 11 Briefe, welche die Hevenesí-Handschriftensammlung für uns aufbewahrt.³¹ Aus seinen Briefen können wir uns nicht nur einen Einblick über Bzenszky's Alltag verschaffen, der aus Geschichtsschreibung und Missionstätigkeit bestand, sondern wir erhalten auch wichtige Informationen über die Einzelheiten der von Hevenesí geleiteten Quellensammlung.

Transylvaniae. ex reformatata seu calviniana religione, continua serie cum catholicorum gemitu regnantibus, plerisque Turcarum imperatori confoederatis, ab anno 1605 usque ad annum 1690. (1710) ELTE EKK Collectio Hevenesiana Cod. 16. pag. 41–48.

²⁹ *Origines propagationis variae fidei in Transylvania [1710]. ELTE EKK Collectio Hevenesiana Cod. 16. pag. 1–40.*

³⁰ *Relatio de Ecclesia Transylvana anno 1701. ELTE EKK Collectio Hevenesiana Cod. 29. pag. 342–364; Observationes de Ecclesia Transylvanica [1710] ELTE EKK Collectio Hevenesiana Cod. 87. pag. 299–302; De missionibus Transylvanicis 1711. ELTE EKK G Cod. 522. fol. 197rv; Dissertatio status catholici in Transylvania mense februario anno 1712. ELTE EKK G Cod. 522. fol. 198r–199v; Missio Societatis Jesu Cibinii in Transylvania ab anno Christi 1688 plantata, rigata et radicata. ELTE EKK Collectio Kaprinayana A Cod. 49. fol. 190r–201v (Autograph), ELTE EKK Collectio Kaprinayana B Cod. 47. pag. 191–250. (Kopie). OSZKK Fol. Lat. Cod. 335/l. fol. 305v–323v. (Kopie); Historia Societatis Jesu Claudiopoli ab anno 1701, ab exordio scilicet seculi post Christum natum decimi octavi degentis [usque ad annum 1747.] (Diese Historia Domus wurde von 1706 bis 1711 von Bzenszky geschrieben) OSZKK Fol. Lat. Cod. 2039. fol. 33v–57v; Annotatio menstrua in modum diarii mensis Augusti 1709. (Missio SJ Coronensis) ELTE EKK Collectio Hevenesiana Cod. 8. pag. 57–59.*

³¹ *ELTE EKK Collectio Hevenesiana Cod. 8. pag. 61–63 (Kronstadt, 12. 7. 1708.); ebenda Cod. 87. pag. 285–286 (Kronstadt, 21. 1. 1709.); ebenda Cod. 87. pag. 281–284 (Kronstadt, 13. 2. 1709.); ebenda Cod. 8. pag. 73–74 (Kronstadt, 21. 4. 1709.); ebenda Cod. 8. pag. 71–72 (Kronstadt, 11. 5. 1709.); ebenda Cod. 8. pag. 69–70 (Kronstadt, 14. 5. 1709.); ebenda Cod. 87. pag. 297–298 (Klausenburg, 24. 1. 1710.); ebenda Cod. 87. pag. 273–274, 279–280 (Klausenburg, 7. 4. 1710.); ebenda Cod. 87. pag. 275–278 (Klausenburg, 8. 4. 1710.); ebenda Cod. 8. pag. 65–68 (Klausenburg, 21. 5. 1710.); ebenda Cod. 16. pag. 49–52 (Klausenburg, 14. 10. 1710.)*

Aus den Briefen geht eindeutig hervor, dass Hevenesí Bzenszky regelmäßig Aufgaben erteilte, auf die der Missionar vor Ort die Antworten suchen sollte. Die Fragen kreisten ausschließlich um die kirchliche Zugehörigkeit der einzelnen siebenbürgischen Gebiete und um die Rekonstruktion der mittelalterlichen Kirchenorganisation. Hevenesí und Bzenszky interessierte besonders die Frage des Bistums der Kumanen in Milko. Dieses war nämlich von nicht geringer kirchenpolitischer Bedeutung. Insofern es nämlich gelungen wäre zu beweisen, dass das Missionsbistum des 13. Jahrhunderts außerhalb der Karpaten lag und unter die Jurisdiktion von Esztergom fiel, hätte sich das auch auf die Rechtsansprüche der ungarischen Kirchen-Hierarchie bezüglich der Walachei ausgewirkt.³² Ebenfalls von hoher Relevanz war die kirchenrechtliche Zugehörigkeit der zwei privilegierten Nationen, der Sachsen und der Székler und die damit verbundene Grenze der Jurisdiktion der Siebenbürger Bischöfe in Kalocsa und der Erzbischöfe in Esztergom sowie die Zuordnung verschiedener kirchlicher Institutionen von Siebenbürgen und der Walachei und deren Besitztümer (z. B. Reliquien).

Bzenszky bemühte sich nach bestem Wissen, den einzelnen Problemen nachzugehen, dabei nahm er – ähnlich, wie sein Auftraggeber – auch die Hilfe anderer in Anspruch. Er stand in regelmäßiger Verbindung mit den in der Moldau und der Walachei tätigen Franziskanern, die ihn über die Verhältnisse jenseits der Karpaten informierten. In einem Fall beauftragte er einen Bruder namens Elia, im Archiv des Klosters Țîrgoviște Nachforschungen anzustellen.³³ Bemerkenswert ist der intensive Kontakt zu György Haner, einem lutheranischen Kirchenhistoriker, der ihn oft in Großschenk (Nagysink/Sinkul-máre) besuchte. Zwischen ihnen entwickelte sich eine Art von wissenschaftlicher Freundschaft. Haner erteilte dem in gewisser Hinsicht doch dilettantisch arbeitenden Bzenszky zu zahlreichen Fragen Informationen, lieh ihm Bücher und verschaffte ihm sogar, jesuitische Interessen vertretend, Zugang zum Archiv von Hermannstadt (Nagyszeben/Sibiu). Bzenszky hatte eine hohe Meinung über das Schaffen von Haner, aber gelegentlich kritisierte er ihn auch, wenn dieser zu gegensätzlichen Schlussfolgerungen über das katholische Kirchenrecht kam, z.B. Bistritz machte er nur deshalb zum Bischofsitz, weil der dortige

³² Makkai László: A milkói (kún) püspökség és népei. Debrecen, 1936..

³³ ELTE EKK Collectio Hevenesiana Cod. 87, pag. 297.

Abt eine Inful tragen konnte.³⁴ Bzenszky bemühte sich, seinen Möglichkeiten entsprechend abzuschätzen, wie die Archiv-Forschung in Siebenbürgen vonstatten gehen könnte. Dafür versuchte er interessierte weltliche Mitarbeiter zu gewinnen, allerdings ohne Erfolg. Ganz besonders bedauerte er, dass sämtliche Aufzeichnungen der Jesuiten verloren gegangen waren, so dass er völlig neu beginnen musste.³⁵

Trotz seiner umfangreichen geschichtlichen Forschungen stellte er seine Missionspläne nicht hinten an. Aus Kronstadt wollte er ein künftiges Levante-Missionszentrum machen, obwohl bereits die Errichtung einer selbständigen katholischen Kapelle auf kaum zu überwindende Hindernisse gestoßen war. Bei der Umsetzung seiner Ideen fand er einen Partner, Mózes Nagy, den Pfarrer von Esztelnek (Estelnic), der durch die Gründung der Esztelneker Schule große Verdienste innerhalb der Organisation des katholischen Schulwesens in Siebenbürgen erworben hatte. Mit dessen Hilfe wollte Bzenszky in Foksán (Focani), in der Moldau, sowohl eine Jesuitenmission als auch eine Schule errichten. In der Moldau und in der Walachei, speziell im Dorf Kidest, lebten nach seinen Berichten viele ungarische Katholiken, um die sich lediglich Mózes Nagy kümmerte. Die Pläne scheiterten aber durch den Tod von Mózes Nagy.³⁶

Von den zahlreichen Handschriften Bzenszkys ist – im Gegensatz zu den Behauptungen von C. Sommervogel und J. Szinnyei³⁷ – meines Wissens keine einzige gedruckt erschienen, jedoch blieben sie in vielen Kopien in den kirchlichen und weltlichen Handschriftensammlungen erhalten. Die große Anzahl von Kopien beweist, dass die Geschichtsschreiber des XVIII. Jahrhunderts (hauptsächlich die Jesuiten) mit Vorliebe ihre Datensammlungen verwendeten und sich vielfach auf die Handschriften beriefen. Für die Werke von Ferenc Fasching und András Ilia, die über Siebenbürgen berichten, diente Bzenszky als Hauptquelle, ebenso schöpften daraus auch Miklós Schmitth und Sámuel Timon.³⁸ Durch die gedruckten Werke der späteren Generation der Jesuitenhistoriker hat also auch ein Teil der Ergebnisse des tschechischen

³⁴ ELTE EKK Collectio Hevenesiana Cod. 8, pag. 69–70, Cod. 87, pag. 275–279, 298.

³⁵ ELTE EKK Collectio Hevenesiana Cod. 87, pag. 279.

³⁶ ELTE EKK Collectio Hevenesiana Cod. 8, pag. 73–74, Cod. 87, pag. 273–274, 285–286; über Mózes Nagy: Benda Kálmán: Ferences iskola Esztelneken a XVII. században. In: Zombori István (Hrsg.). Az értelmiség Magyarországon a 16–17. században. Szeged, 1988. S. 131–138.

³⁷ SOMMERVOGEL II. S. 480; J. SZINNYEY. Magyar írók élete és munkái. II. Budapest, 1891. S. 1439–1440.

³⁸ KOSÁRY 1980. S. 144–150.

Jesuiten in der ungarischen Geschichtsschreibung seinen Platz gefunden. Und doch wäre die Publikation ausgewählter historischer Handschriften von Bzenszky nicht umsonst, da sie für die Siebenbürger Kirchengeschichte nach dem Untergang des Fürstentums und dem Beginn der Rekatholisierung sowie für die Geschichte der aus dem Süden einwandernden Volksgruppen bis zum heutigen Tage grundlegende und kaum bekannte Quellen darstellen.

Bohuslav Balbín und die Ungarn

Die Universitätsdruckerei des Prager Carolo-Fernandeum veröffentlichte 1677 das imposante Werk *Epitome Historica Rerum Bohemicarum* von Bohuslaus Balbinus. Sein Untertitel lautet *Boleslaviensis Historia*, da die Geschichte der Kapitelkirche von Boleslav im Mittelpunkt steht. Das Buch wird mit drei Zitaten eingeleitet und einer großen Kupferstich-Allegorie sowie einem weiteren Kupferstich geschmückt, der die Landkarte Böhmens in eine Rose umwandelt. Die Leitsprüche können folgendermaßen übersetzt werden: „Das Studium der Geschichte macht es – was die Erkenntnis der Sachen angeht –, dass es uns so erscheint, als hätten wir in den vergangenen Jahrhunderten gelebt“ (Quintilianus, *Institutio oratoria*, Bd. 12, Kap. 4). „In menschlichen Sachen vergehen zwar Jahrhunderte und Gestalten, die Ursachen und die Ereignisse kehren aber gleichermaßen zurück“ (Famiano Strada, *De bello Belgico*, I. Dec. Bd. 1). „Wer die Wahrheit in der Geschichte verliert, muss so beurteilt werden, als einer, der dem schönsten Lebewesen die Augen aushackt“ (Polybios, *Der Anfang der Universalgeschichte*).¹

Das allegorische Titelblatt ist Karel Škréta zuzuschreiben und wurde von Matthäus Kysell in Kupfer gestochen. Pavel Preiss hat die Freundschaft von Škréta und Balbinus in einem Vortrag, der im Konferenzband *Bohuslav Balbín a kultura jeho doby v Čechách* (Prag, 1992) veröffentlicht wurde, umfassend dargelegt und dort das Titelblatt zwar erwähnt aber nicht weiter behandelt. Deshalb erachte ich es für nützlich, im folgenden dieses Titelblatt vor dem Hintergrund der drei genannten Leitsprüche am Beginn des Werkes (*Imaginis in libri fronte propositae brevis explicatio*) intensiver vorzustellen.² Das Bild ist dreigeteilt. Im oberen Drittel ist die weibliche Personifizierung von *Historia* zu sehen, die auf einem hohen und steilen Hügel sitzt und liest. Sie wird von zahlreichen Gestalten umgeben: von der geflügelten, trügerisch liebkosenden Schmeichelei (*Adulatio*), der ebenfalls geflügelten falschen Vermutung oder grundlosen Mutmaßung (*Opinio, seu inanis Suspicio*), die ihre eigenen Vorstellungen als Wahrheit vorgibt,

¹ *Epitome*, zit. Ausg., a2.

² Ebd. b3.

der Emotion (Affectus), welche die Dichter oft betrügt, und der Leidenschaft (Passion), deren Herz ständig von einem Ungeziefer oder der Pest verzehrt wird. Sie wollen gehört werden und machen Lärm. Historia lehnt aber alle mit einer Geste ab. Dagegen nimmt sie die Geschäftigkeit (Industria), die, vor ihr kniend, als Buchgestell dient, sowie die uralte Autorität zu ihrer Linken gerne auf. Sie berät sich mit der als Königin gekleideten Ratio und befragt Chronologia, welche die Zeiten mit ihrer Waage misst. Dann, deren Rat folgend, verspricht sie Fama, die um die ganze Welt fliegt, dass ihr eine immerwährende Verkündung zuteil wird, welche sie mit ihrem Horn und ihrer Doppelzunge verkünden kann.

In der Mitte, am Hügelhang sticht eine dunkle Höhle ins Auge. Dies ist die Höhle der Zeit, in der alte, verwitterte, kaum erkennbare Königsbüsten stehen. Es ist eine für die Augen anstrengende Bergarbeit, die verzerrten Inschriften zu entziffern, sowie die Gebeine von den Steinen zu trennen, also das Echte vom falschen, und sogar vom Gefälschten zu unterscheiden. Wir beobachten zwei weibliche Gestalten: die Emsigkeit (Diligentia) tritt mit brennender Lampe in die Höhle ein und übergibt die entdeckten und festgelegten Wahrheiten der nackten und strahlenden Veritas, deren Kopf mit einer Sonnenscheibe geschmückt ist, und die die Toten auferweckt. Sie verkündet den Ruhm der wahren Menschen und liefert die Bösen, je nachdem, wie diese es verdient haben, der Verachtung und Verdammung der Nachwelt aus.

Im unteren Drittel sind die Feinde der Geschichtsschreibung zu sehen, welche nach Möglichkeit aus der menschlichen Gesellschaft vertrieben werden sollten. Die Trägheit (Pigritia) lässt die Andenken aus alten Zeiten mit ihrem Faulenzen und einem Schläfchen zur Beute von Motten und Mäusen verkommen. Die Ketzerei (Haeresis) durchtränkt mit ihrem giftigen Atem die Blätter. Die gefräßige Zeit (Tempus) kaut an allem, der Hass (Invidia) zerreißt und der Krieg (Bellum) verbrennt die Bücher. Historia, die Tochter der Veritas, darf diesen Ungeheuern nicht ausgesetzt werden!

Das Programm und die historiographischen Prinzipien des größten Geschichtsschreibers der alten tschechischen Literatur werden von den Leitsprüchen und der Allegorie klar und anschaulich zusammengefasst. Seine Gefühle zur Heimat verdeutlicht die Rosenlandkarte Böhmens mit der erläuternden Aufschrift und dem zugehörigen Gedicht, die nach den Zeichnungen Christian Vettters in der Augsburger Werkstatt von

Wolfgang Kilian gefertigt wurde. Die Aufschrift lautet: „Böhmens Rose – sie wurde jedes Jahrhundert mit Blut begossen, es wurden mehr als achtzig Schlachten um sie geführt.“ Das Gedicht:

*Crevit in Hercynio Rosa formosissima Saltu,
Stat penes armatus pro Statione Leo.
Haec Rosa non Veneris, Sed crevit Sanguine Martis;
Hic Rhodus, hic saltus, foetaque terra fuit.
Nil Rosa pulcra time! Hercynios venit Auster in hortos;
Sub tacita sileant horida bella Rosa.³*

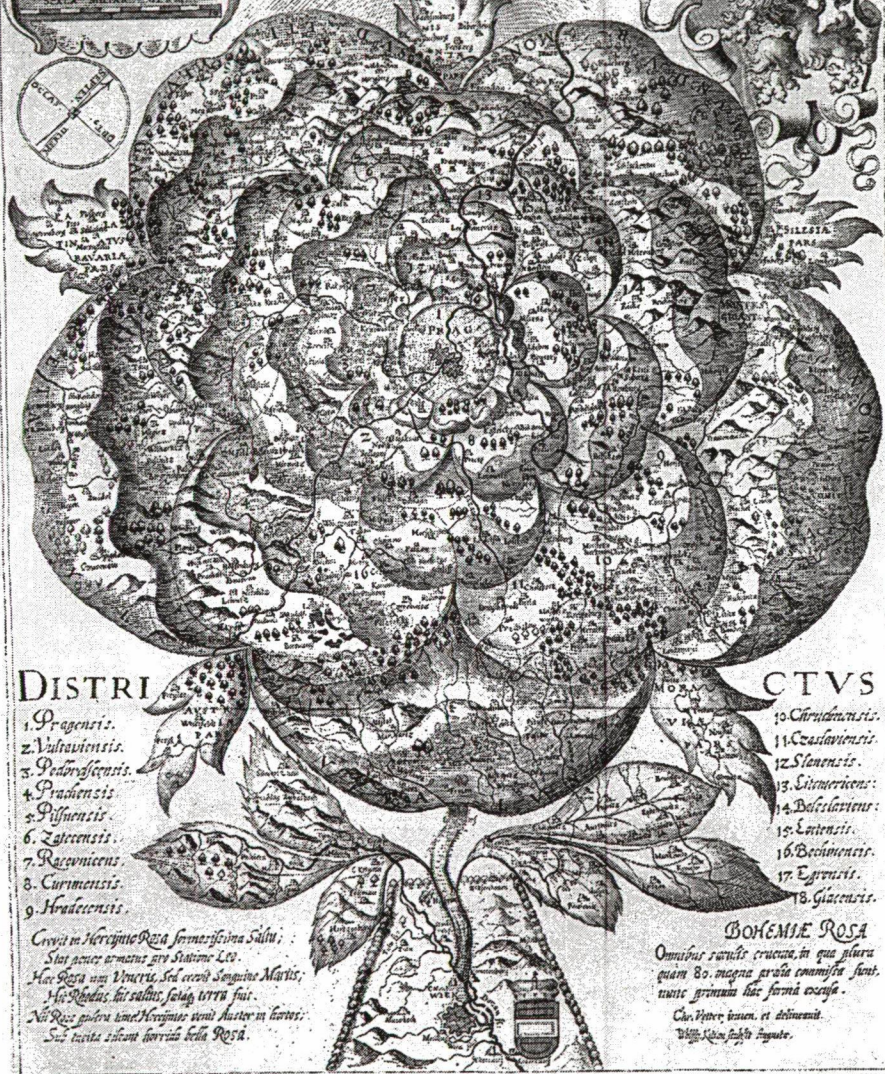
lässt sich folgendermaßen in Prosa übertragen: Im Versteck des Waldes von Hercynia – dieser geographische Name wurde auf mehrere Gebirgen, auf den Schwarzwald, den Thüringer Wald und naheliegend auf den Böhmer Wald oder die Sudeten angewandt – wuchs eine wunderschöne Rose. Ein bewaffneter Löwe stand bei ihr Posten. Diese Rose entsprang nicht aus dem Blut der Venus, sondern aus dem des Mars. Hier war Rhodus, hier waren die Felsen – oder „hier sprangen sie“, ein unübersetzbares Wortspiel mit der Doppelbedeutung des Wortes „saltus“ – und auch die Erde stank. Fürchte dich nicht, wunderbare Rose! Auster schlich in den Garten von Hercynia – der Name des Südwindes verweist natürlich auf Österreich, den Domus Austriaca, sprich die Habsburger-Dynastie – und die schrecklichen Kriege kamen unter der stillen Rose zum Stillstand.

Die Forschung zur Jesuitenliteratur des 17. und 18. Jahrhunderts wurde in den vergangenen Jahrzehnten, zum Teil aus ideologischen Gründen, zum Teil aufgrund deren lateinischer Sprache, in großem Umfang vernachlässigt. Für die Tschechei, bzw. die Tschechoslowakei traf dies noch stärker zu, als für Ungarn. Das einzige umfassende Werk über Balbinus ist einem polnischen Wissenschaftler, Władisław Bobek, zu verdanken, dessen auf tschechisch verfasstes Buch vor ungefähr sechzig Jahren in Pressburg erschien.⁴ Erst die vor sechs Jahren veranstaltete Balbinus-Konferenz brachte erfreuliche Veränderungen. Von den Abhandlungen, die der Band über diese Konferenz beinhaltet, möchte ich die von Ivana Čornejová, Jiří Šitler, Milan Kopecký, Eduard Petruš, Lubomír Konečný und Josef Hejnic erwähnen. Diese behandeln –

³ Vgl. die Abbildung!

⁴ Władisław Bobek: Bohuslav Balbin. Bratislava, 1932. (Nachher: BOBEK 1932.)

IVSTITIA ET PIETATE



DISTRI

1. Pragensis.
2. Vltavienensis.
3. Pedubryensis.
4. Prachens.
5. Pilsnensis.
6. Zatecenensis.
7. Ragonicens.
8. Curimicensis.
9. Hradecensis.

*Cruca in Herogynio Rosa formosissima Salva ;
 Sicut pater armatus pro Statu Leo.
 Haec Rosa non Venere, sed excoi Sanguine Martis,
 Hoc Pedas, hic cultus, felixq; 1578 fuit.
 Nil Rite potest sine Herogynio vni Austro in hunc.
 Sed tacita saltem horrida bella Rosa.*

CTVS

10. Chrutimensis.
11. Ceslavienensis.
12. Slavonensis.
13. Siluericens.
14. Doliceleutens.
15. Lincensis.
16. Bouchonensis.
17. Tpiriens.
18. Gizeensis.

BOHEMIE ROSA

*Omniaque sunt crucea, in qua pueri
 quam 80. magna prole conmissa fuit.
 tunc gramma huc formā exegit.
 Cui pater pueri, et deditur.
 Vlti hinc fidei impio.*

in der Reihenfolge der erwähnten Autoren – den Jesuitenorden zu Balbinus' Zeiten, den Begriffskreis der „Bohemia Sancta“, also des heiligen Böhmen, sowie das Verhältnis von Balbinus zum Slawentum, die rekonstruierbare Literaturtheorie und Literaturgeschichte von Balbinus, bzw. seine Beziehung zur antiken Tradition.⁵

Von einigen Autoren wurden die Beziehungen von Balbinus zur ungarischen Kultur untersucht. József Waldapfel bewies z.B. 1934, dass der Stoff für den historischen Hintergrund des zweiten Žižka-Dramas von József Katona größtenteils von Balbinus stammt.⁶ Endre Angyal führte in der Zusammenfassung eines Aufsatzes von 1965 weitere Berührungspunkte zwischen Balbinus und Ungarn an. Er unterstrich, nach Bobek, die Bedeutung der Ungarnreisen von Balbinus. Weiterhin betonte er, dass einerseits der große tschechische Geschichtsschreiber eine ausgesprochen hohe Meinung von den Ungarn hatte, und andererseits dieser wiederum von den ungarischen Geschichtsschreibern des 18. Jahrhunderts verhältnismäßig hochgeschätzt wurde. Als eine Quelle für *Epitome* nannte er Bonfini, und sprach auch an, dass Balbinus die Quellen und Bearbeitungen bezüglich der böhmischen Kriege des Königs Matthias kritisch untersucht hat.⁷ Ein Beitrag von Julius Dolanský in dem Studienband, in welchem auch der Aufsatz von Endre Angyal erschienen ist, untersuchte die ungarischen Beziehungen weiterer Autoren. J. Dolanský hob hervor, dass das Wachrufen der „glorreichen Vergangenheit“ in den beiden Literaturen parallel verlaufen sei, dabei hätte die Nachwirkung von Bohuslav Balbín eine beträchtliche Rolle gespielt.⁸ Richard Pražák unterstrich in einem weiteren Aufsatz des Studienbandes, dass sich die tschechische Historiographie in Ungarn vor der Revolution 1848 noch eines hohen Ansehens erfreute, nicht nur, weil die Ungarn das Lebenswerk Palackýs hoch werteten, sondern auch, weil die Geschichtsschreibung der tschechischen Aufklärung und die Werke Balbíns geschätzt wurden.⁹

⁵ Bohuslav Balbin a kultura jeho doby v Cechách. Sborník z konference Památníku národního písemnictví. Praha, 1992. (Nachher: BALBIN 1992.)

⁶ József Waldapfel: Katona első történeti drámái. III. A Ziska-dráma. Irodalomtörténeti Közlemények, XLIV, 1934. S. 32–50.

⁷ Endre Angyal: Cseh-magyar, szlovák-magyar kapcsolatok a barokk korban. In: Tanulmányok a csehszlovák-magyar irodalmi kapcsolatok köréből, Szerk.: Zuzana Adamová, Karol Rosenbaum, László Sziklay. Budapest, 1965. (Nachher: Tanulmányok 1965.) S. 93–115. v.a. S. 104–106.

⁸ Julius Dolanský: Irodalmaink a századok ritmusában. In: Tanulmányok 1965. S. 11–40, v.a. S. 38.

⁹ Richárd Pražák: A magyarok és a cseh irodalom 1849–1867 között. In: Tanulmányok 1965. (Nachher: PRAŽÁK 1965.) S. 213–238, v.a. S. 219.

Darüber hinaus sind noch einige Hinweise auf ungarischen Bezüge und Verbindungen von Balbinus in der tschechischen Fachliteratur zu finden. Bobek erwähnte den Vorwurf an König Sigismund,¹⁰ ebenso K. Krofta in seiner Monographie von 1938¹¹. J. Pelikán nahm 1936 bei der Publikation eines Quellenverzeichnisses von Balbinus auch Bonfini auf.¹² 1992 untersuchte M. Kopecký die Wirkung von Péter Révay, die dieser auf Balbinus ausgeübt hat.¹³ Abschließend soll erwähnt werden, dass in der umfassend angelegten, deutschsprachigen Monographie Andre Angyals über *Die slawische Barockwelt* auch Balbinus ausführlich behandelt wird.¹⁴

Im folgenden werfen wir zunächst einen Blick darauf, welche ungarischen – bzw. in Ungarn zugänglichen – Werke Balbinus benutzte und welche Reflexionen zur ungarischen Geschichte und Kultur bei ihm zu finden sind. Dann wenden wir uns dem umgekehrten Fall zu und widmen uns der Nachwirkung der Werke von Balbinus in Ungarn. Doch zunächst zur ersten Fragestellung. Dazu nehme man das 1669 herausgegebene Poetik-Handbuch mit dem Titel *Verisimilia Humaniorum Disciplinarum seu Iudicium privatum de omni literarum (quas humaniores appellant) artificio* zur Hand.¹⁵ Dieses Werk wurde zu einem der Lehrbücher für die Jesuitenausbildung bestimmt. Wir meinen, es hat auch als Vorbild für ein ähnliches Werk gedient, welches in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts in Szokolca (heute: Skalica, Slowakei) verfasst wurde und in Manuskriptform überliefert ist.¹⁶ Das Poetik-Handbuch war aber nicht nur Gattungsmuster. So ist darin ein Gedicht des Balbinus zu finden, das sich konkret auf die ungarische Geschichte bezieht. In den Anmerkungen zum Kapitel 12 wird ein Beispiel dafür gegeben, wie Horatius zu imitieren sei. Statt des beim römischen Dichter verdamnten Bürgerkrieges findet sich bei Balbinus aber ein zeitgenössisches Ereignis, der türkische Einmarsch in die Steiermark. Vom durch den türkischen Halbmond ausgelösten Sturm wurde zunächst – wie er schrieb – Ungarn heimgesucht. Dann hat die Barbarei auch auf die Steiermark und Kärnten übergreifen:

¹⁰ BOBEK 1932. S. 78.

¹¹ Kamil Krofta: O Balbinovi dejepisci. Praha, 1938. S. 38–41.

¹² Josef Pelikán: Balbinovy pomucky a promeny, Praha, 1936. S. 15.

¹³ Vgl. Milan Kopecky: Balbin a Slovenstvo. In: BALBIN 1992. S. 51–56.

¹⁴ Andreas Angyal: Die slawische Barockwelt. Leipzig, 1961. S. 116. ff.

¹⁵ Balbinus: Verisimilia [...] Ad exemplar Pragense recusum cura Christiani Weisii, Augsburg, 1710.

¹⁶ Vgl. László Szörényi: Szokolca átváltozása, avagy egy neolatin epikus műfaj történetéhez. Irodalomtörténet, 79 (1998) S. 497–511.

Jam non equestri bella super Rhodo
Pugnata surgunt, non Tyrus aut Cyprus
Diremta, divisaeque Ponto
Marte sacro tremuere terrae;
Non in remotis Gadibus ultimi
Cubile turbat Solis atrocium
Lunata tempestas Gelonum
Ungariae Ungariae profundae
Cervice ludit; vidimus abditis
Errare Styris Barbariem, et gravi
Carnos labascentes catena
inter Amazonias secures.¹⁷

Im Werk *Epitome*, das in der Einleitung dieser Abhandlung bereits vorgestellt wurde, gibt es mehrere ungarische Bezüge. Entsprechend der chronologischen Reihenfolge soll zuerst auf den ungarisch-tschechischen Krieg 1260 hingewiesen werden. In diesem waren König Béla IV. und sein Sohn István mit ihrem Vielvölkerheer, in dem – nach Balbinus – außer den Ungarn auch Russen, Kumanen, Tataren, Bulgaren, Moldauer, Székler, Wallachen und andere *Barbaren* gekämpft hatten, Ottokar letztendlich unterlegen. Anschließend legt der Autor den Brief an Papst Alexander und das Schutzheiligenwunder dar, wobei er sich auf Bonfini stützt.¹⁸

Weiterhin wird ein besonderer ungarischer Brauch nach einer tschechischen Quelle, dem sog. *Continuator Jaroslai*, beschrieben. Demnach muss ein Ritter bei der Krönung der Königin die Krone vom Kopf herunterschlagen. Dieser Brauch soll auf die Hochzeit des ungarischen Herzogs Béla und der Tochter von Ottokars Schwester zurückzuführen sein.¹⁹

Mit begründetem Stolz betont Balbinus, dass aufgrund der göttlichen Gnade viele hervorragende Männer aus Böhmen zum Beistand benachbarter Völker aufbrachen, so auch nach Ungarn. Er behauptet, dass der Heilige Stephan noch als Säugling vom Heiligen Adalbert getauft wurde. Ebenfalls genannt wird Anastasius (Abt Astrik), der spätere

¹⁷ Balbinus: *Verisimilia*... S. 163–165.

¹⁸ Ders.: *Epitome*, S. 274.

¹⁹ Ebd. 277.

Erzbischof von Kalocsa, welcher u.a. als Bote die Heilige Krone zum Heiligen Stephan brachte.²⁰

Über die Krönung von Ludwig II. 1509 erzählt Balbinus, dass sie unter schlechten Vorzeichen gestanden hätte, da das Kind weinte. Er fügt hinzu, dass beim Tode von Wladislaus II. 1516, ebenfalls in Prag, wegen einer Prostituierten eine Massenrauferei ausbrach, die sich zur regelrechten Schlacht zwischen den Ungarn und den Prager Bürgern entwickelte, wobei mehrere Ungarn umkamen.²¹

Für das Jahr 1537 wird hervorgehoben, dass die Türken die christlichen Truppen in Ungarn in die Flucht jagten, die Böhmen, die Schlesier und die Tiroler aber den Heldentod vorzogen. Von den gefallenen böhmischen Rittern werden *Wenceslaus de Swamberg*, *Petrus Rassin* und die beiden Söhne des böhmischen Landesrichters wegen ihrer Tapferkeit gerühmt. Die Niederlage der Christen wird auf den Verrat Katzianers zurückgeführt. Deshalb hält es Balbinus für richtig, dass Nikolaus Zrínyi, der Held von Szigetvár, den Verräter tötete. Er fügt hinzu, dass in Ungarn zwischen 1540 und 1545 viele ähnlichen Kriegsgeschehnisse stattgefunden haben, wovon die ungarische Geschichtsschreibung ausführlich berichtet.²²

Die Helden der 1541 nach Ungarn geschickten Hilfstruppen werden genau aufgelistet. Balbinus erklärt sogar, dass die böhmischen Stände seit der Herrschaft Ferdinands I. oder Wladislaus' bis in seine Zeit so viel Geld zur Verteidigung Ungarns und zum Türkenkampf bereitgestellt hätten, dass man damit bereits ein ganzes Land hätte kaufen können. Diese Aussage – fügt er hinzu – dürfe keineswegs als Übertreibung angesehen werden, da zeitgenössische Dokumente des böhmischen Landtages deren Richtigkeit bezeugen. Und wie viele Tausend Tschechen erst seien in Ungarn der Krankheit oder den türkischen Waffen erlegen! Hier zitiert Balbinus die Aussage von Daniel Woleslavinus, nach der viele weise Männer noch immer bezweifeln, ob Ungarn tatsächlich soviel wert sei, wie Böhmen dafür im Abwehrkampf gegen die Türken gezahlt habe. Auch Nikolaus Herelius wird angeführt, welcher geäußert hatte, dass im Fünfzehnjährigen Krieg unter der Herrschaft von Kaiser Rudolf die Stände Schlesiens unmäßig viel für die Verteidigung Ungarns ausgegeben hätten, obwohl Schlesien – präzisiert Balbinus – eines der

²⁰ Ebd. 422.

²¹ Ebd. 573.

²² Ebd. 589.

Länder der Wenzelskrone war.²³ Dann berichtet Balbinus über die Hilfe gegen die Türken, welche 1544 und 1584 von Böhmen gewährt wurde.

Was nun aber die ungarischen Quellen des Werkes angeht, benutzte der Autor neben dem bereits erwähnten Bonfini auch Ferenc Forgách, Miklós Istvánffy und András Dudith.

Kommen wir nun auf die verschiedenen Aspekte des Nachlebens von Balbinus in Ungarn zu sprechen. Zunächst ist zu erwähnen, dass drei seiner Werke in Ungarn als *liber gradualis* erneut gedruckt wurden. Der erste Teil von der *Bohemia Docta* erschien 1777 in Kaschau (Košice, Slowakei),²⁴ der zweite Teil 1779 ebenda.²⁵ Die Heiligenbiographie *Vita B. Joannis Nepomuceni* (1725) wurde in Tyrnau (Trnava, Slowakei) ohne Jahresangabe herausgegeben.²⁶ Die wirkungsvolle slowakisch-tschechische Grammatik von Paulus Doleschalius, alias Pavol Doležal, die *Grammatica Slavico-Bohemica* (1745), deren Vorwort Mátyás Bél schrieb, bildet ein eigenes Kapitel in der Balbinus-Nachgeschichte. Bél stützte sich bei der Erörterung der Herkunft, dem Alter und der Schönheit der tschechischen Sprache auf die Stelle von *Epitome*, in welcher der tschechische Historiker über die Rolle von Cyrill und Method geschrieben hatte.²⁷

Balbinus übte die stärkste Wirkung zweifellos auf den größten ungarischen Historiker des 18. Jahrhunderts, György Pray, aus. Die Vorgänger Prays begnügten sich bei der Behandlung von slawischen und insbesondere böhmischen Fragen meistens mit den ungarischen Chroniken, bzw. mit dem Buch von Péter Révay. Pray – der, wie Richard Pražák bewies, einen freundschaftlichen Briefwechsel mit dem hervorragenden Tschechen, Dobner, führte – schöpfte hingegen für seine fünfbandige mittelalterliche Geschichte Ungarns reichlich aus dem Werk von Balbinus.²⁸ In den *Annales regum Hungariae, 1-5* (Wien 1763-1770) konnten wir insgesamt fünfundsechzig Stellen ausfindig machen, an

²³ Ebd. 589–590.

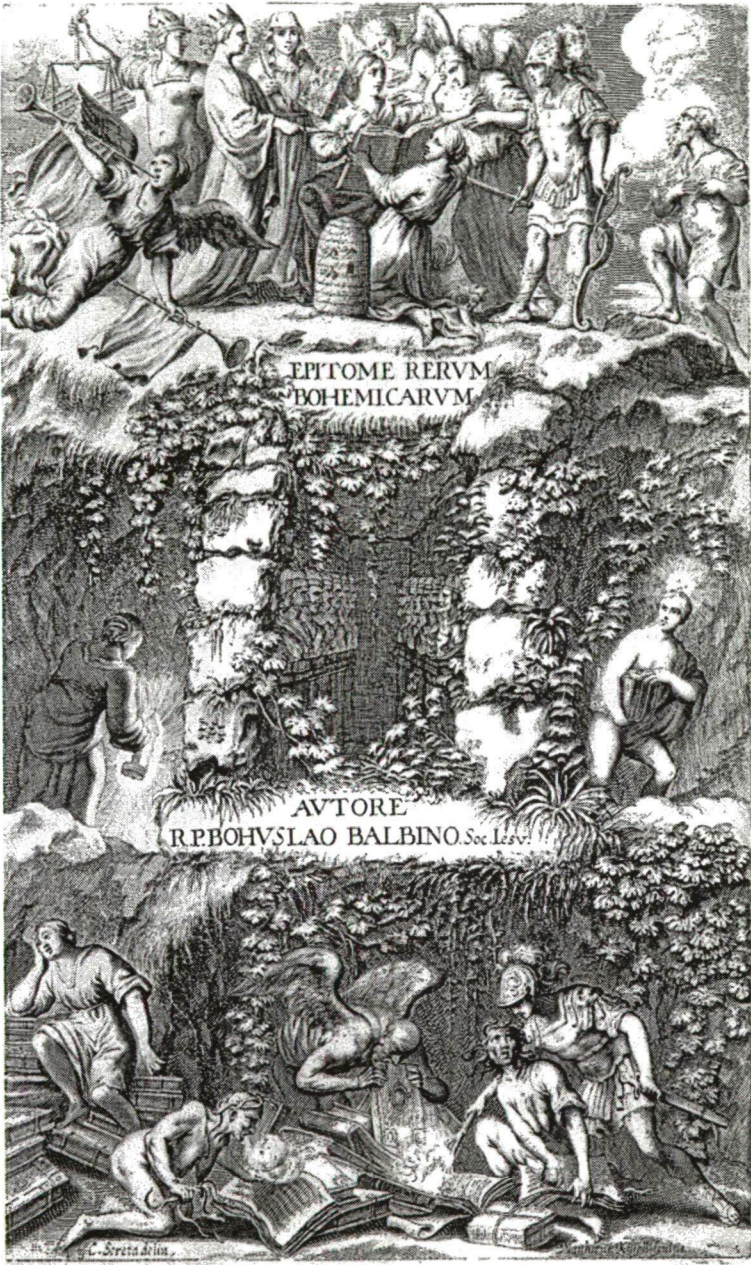
²⁴ Balbinus: *Bohemia docta, opus posthumum editum, notisque e illustratum ab Raphaele Ungar, [...]* Pars I., Pragae, 1776, gemeinsam mit *Positiones ex universa theologia quas [...] suscepit anno 1777 [...]* Eugenius Jancsik [...] praeside Augustino Stanzl [...], Cassoviae.

²⁵ *Bohemia Docta, Pars II.*, Pragae, 1778, gemeinsam mit *Positiones [...] quas [...]suscepit Josephus Ürményi, Cassoviae, 1779.*

²⁶ Balbinus: *Vita B. Joannis Nepomuceni Martyris, [...]*, Augustae Vindelicorum, 1725, gemeinsam mit *Conclusiones ex universa Theologia quas [...] publice defendendas suscepit [...] Michael Ribény [...]* praeside [...] Francisco Szdellar, Tyrnaviae.

²⁷ Paulus Doleschalius: *Grammatica Slavico-Bohemica [...]*, Praefatus est Matthias Belius, Posenii, 1746. Siehe Vorrede von Bél, passim, v.a. S. 9., 18. (ohne Seitenzählung).

²⁸ PRAŽÁK 1965. S. 219.



denen Balbinus verwendet, zitiert, gelobt oder mit ihm polemisiert wird. Nicht nur die Behandlung, sondern bereits die bloße Aufzählung dieser Stellen würde die Rahmen meiner Abhandlung sprengen, deshalb werde ich nur auf einige besonders interessante Stellen verweisen.

Im Zusammenhang mit den Maßnahmen des Königs Sigismund gegen die Hussiten 1420 erzählt Pray, der König habe in Litomeric vierundzwanzig Hussiten in der Elbe ertränken lassen. Ironisch fügt er hinzu, es sei eine Strafe gewesen, die *dem Zeitgeist eigentlich nicht entsprach*. Neben zwei anderen Quellen bezieht er sich dabei auch auf Balbinus.²⁹ Für dasselbe Jahr berichtet er ebenfalls darüber, dass der Briefwechsel zwischen Sigismund und dem Burghauptmann von Vyšehrad abgefangen wurde, so dass es zu einem blutigen Kampf kam, in welchem der König nur von seinen treuen Ungarn gerettet werden konnte. Zwar respektiert Pray die divergierenden Beschreibungen von Hájek und Balbín dazu, bezweifelt aber beide und schließt sich eher der Aussage von Windeckius an, der nicht nur Zeitgenosse der Ereignisse war, sondern sich während der Geschehnisse in der Nähe Sigismunds aufgehalten hatte.³⁰

Unser drittes Beispiel betrifft ebenfalls den Hussitenkrieg von Sigismund. Pray debattiert auch hier mit Hájek und Balbín. Diesmal geht es aber nicht um den Wirklichkeitsgehalt einer Information, sondern um die Bewertung. Die böhmischen Quellen hielten die Angabe für unglaubwürdig, nach der Sigismund eine Einigung mit Žižka erzielen wollte, da ein solches Vorgehen mit der königlichen Würde unvereinbar gewesen sei. Pray erklärt aber, dass, wenn es die Interessen des Staates erfordern, die Bestechung des Feindes mit Geld oder Amt zulässig ist, falls ein blutiger Krieg damit umgangen werden kann.³¹

Žižka starb 1424. Pray listet für jenes Jahr die Aussagen verschiedener Historiker zur Bewertung des großen Feldherrn auf. Er gibt dessen berüchtigtes Testament wieder, demzufolge seine Haut auf einen Trommel gespannt werden sollte. Pray räumt aber auch den Meinungen ein Podium ein, die alles als bloße Lüge abtun. Er selbst bestreitet Parallelen zu Hannibal, da Žižka zwar ebenfalls ein ausgezeichneter Feldherr zugleich aber auch ein barbarischer Mörder gewesen sei. Die beiden kritischsten Erwähnungen werden von Pray allerdings nur in einer

²⁹ Georgius Pray: *Annales Regum Hungariae*. (Nachher: PRAY) II. S. 273–274.

³⁰ Ebd. S. 275–276.

³¹ Ebd. 284.

Fußnote zitiert: Aeneas Sylvius wollte Žižka sogar aus der Menschheit ausschließen. Balbinus erzählte eine Geschichte von Ferdinand I., welcher, als er in der Kirche von Tschaslau (Časlav) das Grabmal von Žižka erblickte, aus dieser geflohen sein soll.³²

Pray liefert dann, wobei er sich auf Balbinus stützt, die zeitgenössischen und direkt anschließenden Überlieferungen, die besagen, dass Ladislaus V. in der Tat von einer seiner verlassenen Geliebten aus Rache vergiftet worden sei, da der junge König Heiraten wollte.³³

Selbstverständlich musste sich Pray auch in Bezug auf die böhmischen Kriege des Königs Matthias oft mit Balbinus auseinandersetzen. Im Zusammenhang mit den Kämpfen im Jahre 1468 hält er zum Beispiel die von Balbinus überlieferte Tradition für falsch, Matthias habe den Brief von Georg Podjebrad zynisch beantwortet. In jenem Brief beschwerte sich Podjebrad, er habe nur mit Waffenstillstandsbruch aus dem Wald herauskommen können, in welchen er zuvor hineingelockt worden war. Matthias soll darauf geantwortet haben, er selbst sei kein Ungar, sondern Wallache – also von vornherein unzuverlässig. Sein böhmischer König-Kollege könne nur sich selbst dafür verantwortlich machen, auf diese List hereingefallen zu sein und solle von nun an keinem Ungarn vertrauen, es sei denn, dieser hätte ein drittes Auge. Pray hält diese Geschichte entweder für einen Scherz oder für eine Verunglimpfung. Er deutet den Vorgang aufgrund der durch Balbinus überlieferten Quellen dahingehend, dass die Würde von keinem der beiden Könige verletzt worden sei, denn Matthias habe seinerseits nur auf eine List geantwortet. Außerdem wäre Podjebrad der Frieden lediglich versprochen und nicht durch einen Eid bekräftigt worden. Das Verhalten von Matthias sei somit rechtmäßig gewesen. Warum wurde Podjebrad von den böhmischen Truppen nicht besser bewacht?³⁴

Pray polemisiert ähnlich wie Balbinus – und zwar aufgrund zeitgenössischer deutscher Quellen – über die berühmte Herausforderung zum Duell, die von den böhmischen Ständen im Namen des böhmischen Königs 1470 an Matthias gerichtet worden war. Da Pray der ursprüngliche Herausforderungsbrief bekannt war, korrigiert er den Standpunkt von Balbinus entsprechend der im Brief enthaltenen

³² Ebd. 289–290.

³³ PRAY III. 210.

³⁴ PRAY IV. S. 48–49.

Vorschläge.³⁵ Pray lehnt sich dann aber bei der zusammenfassenden Beschreibung von Matthias eng an die Angaben seines großen tschechischen Vorgängers an, als er den Jähzorn des Königs illustriert. Balbinus bewahrte nämlich den Text desjenigen Briefes auf, den Matthias einmal an die Budaer Bürger schrieb: *Matthias, von Gottes Gnaden König von Ungarn! Guten Morgen Bürger! Wenn ihr nicht alle sofort zum König kommt, werdet ihr enthauptet! Der König in Buda!*³⁶

Abschließend möchte ich anhand zweier Beispiele erhellen, wie Pray die Angaben von Balbinus bezüglich des Herrscherhauses der Jagellonen verwendete. Erstens geht er eine Debatte mit seinem tschechischen Vorgänger ein, der meint, die Königin Anna habe ihre erstgeborene Tochter Elisabeth nennen wollen, jene habe erst später den Namen Anna nach ihrer frühverstorbenen Mutter bekommen.³⁷ Zweitens übernimmt er die berühmte Beschreibung Ludwigs II. von Balbinus, wonach jener für alles noch unreif gewesen sein soll. Er wurde vorzeitig geboren, vorzeitig zum König gewählt, er begann vorzeitig zu sprechen und zu herrschen, vorzeitig zu heiraten, graue Haare zu bekommen und zu sterben. Diese Paradoxonreihe wurde später auch in den ungarischen Anekdotenschatz übernommen.³⁸

Zum Schluss muss erwähnt werden, dass sich auch die Jesuiten- bzw. Ex-Jesuitenhistoriker auf Balbinus bezogen. So z.B. István Katona, der den tschechischen Geschichtsschreiber bei der Behandlung des Zeitalters von Matthias in Bezug auf den wiederaufflammenden Zwist mit Podjebrad 1466 benutzte.³⁹

Ein besonderes Moment des Nachlebens von Balbinus ist das Buch *Geschichten von der Heiligen Jungfrau Maria* (Történetek a Szűz Máriáról); dessen Manuskript ich 1979 fand. In den Geschichten, welche die wunderwirkende Kraft der Heiligen Jungfrau beweisen sollen (Band II., 6. Parabel), wird aus dem Buch von Balbinus *Diva Montis Sancti* (1665) geschöpft. Dieses Buch handelt von einem kalvinistischen Baron aus Frankreich, der, weil er eine Statue der Heiligen Jungfrau angegriffen

³⁵ Ebd. S. 65–67.

³⁶ Ebd. S. 207.

³⁷ Ebd. S. 304.

³⁸ PRAY V. S. 127.

³⁹ Stephanus Katona: *Historia critica regum stirpis mixtae*, [...], Tomulus VIII. ordine XV. [...] Kacsalocsa, 1792. S. 138–139.

hatte, sogleich gehörig bestraft und auf der Stelle verrückt wurde und so dreißig Jahre lang blieb.⁴⁰

Zusammenfassend halte ich nicht nur die Erschließung zusätzlicher Details – möglicherweise durch Archivforschungen –, sondern auch einen umfassenden Vergleich der Schriften Balbinus' mit weiteren zeitgenössischen und späteren Werken der weltlichen und kirchlichen ungarischen Literatur für nötig. Es sei z.B. darauf hingewiesen, dass Odó Koptik, ein Benediktinermönch tschechischer Abstammung in Celldömök, offenbar von Balbinus inspiriert die Geschichte eines Wallfahrtsortes in Oberungarn verfasste, und zwar so, dass er anhand dieser Geschichte die gesamte Nationalhistorie modellierte.⁴¹ Ein anderer Ansatzpunkt könnte sein, dass eine der Quellen von Balbinus, Famiano Strada, auch der Lieblingslesestoff des Dichters Miklós Zrínyi war.⁴² Weiterhin bleibt zu untersuchen, wie sich Pál Esterházy, der in der Geschichte des Marienkultes eine wesentliche Rolle spielte, die diesbezüglichen Werke des Balbinus zunutze machte, und warum er in die Statuen-Ikonographie der Burg Forchtenstein die Abbildung des Heiligen Wenzel einführte.⁴³ Ich bin überzeugt, dass die weiteren Untersuchungen meine Ansicht, dass die Person und das Lebenswerk Balbinus' den Mittelpunkt der reichsten ungarisch-tschechischen und tschechisch-ungarischen kulturellen Beziehungen bis zur Romantik bildeten, nur bestätigen werden.

⁴⁰ Ferenc Paludí: *Prózai művei*. Vol. I-II. Sajtó alá rendezte Vörös Imre. Budapest, 1991. II. S. 755–756.

⁴¹ Vgl.: László Szörényi: *Hunok és jezsuiták*. Budapest, 1993. S. 123–130.

⁴² *A Bibliotheca Zriniana története és állománya. – History and Stock of the Bibliotheca Zriniana*. Írták és összeáll. Hausner Gábor, Klaniczay Tibor, Kovács Sándor Iván, Monok István, Orlovsky Géza. Szerk. Klaniczay Tibor. Budapest, 1992. /Zrínyi Könyvtár 4./ S. 132. Nr. 46.

⁴³ Vgl. Pál Esterházy: *Az Boldogságos Szűz Mária Szombatja* [...]. Faks.-Ausg., mit Beiheft von László Szörényi. Budapest, 1995.; Géza Galavics: *A mecénás Esterházy Pál (Vázlat egy pályaképhez)*. *Művészettörténeti Értesítő*, 37 (1988) S. 3–4., S. 136–161.

Quellen und Formen des Patriotismus der Jesuiten der Böhmisches Provinz im XVII. und XVIII. Jahrhundert

Die böhmischen Länder haben sich infolge der Schlacht am Weißen Berg im Jahr 1620 grundsätzlich verändert, politisch, religiös und auch kulturell. Die Beschlagnahme von Eigentum des sich im Widerstand befindenden Adels, der Verlust des politischen Einflusses des Bürgertums, die erzwungene Emigration des nichtkatholischen Adels und der städtischen Bildungsschicht, welche die Hauptträger und Garanten der tschechischen Nationalkultur vor der Schlacht am Weißen Berg waren, der Zustrom an Ausländern in das Königreich Böhmen, das alles hat ein verstärktes Eindringen von fremden (neben dem deutschen vor allem romanischen) Einfluss in die heimliche Kulturwelt zur Folge gehabt.

In den böhmischen Ländern stellten die Religionsorden, unter denen sich vor allem die Jesuiten durchsetzen konnten, nach der Schlacht am Weißen Berg die wichtigsten Repräsentanten nicht nur im Bereich der Rekatholisierung sondern auch der Kulturträger dar. Die Gesellschaft Jesu wirkte zwar schon seit den fünfziger Jahren des 16. Jahrhunderts, aber erst nach der für die katholischen Mächte siegreichen Schlacht am Weißen Berg erlangte sie eine einflussreiche Position im Prozess der Rekatholisierung der böhmischen Länder durch pastorale und missionarische Tätigkeit, durch schulische und kulturelle Aktivitäten und insbesondere dann durch Literatur. Es muss nicht besonders betont werden, dass die Jesuiten diese Position auch Dank ihrer Treue gegenüber dem Hause Habsburg erreicht hatten, wobei selbst die Vorsteher des Ordens in der böhmischen Provinz peinlich auf Treue achteten. Aber bereits die erste Generation der Jesuiten versuchte, sich in ihrem Wirken der böhmischen Kulturumwelt anzupassen. So wurde großer Wert auf die Aneignung der Landessprachen gelegt und sich um die Gewinnung von einheimischem, tschechischem und deutschem Nachwuchs für den Orden bemüht. Den Hauptgrund hierfür stellten zweifelsohne die Religionserziehung und die pastorale Tätigkeit dar. In den jesuitischen Schulen der tschechischen Regionen sollte in tschechischer Sprache unterrichtet werden, während in den deutschen Regionen der Böhmisches

Provinz die deutsche Sprache zum Zuge kommen sollte. Außerdem haben sich die Ordensvertreter ernsthaft bemüht, die ethnischen Reibungen zwischen den deutschen und den tschechischen Jesuiten zu entschärfen, und dafür gesorgt, dass keine Seite bevorzugt worden ist. Entsprechend den Anweisungen des Visitators der Böhmisches Provinz der Gesellschaft Jesu aus dem Jahre 1675 sollten die Novizen und Studenten der Philosophischen Studien beide Landessprachen erlernen, um besser für das Heil der Nächsten sorgen zu können. Der Jesuitenmissionar Antonius Konias, von der modernen tschechischen Historiographie vor allem als Vernichter von tschechischen Büchern verstanden, war aber ganz im Gegenteil ein ertragreicher tschechischer Schriftsteller und hat als Missionar vom Ordensgeneral verlangt, dass dieser eingreifen solle, damit die deutschen Missionare in Böhmen nicht die Tschechen von ihren Missionsstellen vertreiben und die Beichte auch solchen Gläubigen abgenommen wird, die kein Deutsch beherrschen.

Die Funktion der nach der Schlacht am Weißen Berg emigrierten städtischen Bildungsschichten als Hauptträger einer tschechischen Nationalkultur wurde zunehmend durch eine katholische priesterliche Bildungsschicht, weltlicher oder monastischer Provenienz, wahrgenommen. Die national orientierten katholischen Schriftsteller reagierten auf den Rückzug des tschechischen Elements aus den gesellschaftlichen Bereichen der Macht und der Kultur durch den Versuch einer Intensivierung des patriotischen Gefühls. Vaterlandsliebe und Nationalbewusstsein konnten im 17. und 18. Jahrhundert mehrere Formen annehmen. Einerseits wurde Vaterland, lateinisch *patria*, in dieser Zeit als Herkunft begriffen, als Geburtsort oder Heimatgemeinde. Andererseits konnte dieser Begriff eine umfassendere Bedeutung annehmen, sich auf ein größeres Territorium als auf einen Landstrich beziehen, etwa auf ein Königsreich als natürliches geographisch-historisches Gebiet der Landesverwaltung. In beiden Bedeutungen diente der Begriff aber nicht zur sprachlichen oder ethnischen Differenzierung. In den böhmischen Ländern fühlten sich sowohl die Deutschen als auch die Tschechen zuhause, die meisten Bewohner der böhmischen Länder verstanden beide Landessprachen. Als zeitgemäße Vertreter eines tschechischen Landespatritismus wird hauptsächlich der böhmische Adel angesehen. Im Zusammenhang damit steht der Historismus der böhmischen Patrioten, der ausdrückliche Bezug auf die Vergangenheit. Der böhmische barocke Katholizismus versuchte, Böhmen vor den

Vorwürfen des katholischen Europas, welches Böhmen des Ketzertums bezichtigte, zu verteidigen, indem er die ‚Heiligkeit‘ Böhmens mit dem Verweis auf dessen Glaubensstreue in der Vergangenheit hervorhob. Für den Jesuitengeschichtsschreiber Bohuslaus Balbinus stellt das goldene Zeitalter des Königreiches Böhmen die Herrschaftszeit Karls IV. dar, der ein Verehrer des Heiligenkultes wie auch ein eifriger Reliquiensammler war.

Den festen Glauben der Vorfahren haben die katholischen Verteidiger Böhmens vor allem anhand des Lebens der böhmischen Heiligen und Märtyrer dokumentiert, zu denen sie eine enge geistige Bindung verspürten. Der Märtyrerkult, der sich z.B. in den barocken Wallfahrten, in den Liedern, den Predigten und Legenden wiederfindet, dokumentiert nicht nur die Religiosität des katholischen Böhmens und das geistige Leben der Menschen zur Zeit des Barocks, sondern auch zeitgenössischen Patriotismus und ein nationales Bewusstsein.

Vaterland als Begriff von Heimat stellt die Grundlage der menschlichen Identität dar. Es ist die erste und für viele auch die fundamentalste Wahrnehmung der eigenen Existenz. Die enge Beziehung zu einem Zuhause, welche die meisten Bewohner Böhmens und Mährens entwickelten, wurde auch durch wirtschaftliche Desintegrationstendenzen nach den Ereignissen am Weißen Berg genährt, welche mit dem Wachstum des adeligen Großgrundbesitzes als abgeschlossene, selbständige Wirtschaftseinheiten zusammenhingen. Das Leben ihrer Einwohner spielte sich in einem regelmäßig sich wiederholenden Zyklus von Jahreszeiten und christlichen Festtagen ab, in einem konkreten Umfeld mit vorgegebenem Horizont und begrenzter Sichtweise. Als Stützen dienten der Marien- und Trinitätskult sowie Wallfahrtsorte und Kirchen, sowohl gegenständlich als Landschaftsdominanten als auch in ihrer ideellen Bedeutung als Offenbarung der Anwesenheit und Segnung Gottes in dieser Region. Zur Vergegenwärtigung der Gottesnähe konnten auch Märtyrer hinzugezogen werden, die eine Gegend bewohnt hatten und dort Spuren ihres Wirkens hinterlassen haben. Das Motiv des Körperabdrucks oder von etwas in Verbindung damit stehendem, wie z.B. der Huf des Esels den der hl. Günther ritt, als Zeichen der fortwährenden Anwesenheit des Heiligen in der Region, findet sich sehr häufig.

Ende der fünfziger Jahre des 17. Jahrhunderts kam die hagiographische Schrift *Vestigium Bohemiae piae* (Prag 1659) heraus, in welcher der tschechische Jesuit Albert Chanovský von Dlouhá Ves fast

sämtliche Wunder und Spuren der Anwesenheit der Heiligen in seiner Heimat aufzeichnet. Damit ist dieser Landstrich, wie der Historiker Zdeněk Kalista anmerkt, „durchdrungen vom Dunst der Legenden“. Die Anwesenheit der Heiligen in gleich mehreren Gebieten beschreibt ein anderer Jesuit, Jiří David, in seiner tschechischen Legende von 1713 über den hl. Günther, der einen Teil seines Lebens im Böhmerwald verbrachte. Ein weiterer Jesuit, Fridrich Bridel, zählt in seiner Schrift *Sláva svatoprokopská* (Gloria des hl. Prokop, Prag 1662) mehrere Heilige auf, welche die Gegend von Kou_ im durch ihre Anwesenheit geweiht haben: den hl. Wenzel, die hl. Ludmila, den hl. Adalbert und die Jungfrau Maria selbst, deren Wunderbild in Stará Boleslav (Altbunzlau), er als „Palladium des böhmischen Landes“ bezeichnet.

Für die große Ausweitung der Heiligenverehrung und der Heiligenliteratur im Barock gibt es meines Erachtens zwei Hauptgründe:

1. Religionspropaganda – die Erinnerung an christliche Vorbilder, wie z. B. die hl. Agnes von Böhmen oder Johann von Nepomuk, an allgemeingültige christliche Tugenden und Ideale und die im Zusammenhang damit stehende Bemühung der Legitimation der Wiedereinführung des katholischen Glaubens in den böhmischen Ländern. Die Bemühungen um die Wiedereinführung des katholischen Glaubens wie auch die Stärkung des Selbstbewusstseins der Katholiken wurde gestützt durch eine ganze Reihe von Heiligengestalten der vorangegangenen, katholischen Geschichte, deren Lebens- und geistige Ideale in Böhmen Allgemeingültigkeit besaßen. Der Jesuitenhistoriker und Hagiograph Bohuslaus Balbinus veröffentlicht entsprechend dem Vorbild des bayerischen Jesuiten Matthäus Rader (*Bavaria Sancta*) die lateinische Schrift *Bohemia sancta* (Prag 1682), welche einen Katalog der böhmischen Heiligen darstellt, die nicht nur von der amtlichen Kirche heilig oder selig gesprochen worden sind, sondern auch im „bloßen“ Ruf eines Heiligen standen oder für den Glauben gestorben sind.

2. patriotisch – die Erinnerung an die Heiligen und Seligen böhmischer Abstammung sollte zu einer Verherrlichung des Landes, gegebenenfalls der Nation führen. Sie sollte die Kontinuität des geistigen Lebens in Böhmen zeigen, natürlich aus Sicht der römisch-katholischen Kirche, und somit das Ansehen der böhmischen Länder verbessern und in den Augen der katholischen Welt rehabilitieren. Beim tschechischen Ethnikum sollte zudem das nationale Selbstbewusstsein gestärkt werden. Aus diesem Grund wurden im Zeitalter des Barocks Legenden über die

böhmischen Heiligen entsprechend den mittelalterlichen Handschriften herausgegeben. Auf der Grundlage der mittelalterlichen Texte und vor allem auf Grundlage der sehr beliebten *Böhmischen Chronik* des katholischen Priesters Václav Hájek (Hagecius) aus dem Jahre 1541 wurde eine Vielzahl neuer Lebensläufe der böhmischen Heiligen geschrieben. Den Heiligenkult in den böhmischen Ländern haben nicht nur die alten und neuen Religionsorden unterstützt, wie die Gesellschaft Jesu und der hohe böhmische Klerus, sondern auch die Habsburger Dynastie.

Beim böhmischen Adel, der nach dem Rückzug des Bürgertums aus dem politischen Leben die Repräsentanz der böhmischen Gesellschaft übernahm, spielte das Ahnenprinzip eine große Rolle. Dieser Vorstellung von Adelsnobilität kamen auch die Geschichtsschreiber entgegen, wie z.B. der Jesuit Joannes Tanner, der die Genealogie der bedeutenden böhmischen Adelsfamilien von Wallenstein und Sternberg verfasste. Viele suchten in der Ahnenfolge ihrer Geschlechter Persönlichkeiten, welche als Heilige verehrt wurden, um somit den Nachweis der Erlesenheit und Erhebung des gesamten Geschlechts durch Gott zu erbringen und ihr gesellschaftliches Prestige entsprechend zu erhöhen. Deshalb hat Balbinus – und bei weitem nicht nur er – die bedeutenden böhmischen Adelsgeschlechter (Slavata, Czernin) in den Zusammenhang mit der hl. Ludmila und dem hl. Wenzel gebracht. Das Leben des hl. Wenzels wurde in der Barockzeit vielfach beschrieben. Er wurde von nun an nicht nur als Patron der Dynastie der Přemysliden begriffen, sondern zu einem Symbol des Landespatriotismus stilisiert, zu einem Beschützer des Königsreichs Böhmen und all seiner Bewohner. Joannes Tanner ging noch weiter als er in der lateinischen Legende *Trophaea S. Wenceslai, Regni Bohemiae Patroni* (Prag 1661) Wenzel zu einem großen Urvater des berühmten österreichischen Hauses erhob und so die Ahnenfolge der Habsburger in eine verwandtschaftliche Beziehung mit dem böhmischen Volk setzte.

Der Landespatriotismus stütze sich aber auch auf die Verehrung weiterer Landespatrone: des hl. Adalberts, Prokops, Cyrils und Methods, Agnes von Böhmen, später dann des hl. Nepomuks, den sich die Gesellschaft Jesu, wahrscheinlich unter dem Einfluss von Ordensgeneral Franciscus Retz, der aus Böhmen stammte, zu ihrem Patron wählte. Besonders sein Kult fand Verbreitung und viele Befürworter. Wahrscheinlich sah man vor allem in seiner Person die Möglichkeit, ein

Gegengewicht und eventuellen Ersatz für Johann Hus zu schaffen. Anhand der Agnes von Böhmen lässt sich zeigen, dass die Verehrung der Heiligen böhmischer Abstammung nicht nur auf das tschechische Umfeld beschränkt blieb – die Gott ergebene Přemyslidin konnte der tschechische Jesuit Crugerius ebenso lobpreisen wie der deutsche Franziskaner Sannig. In den Berichten über Agnes von Böhmen kam es aber zunehmend zur Stärkung des patriotischen Elements. Während die mittelalterlichen Legendenschreiber Agnes als die Verkörperung allgemeiner christlicher Werte vorstellten, stehen beim tschechischen Jesuiten Crugerius im 17. Jahrhundert Böhmen sowie dessen Adel und Klerus im Vordergrund, als Ort und Ziel göttlicher Taten. Als Beispiel hierfür kann die Schilderung der Einkleidung der Agnes beim Eintritt ins Kloster dienen. Bei seiner Darstellung dieser Begebenheit (in *Acta Sanctorum*, 3/I, S. 513-532) lässt Georgius Crugerius den Prager Bischof Johann eine „kurze aber gewandte“ tschechische Lobrede vortragen, welche bei allen Anwesenden (dem königlichen Paar, den Fürsten usw.) zahlreiche Tränen der Rührung hervorrief. Eine solche Rede des Bischofs lässt sich aber in keiner der mittelalterlichen Vorlagen wiederfinden. Den deutlichsten Ausdruck der Tendenz einer nationalen Vereinnahmung finden wir in der Version der Agnes-Legende beim Kreuzherrn mit dem roten Stern Jan František Beckovský. So wie die Gläubigen sich in privaten Angelegenheiten an die Heiligen wandten, um individuelle Hilfe zu erlangen, so haben diese die Landespatrone um den Schutz des Landes oder der gesamten Nation ersucht. In der tschechischen Gesellschaft nach der Aufklärungszeit erlangte eine Schrift von Balbinus *De Regni Bohemiae felici quondam, nunc autem calamitoso statu... brevis, sed accurata tractatio* einen großen Bekanntheitsgrad. Sie wurde irgendwann um 1672 niedergeschrieben aber erst hundert Jahren später unter der ungenauen Bezeichnung *Dissertatio apologetica pro lingua Slavonica praecipue Bohemica* (Prag 1775) verlegt. Zum Schluss der Abhandlung übergibt der Verfasser das Land in die Obhut des hl. Wenzels.

Bohuslaus Balbinus repräsentiert den vaterländisch denkenden Historiker und katholischen Priester, der das Vaterland nicht nur als konkret abgegrenztes Gebiet verstand, sondern auch als eine abstrakte Idee mit ideologischer Dimension. Ideologische Argumente zur Bestimmung des Vaterlandes und der Heimat als abgegrenztes Gebiet, welches die Standesrechte und Freiheiten garantiert, so wie wir diese in der *Dissertation* von Balbinus wiederfinden, analysierte vor kurzem der

tschechische Historiker Josef Petráň. Petráň begreift die Balbinsche Verteidigung des umgrenzten Vaterlandes als Heimatschutz, als Versuch, eine Welt der Ordnung und Sicherheit zu erschaffen mit einem sakralen, den vernichtenden Gewalten trotzendem Boden, welche für Balbinus die zugewanderten Ausländer und Hofbürokraten aus Wien repräsentierten. Den Schutz des so angeeigneten Raumes hat Balbinus den Landespatronen anvertraut, insbesondere dem hl. Wenzel. Das Vaterland, in unserem Fall die Länder des hl. Wenzels, als Träger einer Reihe von Symbolen und Merkmalen kann es dann aber ermöglichen, die Ausgrenzungen eines Ethnikums, einer sozialen Schicht und sogar einzelner Religionen zu überwinden.

Eine der deutlichsten Merkmale des Vaterlandes, verständlich für eine breite Öffentlichkeit, ist die Sprache, das Tschechische als die Sprache des hl. Wenzels. Und damit befinden wir uns auf der sprachlichen Ebene des Patriotismus in den böhmischen Ländern. Der anonyme Autor der patriotischen apologetischen Schrift *Země dobrá, tj. země Česká* (Gutes Land, d.h. Böhmisches Land, Prag 1754) führt als Grund dafür, dass die Tschechen Hilfe und Schutz vom hl. Wenzel erwarten könnten, an, dass dieser Patron „das Volk seiner Sprache liebte“. Nicht zufällig wurde das jesuitische Unternehmen des Verlags der tschechischen katholischen Schriften als *Dědictví sv. Václava* [Erbe des hl. Wenzels] bezeichnet. Durch das sprachliche Element kam es in der Folgezeit zur Nationalisierung des Heiligenkultes. Bei der Legende des hl. Nepomuk können wir die Verschiebung vom Heiligen und Märtyrer aufgrund der Wahrung des Beichtgeheimnisses hin zum böhmischen Patron, oder dann gar – aus sprachlicher Perspektive – zum Segensspender der tschechischen Sprache besonders deutlich verfolgen, z.B. in den Predigten des Pfarrers Ondřej František de Waldt (1729).

Wie ich hoffe aufgezeigt zu haben, hat im katholischen Barockpatriotismus das sakrale Element eine bedeutende, wenn auch nicht fundamentale Rolle gespielt. Wenn wir den Patriotismus in den böhmischen Ländern des 17. und 18. Jahrhunderts überprüfen, müssen wir neben dem sprachlich indifferenten Landespatriotismus, welcher sich auf die Landesheiligen gestützt hat, auch die Erscheinungsformen des Patriotismus in Betracht ziehen, die den besonderen Nachdruck auf das Ethnikum und die Sprache gelegt haben und auf einen bedeutenden Heiligen, den Hl. Wenzel, Bezug nahmen. Diesem sprachlich-ethnischen Patriotismus, welcher sich im Schaffenswerk einiger tschechischer

Jesuiten deutlich aufzeigen lässt, folgte die Generation der nationalen Wiedergeburt in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts, welche unter dem Einfluss von Herder und Humboldt das sprachlich-kulturelle Element als eines der konstituierenden Momente der Nation verstand.

Verzeichnis der Literatur

- Kalista, Zdeněk: České baroko [Böhmischer Barock]. Praha, 1941.
- Kalista, Zdeněk: Česká barokní gotika a její žďárské ohnisko [Böhmische Barockgotik und ihr Saarer Brennpunkt]. Brno, 1970.
- Kubíček, Emanuel: Národní v_domí Českých jesuitů až po dobu Balbínovu [Nationalbewußtsein der tschechischen Jesuiten bis zur Zeit von Balbín]. In: Sedmnáctá výroční zpráva Českého arcibiskupského gymnasia. Praha, 1930. S. 3–19.
- Kraus, Arnošt: Husitství v literatuře zejména německé [Hussitentum in der Literatur, mit besonderer Berücksichtigung der deutschen Literatur]. Teil II: Husitství v literatuře barokní a osvícenské [Hussitentum in der Barock- und Aufklärungsliteratur]. Praha, 1918.
- Kučera, Jan – Rak Jiří: Bohuslav Balbín a jeho místo v České kultuře [Bohuslav Balbín und seine Stellung in der tschechischen Kultur]. Praha, 1983.
- Petráň, Josef: Na téma mýtu Bílé hory [Zum Mythos des Weißen Bergs]. In: Traditio et cultus. Miscellanea historica Bohemica Miloslao Vlk ... dedicata. Praha, 1992. S. 141–162.
- Pražák, Albert: Národ se bránil. Obrany jazyka a národa Českého [Die Nation setzte sich zur Wehr. Apologien der tschechischen Sprache und Nation]. Praha, 1945.
- Sedlák, Jan Nepomuk: Dějiny Dědictví sv. Václava (1669–1900) [Geschichte der Erbe des hl. Wenzels (1669–1900)]. In: Časopis katolického duchovenstva, 42(1901) S. 38–41., 88–92., 153–158., 248–254., 302–309., 369–375.
- Seibt, Ferdinand: Deutschland und die Tschechen. Geschichte einer Nachbarschaft in der Mitte Europas. München–Zürich, 1995.
- Svatoš, Martin: Kde domov barokního Čecha? [Wo ist die Heimat des barocken Böhmen?] In: Locus amoenus – Místo líbezného. Symposium o České hymn_ 27. X. 1993. Praha, 1994. S. 29–36.
- Svatoš, Martin: Vlastenecké a nacionální tendence barokních legend o Českých světcích [Patriotische und nationale Tendenzen der Barocklegenden der böhmischen Heiligen]. In: Legenda, její funkce a zobrazení. Band IV: Vlastenecké a nacionální aspekty legend o Českých světcích. Praha, 1992. S. 18–31.

- Svatoš, Martin: Středověká „dcera královská“ v rouše barokní svěťice [Die mittelalterliche Prinzessin im Gewand einer Barockheiligen]. In: Festschrift für Univ.-Prof. Pavel Spunar zum 70. Geburtstag (im Druck).
- Udolf, Ludger: Bohuslav Balbíns Schriften zur Marienverehrung. In: Studien zum Humanismus in den böhmischen Ländern. Teil III. Köln–Weimar–Wien, 1993. S. 259–272.
- Udolf, Ludger: Bohuslav Balbín als Landeshistoriker. In: Tschechisches Barock – České baroko. Sprache, Literatur, Kultur – Jazyk, literatura, kultura. Hrsg. von Gertraude Zand und Jiří Holý. Frankfurt/Main, 1999. S. 163–178.
- Válka, Josef: Česká společnost v 15–18. století. Teil II. Bělohorská doba. Společnost a kultura „manýrismu“ [Böhmische Gesellschaft im 15–18. Jahrhundert. Teil II: Die Zeit des Weißen Bergs. Gesellschaft und Kultur des „Manierismus“]. Praha, 1983.
- Válka, Josef: Balbínova „Politica“ [Balbíns „Politica“]. In: Bohuslav Balbín und die Kultur seiner Zeit in Böhmen. Beiträge einer Konferenz des Památník národního písemnictví. Hrsg. von Zuzana Pokorná und Martin Svatoš. Köln–Weimar–Wien, 1993. S. 33–39.
- Vašica, Josef: České literární baroko [Tschechische Barockliteratur]. Praha 1938.
- Vít, Jan: Poznámka k Balbínovu a vůbec baroknímu patriotismu [Bemerkung zu Balbíns Patriotismus und zum Patriotismus des Barocks im allgemeinen]. In: Bohuslav Balbín und die Kultur seiner Zeit in Böhmen. Beiträge einer Konferenz des Památník národního písemnictví. Hrsg. von Zuzana Pokorná und Martin Svatoš. Köln–Weimar–Wien, 1993. S. 46–50.
- Wimmer, Erich: Heimat. Ein Begriff und eine ‚Sache‘ im Wandel. In: Volkskultur und Heimat. Festschrift für Josef Dünninger zum 80. Geburtstag. Hrsg. von Dieter Harmening und Erich Wimmer. Würzburg, 1986. S. 13–24.

Paul SHORE (*Saint Louis University, USA*)

Jesuit Missions and Schools in Eighteenth Century Transylvania and Eastern Hungary¹

The Grand Principality of Transylvania, after centuries of semi-autonomy on the frontier between the Ottoman and Austrian domains, passed under the control of the House of Habsburg in the first decades of the eighteenth century.² From the standpoint of Vienna (Wien) territory was of key strategic importance, a source of recruits for the army and of important revenues.³ Yet Transylvania (Siebenbürgen, Erdély, Ardeal) was at the same time remote from the Catholic Habsburg heartland and populated with fractious and ethnically diverse subjects, whose leaders had a history of shifting allegiances and a willingness to take up arms against the House of Austria. Until 22 August 1785, serfdom was still a fact of life in Transylvania, and oppression of serfs was a salient feature of social relations in the principality.⁴ Transylvania, as a territory adjacent to two non-Catholic regions, was also of great importance to the Society of Jesus, which has conducted missions in the area since the sixteenth century when it had been visited by the famous cardinal Péter Pázmány.⁵

¹ The author gratefully acknowledges the assistance of Ilena Dârja and the staff of the Biblioteca Bathyanaeum, Gyulafehérvár (Alba Iulia), in the preparation of this essay. Fr. John W. Padberg, S. J., also rendered important assistance. Funding for this research was provided by the Graduate School of Saint Louis University, Missouri, USA.

² After a brief period of independence under Prince Ferenc Rákóczi II, Transylvania passed permanently under Habsburg control in 1711. See Mathias Bernath: *Habsburg und die Anfänge der rumänischen Nationsbildung*. Leiden, E. J. Brill, 1972. For the history of Transylvania during the eighteenth century see Keith Hitchins: *The Rumanian National Movement in Transylvania, 1780–1849*. Cambridge, MA. Harvard University Press, 1969. (abbr.: HITCHINS 1969.) 1–32. To place reforms in Transylvania in a larger context, see H. M. Scott: *Reform in the Habsburg Monarchy 1740–1790*. In H. M. Scott (ed.): *Enlightened absolutism: Reform and reformers in later eighteenth century Europe*. Ann Arbor, University of Michigan Press, 1990. (abbr.: SCOTT 1990.)

³ Tax records of Jesuit properties are detailed in Methodus Nova super Contributione Magni Principatus Transylvaniae... Viennae, Typis Thomae de Trattner, 1767. The economic significance of Transylvania for the Habsburg monarchy is detailed in Stefan Pascu: *A history of Transylvania*. D. Robert Ladd (trans.) Detroit, Wayne State University Press, 1982. 139–141.

⁴ The abolition of serfdom by Joseph II has been dealt with in many standard histories of his reign. The impact of abolition is compared with reforms in Lower Austria, Styria, Galicia, and Bohemia in Milan Smerda, „Zruseni nevolnictvi,” In: *Počátky Českeho narodniho obrozeni*. Jaroslav Purs (ed.) Praha, Academia. 1990. 100–102.

⁵ The most important bibliographies of Jesuits of this period and their works are Carlos Sommervogel, S. J.: *Bibliothèque de la Compagnie de Jesus*. Bruxelles–Paris, Augustin et Aloys de Becker. 10 vols., 1890–1900. and László Polgár, S. J.: *Bibliographie sur l’histoire de la Compagnie de Jesus 1901–1980*. 3 vols. Roma, 1981–1990. See also John Patrick Donnelly, S. J.: *Religious orders of men, especially the Society of Jesus*. In: *Catholicism in early modern history. A guide to research*. Vol. 2. Reformation Guides to Research. John O’ Malley, S. J. (ed.) St. Louis, Center for Reformation Research. 1988. 142–162.

Jesuit interest in the region had long extended beyond the strictly religious. During the reign of Leopold I, a Jesuit, Antidius Dunod, had served the Habsburgs in their diplomatic negotiations in the region.⁶ Part of the Austrian Province of the Society, Transylvania was inhabited by Orthodox Christians, Jews, Gypsies, Uniates, and Lutherans, as well as a small Catholic minority and possibly some Muslims as well.⁷ There was also an Armenian minority, in which the Holy See seems to have taken a special interest.⁸ The Society therefore viewed Transylvania as a fertile ground for missionary activity, and also as a likely place for the expansion of its secondary school system that had already had a profound affect on the Austria, Hungary proper and Bohemia. During the eighteenth century, the Society made a sizable investment in Transylvanian missions and schools. At the time of the suppression of the Society, in 1773, there were 101 Jesuits working in Transylvania, of whom 79 were priests, 7 were “magistri” or non-clerical school teachers, and 15 were brothers.⁹ While the Society did not found a full-fledged university in the region, one post secondary school, a *Collegium* was operated in Kolozsvár (Claudiopolis, Klausenburg, Cluj-Napoca).¹⁰

During the first half of the eighteenth century the single most important task of the Society in the region as a whole was missionary work.¹¹ Within the realms of the House of Habsburg, Transylvania, because of its remoteness from the Habsburg hereditary lands, and because of the mixture of religious groups within its borders, was an obvious candidate for proselytizing efforts by a Society committed to spreading the word of the Gospel in remote and dangerous settings. The dominant religion among ethnic Romanians in the region was Eastern Orthodoxy, so a major thrust of the Society was the unification of the Orthodox church with Rome

⁶ HITCHINS 1969. 59.

⁷ Ladislaus Lukács, S. J.: *Catalogus Generalis seu Nomenclator Biographicus Personarum Provinciae Austriae Societatis Iesu*. 3 vols. Romae, Institutum Historicum S. J., 1987–1988. (abbr.: LUKÁCS 1987–1988.) In the second half of the eighteenth century, the diocese of Gyulafehérvár (Alba Iulia) could probably count only 2,000 Catholics.

⁸ *Brevis Descriptio Status Armenorum in Transylvania degentium*, Archivio Segreto Vaticano, Archivio della Nunziatura di Vienna, 196, 11.7.1780, folios 147r–149r.

⁹ László Szilas, S. J.: *Die österreichische Jesuitenprovinz im Jahre 1773. Eine historische–statistische Untersuchung*. *Acta Historica Societatis Iesu*, 47(1978) (abbr.: SZILAS 1978.) 114.

¹⁰ Many localities in Transylvania have been known by both Hungarian and Romanian names; often a distinctly German name also existed for larger towns. This essay will use the Hungarian and the Romanian names.

¹¹ At the time of the Suppression, there were 18 colleges, 20 smaller houses, and 11 missions in the territories of the Crown of St. Stephen, all of which lay within the Austrian Province of the Society. Mária Puskely: *Kétezer év szerzetessége*. Budapest, 1998. Vol. 1. 553.

(Roma), a project that had been sanctioned by Rome in 1691 and reinforced by the Leopoldine Diploma of 1699, which resulted in the formal union of the two churches the following year.¹² While the Society was relatively successful in gaining the initial (and in many cases probably superficial) support of the Orthodox clergy, the majority of the Orthodox peasantry maintained their *de facto* allegiance to the Eastern rite, or at least were only dimly aware of the theological issues at stake in a declaration of allegiance to Rome.¹³ Large-scale conversions of Orthodox peasants to Catholicism thus may have been viewed by the Jesuit leadership in Rome as unnecessary, and the Society therefore appears to have concentrated its conversion efforts among the Protestant and Unitarian or “Arian” population. The relative lack of success experienced by Jesuit missionaries among these groups is one of the salient features of the Society’s experience in the region, and must be attributed not only to religious differences but also to the cultural and linguistic gulf between the German, Bohemian and Hungarian Jesuits and the diverse ethnic communities they served.

The complex religious situation in Transylvania was paralleled by the question of legal recognition among the various legally recognized “*nationes*” of the principality. These *nationes*, the Hungarians, the “Saxons” (German speakers), and the Szeklers (Siculi: Hungarian speakers counted as native Transylvanians), had held legal recognition as such for centuries, but did not include ethnic Romanians, who probably made up a majority of the peasant population, and a portion of the landed aristocracy.¹⁴ In 1744, a Declaration of the Estates again identified ethnic Romanians as aliens, in their own land. Discontented with their exclusion from political life, and with their economic exploitation, Transylvanian Romanians, the majority of whom were Orthodox, would engage in a

¹² David Prodan: *Supplex Libellus Valachorum* or the political struggle of the Romanians in Transylvania in the 18th century. Mary Lazarescu (trans.) Bucharest, Publishing House of the Academy of Romania, 1971. (abbr.: PRODAN 1971.); HITCHINS 1969. 20.; Petru Tocanel: *Attestamento delle Missioni in Bulgaria, Valachia, Transilvania et Moldavia*. In: *Sacrae Congregationis de Propaganda Fide Memoria Rerum*. Vol. 2. 1700–1815. Rom–Freiburg–Wien, Herder, 1973. 722–742.; Helmut Kilma: *Die Union der Siebenbürger Rumänen und der Wiener Staatsrat im theresianischen Zeitalter*. *Südost-Forschungen* 6(1941) 249–256.; Harald Heppner: *Zur Integration der Fremden. Habsburg und die Rumänen im 18. Jahrhundert*. *Das achtzehnte Jahrhundert und Österreich* 10(1995) 116–124.

¹³ The Union was based upon acceptance by the Orthodox clergy of the Four Articles of the Council of Florence: The Pope as the visible head of the Church; the use of unleavened bread in Communion; the existence of Purgatory; and the Latin Doctrine of the Holy Trinity. See HITCHINS 1969. 17.

¹⁴ The distribution of Hungarian speakers throughout the Carpathian Basin, including Transylvania, in 1773, has been reconstructed in Károly Kocsis and Eszter Kocsis–Hodosi: *Hungarian minorities in the Carpathian Basin*. Toronto/Buffalo, Matthias Corvinus, 1995. 16.

bloody and protracted peasant rebellion in 1784 and in 1791 would submit a formal appeal, the *Supplex Libellus Valachorum*, to the Emperor for recognition as a *natio* under the terms of the Transylvanian constitution. Emperor Leopold II would ignore this petition, but its presentation shortly after the end of the reign of the centralizing reformer Joseph II (who traveled widely in Transylvania, receiving petitions from all the nationalities) points to the depth of sentiment centered on the unrecognized Romanian *natio* in the region. Another, smaller group of Eastern Orthodox were Bulgarians, whom the Jesuits also attempted to reach through missionary work.¹⁵ The relation of these Transylvanian adherents of the Eastern rite to the Society of Jesus constitutes an important element of the history of Transylvania during this period.

Neither standard histories of the Society nor political and diplomatic histories of Transylvania have as of yet devoted much attention to the activities of the Society in this region during the eighteenth century.¹⁶ Yet these activities are of particular importance not only because they reflect the difficult mission of the Society as it sought to unite the Roman and Orthodox churches, but because they took place in an exceptionally complex social context. Transylvania, as a relatively recently acquired possession of the Habsburgs near the Turkish and Russian empires, later included a frontier requiring special military administration.¹⁷ Much of Transylvanian farmland was controlled by great landowners, many of whom were members of the Hungarian *natio*. Transylvanian peasants lived wretched lives, even by the standards of the eighteenth century, without civil rights and subject to systematic and brutal exploitation by the nobility. Remote rural sections of the country were little known or understood in the metropolises of Vienna or Prague (Praha) although a general history of the region in German was widely circulated, and interest in the Romanian language was increasing among the Austrian intelligentsia.¹⁸ At least one Jesuit of Bohemian decent, Joseph Koffler, com-

¹⁵ *Annales*, 1713, folio 1r.

¹⁶ This may be due to the separation of Transylvania from the Habsburg domains and its unification with Romania in 1919, which caused some Romanian historians to reconstruct the social history of the region from an exclusively Romanian perspective. By contrast, Hungarian writers have tended to focus on the Hungarian minority; in both instances, the relations between the Jesuits, many of whom were neither Hungarian nor Romanian, and the local populations, have been neglected.

¹⁷ Militargrenzen were established in Transylvania in 1764 and in Wallachia in 1766.

¹⁸ Discussions of the Romanian or "Wallachian" language, and especially, its relationship to Latin, are found in Dimitre Cantimir: *Beschreibung der Moldau*. Bucharest, Kriterion Verlag, 1973 (reprint of the 1771 edition), and in Franz Joseph Sulzer: *Geschichte der transalpinischen Daciens*, ... Wien, R. Graeffner, 1781–1782.

posed an unpublished history of Transylvania, yet throughout the century the region remained distant and imperfectly understood in Vienna and perhaps in Rome as well.¹⁹ The economic significance of Transylvania derived from its mining and agricultural contributions, with the former looming larger in the minds of Habsburg functionaries, who especially after the ascension of Joseph II, sought to weld the Habsburg domains into a more integrated economic unit. Finally, Transylvania was also a place of internal exile, a destination for undesirable religious minorities whose relocation from other regions of the Habsburg dominions was deemed necessary by Joseph II.²⁰ Collectively, these considerations made Transylvania a significant if only poorly understood land for Austrian policy makers.

This essay makes no claim to addressing the topic of Jesuit educational and mission activities during the eighteenth century exhaustively, but instead will concentrate several venues where Jesuit missionaries and teachers worked up until the suppression of their Society in 1773, drawing upon records housed in the Bibliotheca Batthyaneum in Gyulafehérvár (Alba Iulia, Weissenburg, Karlsburg).²¹ The first of these venues is the Jesuit mission conducted at Eger, in eastern Hungary, where a small community of priests and *coadjutores temporales* (brothers) worked in a religiously and ethnically diverse environment.²² The second site is Gyulafehérvár (Alba Iulia), which became the seat of a Uniate bishop affiliated with Rome after 1716.²³ Here Jesuits kept detailed accounts of their dealings with local residents, focusing on both their successes in conver-

¹⁹ Koffler, a member of the Austrian Province of the Society, was born in Prague in 1711. He spent several decades in the Far East and arrived in Transylvania in about 1769, remaining there until his death in 1781, although it is not clear if he continued to teach or serve as a priest following the Suppression. Johann Nepomuk Stoeger: *Scriptores Provinciae Austricae Societatis Jesu. Viennae, typis Cong. Mechit. – Ratisbonnae, Georg. Ioan. Manz, 1856. 190–191. LUKÁCS 1987–1988. 2. 751.*

²⁰ In 1774 at least 150 Styrian Protestants were resettled in Transylvania, a process that was repeated several times during the late eighteenth century. Charles H. O'Brien: *Ideas of religious tolerance at the time of Joseph II. A study of the Enlightenment among Catholics in Austria, Transactions of the American Philosophical Society 59,7(1969) 19., 28., 42.* See also Justin Prasek: *Dějiny Čech a Moravy na počátku narodního znovurození. V Praze, Kober, 1903. 7. 185.*

²¹ See Robertus Szentivanyi, *Catalogus concinnus librorum manuscriptorum Bibliothecae Batthyanyanae. Szeged, 1958. (abbr.: SZENTIVÁNYI 1958.);* Iacob Márza: *Unfamiliar libraries XV. The Batthyaneum, Alba Iulia. The book collector 24,4(1975) 558–564.*

²² This article will use the historical Hungarian place names of locations in its narrative; in virtually all cases places have two or more names in the vernacular, as well as a Latin designation. The Romanian place name for a location currently in Romania will appear after the first reference to the locality, followed by the German place name. When a locality also has a distinctive Latin place name, it will also be listed.

²³ For a discussion of the relationship of the Uniate church to Catholicism during this period, see Ioanna Costa: *Supplex Libellus Valachorum. 'Et quatuor Receptis non Est,'* paper presented at the East–West Seminar, Berlin, July, 1997.

sion and on events in the community in general. Jesuit activities in several other locations will also be touched upon.²⁴ In particular, a third Jesuit outpost to the north in Marosvásárhely (Székelyvásárhely, Târgu Mureș), left behind detailed descriptions of interactions between Jesuits and the surrounding community.

In Marosvásárhely (Târgu Mureș), Jesuits operating a mission attempted to build bridges to the local inhabitants through educational and missionary work, but often their understanding of local customs was somewhat limited. In particular, their ability to assess the commitment to Catholicism of the diverse ethnic groups resident in the community appears somewhat myopic to modern eyes. As is the experience with missionaries of all times and places, conversions of the local residents did not always stick. Considerable efforts appear to have been made to convert Gypsies (more properly, Rom), although evidence suggests that these efforts seldom produce the desired results. On 16 April 1736 the *Diarium* of the Jesuit mission notes with some pride that “the Gypsy Kozak with his entire household” were accepted into the Catholic faith.²⁵ But only a short time later we learn that the “perfidious wife of Kozak the Gypsy” has reverted to old ways, and must be forcibly returned to the fold.²⁶ Nothing further is reported concerning this, or any other Gypsy family. Meanwhile Father János Vass, whose responsibility it presumably was to maintain the *Diarium* of the Jesuit community, had been providing religious instruction to other Gypsies in the community, with an unknown degree of success.²⁷ Throughout the eighteenth century Jesuits apparently kept up their frequently frustrated efforts to convert this population, and on several occasions Gypsy children were enrolled in Jesuit schools. In Kolozsvár (Cluj Napoca), at least one female Gypsy, Eva Antalbercki, aged 20, appears among the names of converts recorded a few decades later.²⁸ However, as with efforts to convert Jews, Jesuits made little significant headway in enticing the community as a whole to embrace Ca-

²⁴ These records are stored in the Biblioteca Batthyaneum in Alba Iulia. Antal Beke: *Index Manucriptorum Bibliothecae Batthyanae Diocesis Transylvaniensis*. Károly Fehérvár, 1871.; Elemér Varjú: *A Gyulafehérvári Batthyány-Könyvtár*. Budapest, 1899.; András Cseresnyés: *Conscriptio Bibliothecae Instituti Batthyani*. Pest, 1824.

²⁵ *Diarium Missionis Societatis Iesu Maros-Vasarheliensis*. Tomus II ab A. D. MDCCXXXVIII Mense Iunio, SZENTIVÁNYI 1958. Nr. 691, xi.68, folio 137 verso. Vass was born in 1687 probably in Bacsí, entered the Society in 1721 and died in Kolozsvár (Cluj Napoca) in 1758. LUKÁCS 1987–1988. 3. 1764–1765.

²⁶ *Ibid.*, folio 140r, (29 April 1736).

²⁷ *Ibid.*, folio 138r (19 April 1736).

²⁸ *Nomina Personarum sexus Mulierbris in Domo Neoconversorum existentium anno 1769*. folio 49r. The convert's name, Eva Antalbercki, is noteworthy in that it suggests a Hungarian nationality.

tholicism. Nor is there any evidence of a Jesuit priest or brother being drawn from the ranks of the Rom people, or of a Gypsy progressing from secondary to university education in the system erected by the Society. Although relations between the Society and the native Gypsy population of Transylvania were never formalized with any agreement between leaders of the Gypsy communities and representatives of the Society, the Jesuits never ceased to take an interest in the conversion of this people.

Even Christians could also run afoul of Jesuit notions of propriety and piety. During the Christmas season of 1736, the wife of the “German” surgeon in Marosvásárhely asked to borrow the costume of a priest, with the intention of having her husband pose as St. Nicholas “*ad terrificandos pueros.*” Father Vass reports that he personally escorted the would-be St. Nicholas to prison, presumably for misuse of priestly vestments.²⁹ Yet it seems likely that not only was such a use of vestments inappropriate, but the entire ritual of dressing up like the saint smacked of a heretical custom with the potential of causing unrest in the community, at least in the view of Father Vass. When a dispute broke out between Catholics and Reformed citizens, and a Catholic judge was (rather strangely) denounced as a “Calvinist Dog,” this too is recorded in the Jesuit *Diarium*. Conflicts between local Calvinists (members of the Reformed Church) and Catholics were often tense, and could turn ugly. The *Annales* for 1748 report that a soldier stationed near Gyulafehérvár (Alba Iulia), “*vino large hausto maditum*”, responded to a Catholic wearing a crucifix whom he encountered in a tavern with an obscene remark, which prompted a melee and resulted in the soldier receiving 50 lashes in front of the local Catholic church, as a warning to others.³⁰ Soldiers were a special concern of the Jesuits, and in Marosvásárhely (Târgu Mureș) the military unit of every army convert was carefully noted.³¹ It is probable that many of these soldiers were not native Transylvanians, and may have felt some affinity for the Jesuit fathers who, like them, were far from home.

In addition to the task of schooling and providing the sacraments for the local population, Jesuits frequently found themselves called upon to engage in other activities. A handful of orphans found shelter at the Jesuit

²⁹ *Diarium*, folio 169v, (6 December 1736).

³⁰ *Annales*, 1748, folio 48v.

³¹ E.g., “Moyes Szabo, Tordat tatrensis, Miles Gylajany, annorum 19...baptizatus 15. Junii 1765.” *Nomina conversorum ab anno MDCCCLXII SZENTIVÁNYI* 1958. Nr. 393. Sign. R. III. 17. folio 2.

residence in Gyulafehérvár (Alba Iulia).³² A woman in the same community suffering from possession by an unclean spirit turned to the Jesuits, who were able to exorcise it.³³ Another woman drank from the “water of St. Ignatius,” which had been in contact with a relic of the saint and is cured of her ailment, although she is suspected of having previously used occult arts to try to achieve a cure.³⁴ The water of St. Ignatius could help even women in danger of death.³⁵ Jesuits in the Gyulafehérvár (Alba Iulia) community claimed to resolve marital disputes, and to provide solace to those languishing in prison.³⁶ In 1715, Jesuit fathers married 72 couples in Gyulafehérvár (Alba Iulia), a surprisingly large number given the size of the community as a whole, and especially considering the small number of known Catholics.³⁷ The fathers also often worked in a less ambiguously political mode. During the crucial year of 1741, they sought to promote loyalty to the embattled Habsburg dynasty by offering prayers for the success and long life of the new Empress and her son Joseph.³⁸

Sexual matters not infrequently appear in the narrative of Father Vass, who does not shrink from reporting them in some detail. Couples living together without benefit of clergy are reported disapprovingly in the *Diarium*.³⁹ A noble girl, the daughter of a Hungarian baron, naively enticed away from her convent in Pozsony (Posonium, Pressburg, Prešporok, Bratislava, today in Slovakia) by one István Wesselényi, a captain in the Emperor’s army, found herself abandoned in the winter of 1736 in the vastness of Transylvania, hundreds of leagues from home. She was returned to her parents and presumably to the fate of parental discipline and an arranged marriage.⁴⁰ Father Vass felt a necessity to report on other matters having a moral component, and unshrinking included his own evaluation of this element. A serving girl of supposedly somewhat questionable morals gave birth to a child after marrying a “German” carpenter, who is reported to be neither the father, nor fit to serve as one. A Jesuit is sent to baptize the child, but the next day, the child is buried.⁴¹ In-

³² Ibid., 1721, folio 17r.

³³ Ibid., 1737, folio 32r.

³⁴ Ibid., 1734, folio 27r.

³⁵ Ibid., 1731, folio 24r.

³⁶ Ibid., 1741, folio 39r; 1747, folio 46v.

³⁷ *Annales*, 1715, folio 3v.

³⁸ Ibid., folios 38r–38v.

³⁹ *Diarium*, folio 177r (15 January 1737).

⁴⁰ Ibid., folios 172v–173r (30 December 1736)

child is buried.⁴¹ Infant morality was presumably high, and the Jesuits of Gyulafehérvár (Alba Iulia) report among their “acts of charity” the burial, without charge, of infants.⁴² Mystery surrounds the case of a woman condemned to death, which one of the Jesuit fathers of Gyulafehérvár (Alba Iulia) comforted in prison, and left “resigned to the will of God.”⁴³ Jesuits worked in prisons on a regular basis, offering material and moral support to the incarcerated. They likewise noted that the poor who gathered outside their residence were never turned away empty-handed. In the same community, in an environment filled with taverns equipped with gaming tables, “two persons, in manifest danger of sin, were carried off to safety.”⁴⁴ Again, the exact nature of the sin is not clear, nor do we learn what became of the two persons [personae], or even their gender. Unquestionably, the Jesuits saw themselves as performing an important social function through their interventions in the lives of the people around them. Whether they generally were viewed as such by the local inhabitants is harder to determine.

While there are few reports of Jews living in the region around Gyulafehérvár (Alba Iulia), the community in Marosvásárhely (Târgu Mureș) did include Jews, with whom Jesuits frequently had dealings. On 8 February 1739 Father Vass acquired a new chair for his room, constructed by the same Jew who a few days earlier had provided Vass with a “madraza” (mattress?).⁴⁵ Some Jews who had converted later became apostates; a convert serving at the local military encampment reverted to Judaism and was brought in chains before Father Horvath, a Jesuit, was threatened by a lieutenant with the punishment of death(!), but with a hard heart silently refused to return to Christianity.⁴⁶ The man’s fate, however, is not recorded. Vass, again presumably the recorder of this incident, also noted that “*occultae literae*” intended for Jews were said to have been intercepted as well. Jesuits pressed their efforts at conversion on all fronts. In Gyulafehérvár (Alba Iulia), the annual record for 1736 lists six Jews converted and in 1749 the Jesuits report thirty-three conversions, of which

⁴¹ Ibid., folios 116v–117r (27 November 1735).

⁴² Annales, 1724, folio 21r.

⁴³ Annales Residentiae Albensis folio 61r (A. D. 1757).

⁴⁴ Ibid., 1741, folio 39r.

⁴⁵ Diarium., folio 178v (8 February 1737).

⁴⁶ Ibid., folio 197v (17 July 1737)

eight are “*Arii sectores*” (Unitarians), and one is a Jew.⁴⁷ In general, Jewish conversions throughout the Austrian Province were few, despite the significant number of Jews living in the region. And while it is clear that Jesuits in all parts of the Habsburg domains made considerable efforts especially to convert Jewish children, they generally met with only modest success.⁴⁸

Conversions from Calvinism, the Protestant denomination most common among the Hungarian speaking population of all social classes, were likewise recorded with pride, although unsuccessful attempts to convince Hungarian Reformed Church members that Catholics were not in league with Satan were also noted. When pair of Marosvásárhely (Târgu Mureș) Reformed Hungarians were pressed to convert to Catholicism, one responded, “I will not become a devil.”⁴⁹ On other occasions Jesuit proselytizing met with more success. In Gyulafehérvár (Alba Iulia), a Protestant noblewoman named Sára Balog suffered at night from dreams of eternal damnation. Filled with anxiety, she went looking for the Catholic church (which in the small barracks town should not have been so hard to find!); an old man pointed the church out to her, and she was then able to begin the process of conversion.⁵⁰ A soldier of unknown religious persuasion, stationed in Gyulafehérvár (Alba Iulia), was spurred to seek forgiveness for his sins when visited at night by a vision, which hovered near a statue of St. John Nepomuk.

In Gyulafehérvár (Alba Iulia), which was turned by Charles VI beginning in 1716 into a fortified town, the presence of the Turks and the disruptions of war had not been forgotten. In the 1719 *Annales* of the Jesuit residence there is the report that a young Muslim girl, captured in battle with the Turks, had finally converted to the True Faith with the words, “*Adoro Christum, damno Mahometem!*”⁵¹ In 1725, another Moslem is recorded as baptized in Gyulafehérvár (Alba Iulia).⁵² In 1720 two cap-

⁴⁷ *Annales*, 1736, folio 29 verso; 1749, folio 50r. The long-standing reputation of Transylvania, and Gyulafehérvár (Alba Iulia) in particular as a haven for Arians is reflected in the reports in Christopher Sandius: *Nucleus Historiae Ecclesiasticae*. Coloniae, Apud Joannem Nicolai, 1676. 329–332.

⁴⁸ See Paul Shore: *Bodies and Souls: Reflections on Expression of Anti-Semitism in the Modern Period*. In the Proceedings of the Conference on Christianity and the Holocaust, Princeton, New Jersey, October, 1998.

⁴⁹ *Diarium*, 17 March 1737, folio 183r. This quotation, like others made by local Hungarian speakers, was recorded in Hungarian in the *Diarium*, perhaps because of its arguably blasphemous nature.

⁵⁰ *Annales*, 1717, folio 9r.

⁵¹ *Ibid.*, 1719, folio 12r. The nationality of the girl is not recorded.

⁵² *Ibid.*, 1725, folio 21r. It is noteworthy that Jesuit record keepers, like other Christian Europeans, always referred to converts as abjuring “Mohammed,” rather than Allah.

tives were freed from the “Tartars,” and as late as 1741 in Gyulafehérvár (Alba Iulia), more than 70 prisoners held by the Turks were liberated, presumably through ransoms, and given food and water.⁵³ In this work the Trinitarian Fathers, who specialized in the ransoming of captives, sometimes aided the Jesuits. In Marosvásárhely (Târgu Mureș), a few years earlier, a mosque was still standing, although was no longer in use.⁵⁴ These surviving records leave an impression of Transylvania as a potentially prosperous region that has suffered much through war, and remained vulnerable, as was much of eastern Europe during this century, to severe hardships brought about by a poor harvest or a cold winter.

Throughout the seventeenth and eighteenth centuries, Jesuits promoted the cult of relics of saints, transporting relics to all of their outposts and missions, where they served not only as objects of veneration, but were credited with the ability to work miracles. In Transylvania, relics of Saints Ignatius and Xavier were used to cure diseases, which baffled the doctors.⁵⁵ These cures were achieved either by exposing the sufferer directly to the relic itself, or by providing him or her (in the accounts the sufferer is often a woman, sometimes in danger of death because of a difficult childbirth) with water that had come in contact with the relic. In offering relics as a source of the miraculous the Jesuits were not importing a notion alien to the region, as the Orthodox Church had long made extensive use of relics. However the Jesuits promoted not merely relics associated with the Catholic Church, but specifically relics of the saints of their own Society. In addition, a favorite was Sr. John Nepomuk, who enjoyed great popularity in Bohemia and the Austria.

Jesuit drama was an essential part of the late Counter-Reformation educational mission of the Society, although by the second half of the eighteenth century this pedagogical program was in decline in France and elsewhere. Nevertheless, in the Habsburg lands, plays continued to be produced by Jesuit schools well into second half of the eighteenth century.⁵⁶ Only two years before the Suppression dramatic productions were reintroduced in the school in Gyulafehérvár (Alba Iulia), where they were

⁵³ *Ibid.*, folios 16r (1720); 39r (1741)

⁵⁴ *Diarium*, folio 197r (13 June 1737)

⁵⁵ *Annales*, 1731, folio 24.

⁵⁶ R. Po-Chia Hsia: *Social discipline in the Reformation. Central Europe 1550–1750*. New York, 1989. 95. The latest documented Jesuit dramas in the western Habsburg lands were produced in Eger, in the Bohemian Province, gymnasium students performed plays as late as 1755. Alfred Herr: *Zur Geschichte des Egerer Gymnasiums. Mitteilungen für Geschichte der Deutschen in Böhmen* 74(1936) 141–142., 153.

received “*non sine plausu.*”⁵⁷ The preservation of this dramatic tradition illustrates to what degree the Jesuits working in this Transylvanians community saw themselves fulfilling the Counter-reformation mission of the Society, in which moral and religious instruction in the classroom was reinforced by theatrical performance addressed to a wider audience. Such performances allowed the community to see the evidence of Jesuit pedagogy, particularly as it related to the use of Latin as a spoken language, and probably provided a form of entertainment rarely encountered in such a community. Drama enacted by the boys of a Jesuit school also showcased virtues and vices as understood by the Catholic Church, and the desserts of each, thereby indirectly promoting the proselytizing mission of the Society.

The Jesuits of Marosvásárhely (Târgu Mureș) also recorded natural phenomena. The entry of December 22, 1735 appears to describe a comet (“*stella mirae pulchritudinis*”) that was seen in the east.⁵⁸ On September 6, 1737, during a hailstorm, the local Reformed church was struck by lightning, killing one girl and rendering six women unconscious who were taken away in a cart more dead than alive.⁵⁹ The Jesuits, who seemed to delight in these evidences of God’s providence, also reported more pleasant natural phenomena. A particularly charming interlude among the difficulties and struggles of the Marosvásárhely (Târgu Mureș) community is found in the entry from October 1736:

*The boys came back with twenty-five turdelli and meruli [two types of fish]. Today around seven in the morning a most beautiful rainbow was visible in the western sky. The shepherds came with a gift of grapes.*⁶⁰

Jesuits operated schools in Transylvania that educated both the elite and the commoner. The seminary in Kolozsvár (Cluj Napoca) continued to be run by the Jesuits until the summer of 1773, and in fact, references to the “RR PP SJ” (*Reverendi Patres Societatis Jesu*) are found as late as 5 September of that year, six weeks after the issuance of the brief *Dominus ac Redemptor Noster*.⁶¹ The school for the poor in Gyulafehérvár (Alba Iulia), referred to as a “*seminarium pauperum studiosorum,*” main-

⁵⁷ Annales, 1771., folio 81v.

⁵⁸ Ibid., folio 120v (22 December 1735)

⁵⁹ Ibid., folio 204r (6 September 1737).

⁶⁰ Ibid., 10 October 1736, folio 162v.

⁶¹ Catalogus clericorum Transylvanorum seminarii Claudiopolitani ab anno 1714. SZENTIVÁNYI 1958. Nr. 595. Sign. R. XI, 84.

tained an enrollment of between 70 and 160 in the early decades of the century.⁶² These numbers declined later, and by 1737, Jesuits had to try to counter the widely held rumor that 40 students had died of the plague and had been buried on the premises.⁶³ The following year it had to be acknowledged that two youths attending the Jesuit school had indeed died of the disease, and many others had been taken sick.⁶⁴ During the difficult period of the War of Austrian Succession, there were as few as 14 students in the “seminarium,” and after the return of the plague in the mid 1750s, the number of students remained at 27.⁶⁵ In Marosvásárhely (Târgu Mureș), both students and teachers were the victims of plague, war, and the harsh winters. Father Vass complains, when yet another schoolmaster is struck down with fever and unable to teach, that his teachers “drop like flies.”⁶⁶ During many years the schools appear to lack the basics of schooling, despite the determinedly positive tone of entries in the records. There is little evidence that the schools the Jesuits were able to establish were well equipped with books; exceptions are found in Gyulafehérvár (Alba Iulia), when in 1765 30 Rhenish florins were spent on books, and three books of “Pater Hundt” were obtained, and where some years earlier a history of the residence, written in German, was translated into Hungarian for the edification of those who worked with the Calvinists (although it is not clear whether this volume was ever actually printed).⁶⁷ The fathers in fact labored mightily to lure students out of Calvinist schools and into their own, in which rhetoric and “poesis” were taught.⁶⁸ A collection of Latin elegies composed by students in a “*Convictus Nobilium*” ranges over topics theological and patriotic, and like the Latin dramas offered in Gyulafehérvár (Alba Iulia), demonstrates the high level of proficiency in this language that scholars in Jesuit schools encountered on a daily basis.⁶⁹

A notable omission from almost all the documents reviewed is mention of the *Spiritual exercises* of St. Ignatius, a mainstay of Jesuit training

⁶² Annales, passim.

⁶³ Ibid., 1737, folio 32r.

⁶⁴ Ibid., 1737, folio 32r.

⁶⁵ Ibid., 1741, folio 40 recto; 1767, folio 61v.

⁶⁶ Ibid., 11 February 1736, folio 126v.

⁶⁷ Annales, 1765, folio 75v; 1741, folio 40v. This was a modest sum, even by the depressed economic standards of the region. Leslie Bódi has pointed out that a female lace maker working near Vienna in the 1770 might earn 40 florins annually. L. Bódi: *Tauwetter in Wien*. Frankfurt am Main, Fischer, 1995. 441.

⁶⁸ Ibid., 1741, folio 40r.

⁶⁹ *Elegiae scholasticorum. 1754–1765 in Convictu Nobilium Anno 1765*. SZENTIVÁNYI 1958. Nr. 331. Sign. R. III.19.

and an important means of bringing the Jesuit understanding of spirituality to lay people.⁷⁰ In the *Annales* of Gyulafehérvár (Alba Iulia) is a lone and laconic reference to the *Exercises* being taught to the population.⁷¹ Several explanations for this are possible. First, the guidance of locals through the *Exercises* may have been part of the Society's activities, but was not seen as sufficiently distinct from other pastoral functions. It is more likely, however, that guidance of lay people through the *Spiritual exercises* was a rare event, with the struggles to maintain a school and to see to the basic pastoral needs of the community occupying all the Jesuits' time and resources.

The "*domus convertitorum*" in Kolozsvár (Cluj Napoca) is identified as being "sub inspectionem" the rector of the Jesuit college; while it was not part of the Jesuit school system in the sense that the *Ratio Studiorum* may not have been the basis of its curriculum, nevertheless it bears witness to the industry of the Society in the region, as well as its willingness to take on somewhat unusual educational assignments. This facility housed and presumably also educated boys and girls ranging in age from four to thirteen.⁷² While a significant segment of the children in this house were of noble descent (and many of these were orphans), it is also recorded that Mária Magyar and Sára Szilágyi, ages thirteen and fourteen, respectively, left the institution to pass "ad servitiam."⁷³ The age and gender of these children suggest that unlike the Jesuit gymnasia, this school did not focus its efforts on Latin but taught its pupils in the native tongue, in this instance most probably Hungarian.

From the *elogia* recorded in the *Annales* of the Jesuit residence in Gyulafehérvár (Alba Iulia) it is possible to gain a glimpse of the lives and activities the priests who worked there. The career of Father Joannes Baptista Warzenbeck, recorded in the *Annales* of 1740, can be considered representative.⁷⁴ Born in Vienna in 1707, Warzenbeck completed his studies in Trenčín (Trenčín, today in Slovakia), where he was ordained in 1729, and then spent three years teaching humanities in Nándorfe-

⁷⁰ David L. Fleming, S. J.: *The Spiritual exercises of Saint Ignatius. A literal translation and a contemporary reading.* St. Louis, Institute of Jesuit Sources, 1978. See also John W. O'Malley, S. J.: *The first Jesuits.* Cambridge, MA. Harvard University Press, 1993. 37–50.

⁷¹ „Populus Triduanis S.P. Ignatii exercitii non exigue cum fructu excultus est.” *Annales* 1771, folio 69v.

⁷² *Nomina*, Anno 1770, folios 49v–50r.

⁷³ *Ibid.*, Anno 1772. It is not clear whether this means that these young girls were going to enter the work force as maids; if so, the efforts undertaken to educate them are highly unusual. Another possible explanation is that the "servitia" for which these girls were headed was service as nuns.

⁷⁴ *Annales*, 1740, folios 37r–37v. Warzenbeck does not appear in LUKÁCS 1987–1988.

hervár (Alba Graeca, Beograd, today in Serbia), presumably during the period when the city has passed under Habsburg control. His later work included missionary activities, visiting the sick, and scholarly studies. In Belgrade, then under Habsburg control, during a time of “*grassante epidemica lue*” (probably the plague), Warzenbeck contracted the disease while working among its victims, and died in 1740. Warzenbeck, while from part of the Habsburg domains, no doubt was perceived and may have even felt himself to be a foreigner on a foreign mission while working in the eastern reaches of these domains, where he spent virtually all of his adult life. The recorder of his obituary noted “*Ut religiosas ejus virtutes compendio referamus, magnus in eo erat amor solitudinis.*”

Priests were not the only Jesuits working in these missions. *Coadjutores temporales* played an important role in mission work, although they did not always figure prominently in the narratives composed by Jesuit priests for submission to Rome.⁷⁵ In Eger, between 1701 and 1766, 29 *coadjutores temporales* are recorded as having taken the “simple vow” to the Society.⁷⁶ An additional 16 brothers are recorded as having taken vows at the same location between the years 1715 and 1768, including two whose vows appear in Latin rather than German, and one brother, Stephanus Melisch, the last to be recorded, who acknowledged his vow in 1768 by signing with an x.⁷⁷ The surnames of these brothers, while not a certain indicator of their ethnic background or native language, do seem to point to the presence of both ethnic Hungarians and Germans within the Jesuit community in this town of mixed ethnic makeup. A comparison with brothers working during the mid eighteenth century in the Bohemian Province suggests that this ethnic diversity was common among Jesuit communities in several parts of the Habsburg domains. It is also evident that amidst this diversity, not only the *Coadjutores spirituales* the *Coadjutores temporales* were expected to have some mastery of languages

⁷⁵ Records dating from the latter part of the seventeenth century provide a picture of the characteristics required of *coadjutores temporales*. For example, Paulus Simon, a Bavarian trained as a tailor, was described as having a “phlegmatic complexion, of good strength, hardworking and having prudence appropriate to his station.” *Modus conficiendi Informationes de Candidatis et Promovendis ad gradum, de modo Item in Scholis Societatis Iesu*, 5. (15 April 1675). Elsewhere we learn, somewhat surprisingly, that “Non sunt in Societate Coadjutores temporales litteris instuendis...nec per se, nec per alios discant legere et scribere et Germ.” *Ibid.* 262 (13 January 1635). These regulations may not have been in effect in mid eighteenth century Transylvania.

⁷⁶ *Catalogus Professorum Coadjutorum Scholarum Residentiae Agrensensis Soc. Iesu ab anno 1701. folios 4r–5r.*

⁷⁷ *Ibid.*, folio 10r. Melisch, “hungarus,” was born in 1731 “ex opatov,” a term that could be applied to any tract of land owned by an abbot. He was professed as a Jesuit in 1758. That date of his death is not known. LUKÁCS 1987–1988. 2. 992.

other than their native tongues.⁷⁸ The death of *coadjutor temporalis* Joseph Auer, who succumbed to the plague that was ravaging the region around Gyulafehérvár (Alba Iulia) in 1739, is uniquely recorded among the obituaries of Jesuit fathers who died the same year.⁷⁹ Two Jesuit brothers were still counted among the community in Gyulafehérvár (Alba Iulia) through 1770, the next to the last year for which records survive.⁸⁰ What is missing in Transylvania, however, is clear evidence of brothers either originating in other provinces of the Society, or those who had earlier served in “the Indies” (e.g., the Far East or the New World).

Several conclusions may be drawn from this preliminary review of Jesuit missionary and educational activities in eighteenth century Transylvania and eastern Hungary. First, the reporting systems of the Society of Jesus encouraged Jesuit priests to provide details of daily life far beyond what might have constituted the minimum amount of reporting about conditions relevant to the missions and schools. These detailed reports suggest both the setbacks and hardships Jesuits faced in their conversion activities, but also hint at the diversity, the turbulence and occasional instability of society in the Transylvanian communities where they worked. A crucial element of this tension was the strained relations among various ethnic and religious groups. Jesuits operating in Transylvania never appear to have been members of the unrecognized Romanian *natio*, and direct documentation of the ability (or even desire) of Jesuits to communicate with ethnic Romanians is conspicuously absent from the records reviewed here. Moreover, the three Jesuits of the reported in 1773 as having Armenian as their native tongue were clearly an anomaly; Jesuit contacts with the Armenian population do not appear to have produced significant numbers of converts or vocations in the Society.⁸¹ In Marosvásárhely (Târgu Mureș) and in Gyulafehérvár (Alba Iulia), Jesuit missionaries made strenuous efforts to engage the predominantly Protestant Hungarian speaking segment of the population, which may have been in the majority in both locations. The frequent inclusion of Hungarian passages in the Marosvásárhely (Târgu Mureș) *Diarium* may suggest the effort made to confront this especially challenging language or may point to the difficulties the fathers had in coping with it.

⁷⁸ „Formula examinis pro candidatis....10. Quas linguas bene, mediocriter callent?” Modus Conficiendi, 9.

⁷⁹ *Annales*, 1739, folio 32r. Auer’s surname points tentatively to a German ethnicity.

⁸⁰ *Ibid.*, 1770, folio 79v.

⁸¹ SZILAS 1978. 138.

In contrast to Bohemia, other parts of Hungary, and the Austria, and despite the resources expended by the Society, Transylvania did not prove to be a richly fertile ground for Jesuit educational and missionary endeavors. Several pieces of circumstantial evidence point to this. After the Suppression, the population remained in general steadfast in their devotion to the Eastern rite, which was undoubtedly associated in their own minds with opposition, not so much against the distant Habsburg monarchs, but against the local predominantly Protestant minority. The peasant rebellion of Horea which followed only a little more than a decade later was fueled in part by a persistent sense of separateness among ethnic Romanians that their devotion to the Eastern rite helped to define and which resentment towards other groups only fanned.⁸² The educational legacy of the Jesuits among other elements of Transylvanian society was somewhat more enduring. Jesuit schools helped train a local secular elite whose leadership was badly needed in the remote region. However, unlike Bohemia, where the network of Jesuit schools was at least partially preserved after the Suppression, and where in at least a few instances, Jesuit teachers continued in their work as secular priests, Transylvania's much less extensive collection of Jesuit institutions did not survive the reforms of the 1770s and 80s intact. Maria Theresia's reform of Hungarian education, as embodied in the *Ratio Educationis* of 1777, owed surprisingly little to Jesuit pedagogical practice.⁸³

The Jesuit fathers who composed the Latin narratives providing us with this limited view of life and work in the missions were clearly part of an older, Counter-reformation tradition that had little to do with the scientific and pedagogical trends evident in the writings of Jesuit intellectuals in the salons of Paris or the scientific researchers of the Bohemian Province. Nowhere is this clearer than in the narrative of Father Vass, who wrote in a Baroque Latinity that reflected his preoccupation with the pre-rational and with the cult of relics, perhaps the most indicative feature of Baroque piety.⁸⁴ These men existed in a world where magic amulets,

⁸² PRODAN 1971. 253.

⁸³ Robert J. W. Evans: Maria Theresia and Hungary. In SCOTT 1990. 196–222. 197. „Nun tritt an der Stelle der weitgehend neuscholastisch orientierte Jesuitenbildung ein von den Aufklärung inspirierter Neuhumanismus, der sich sowohl in den bildenden Künsten als auch in der Literatur als 'Klassicismus' niederschlägt.“ Moritz Czáký: Von der Aufklärung zum Liberalismus. Studien zum Frühliberalismus in Ungarn. Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1981, 179.

⁸⁴ See Paul Shore: The pedagogy of relics: The reliquary as educational tool in Counter-Reformation Habsburg Europe. Unpublished paper presented at the International Standing Conference on the History of Education, Kortrijk, Belgium, August, 1998.

demonic possession, and other evidences of the unseen world were nevertheless very real, and where salvation and the life to come seem almost always seem to hold equal priority among whatever good works might be accomplished in this life, or what understanding concerning peoples and cultures might be attained. That these Jesuits took very seriously the relics of the saints associated with their Society is evident from the space devoted in their reports to these relics and the cures claimed for them. Thus these Jesuit educators and chroniclers are in some sense a throw-back to the experiences and values of the previous century, as well as being an important link between the traditions of the Roman church and the folk cultures in which they worked.

The non-Transylvanian origins of the majority of the Jesuit priests sent to Transylvania undoubtedly played a role in the way the community responded to the missionary and educational efforts of the Society, although the exclusive reliance of this study upon Jesuit generated documents makes an evaluation of this interaction difficult. An equally important question left unresolved centers on the degree to which nascent Romanian nationalism played any role in the relationship between the Jesuits and the local Walachians. In particular, the role of the *Coadjutores temporales*, some of who may have had stronger cultural connections with the communities in which they worked, deserves further investigation. More study is required to place the work of these men in its proper context, and to assess their contributions to the culture of Transylvania in the eighteenth century.

**Internationales Symposium
Lesestoffe und kulturelles Niveau des niederen
Klerus**

Jesuiten und die nationalen Kulturverhältnisse

*(Böhmen, Mähren und das Karpatenbecken
im 17. und 18. Jahrhundert)*

Organisiert von

Universitätsverband Szeged

Zentrum für Europa-Studien (JATE-PHARE),

Institut für Europäische Kulturgeschichte, Lehrstuhl für Bibliothekswissenschaft
(JGYTF),

Lehrstuhl für Ältere Ungarische Literatur (JATE),

unter der Leitung von István Monok

Szeged (Ungarn) 23–24. März 1999

Kleiner Ratsaal (Dugonics tér 13. II. Stock)

23. März 1999

10⁰⁰

Begrüßung: István Monok

Eröffnung der Tagung: Mihály Balázs

Lesestoffe und kulturelles Niveau des niederen Klerus

Vorsitz: Frédéric Barbier (Paris)

10³⁰

Čičaj, Viliam (Bratislava): Predigerbibliotheken aus der
Umgebung der Bergstädte im 16–18. Jahrhundert

11⁰⁰

Daniel, David Paul (Bratislava): Evangelische theologische
Literatur des 17. Jahrhunderts in Ober-Ungarn

11³⁰

Mârza, Jakob (Alba Iulia): Über die Lesestoffe und den kulturellen
Horizont des rumänischen Klerus im 17–18. Jahrhundert in
Siebenbürgen

12⁰⁰–14⁰⁰

Mittagspause

14⁰⁰

Bíró Gyöngyi (Szeged): Die Bibliothek des Unitarischen Kollegiums in Klausenburg im 17. Jahrhundert

14³⁰

Ryantová, Marie (Praha): Die Jesuiten in der Kirchenverwaltung der Erzdiözese Prag am Ende des 17. und am Anfang des 18. Jahrhunderts und ihre Bibliotheken

15⁰⁰

Monok István (Szeged): Libri Ecclesiae pastorumque – Zeugnisse der Protokolle der Kirchensitationen

15³⁰

Schlussworte: Frédéric Barbier (Paris)

Besuch in der Stadtbibliothek Somogyi (Leitung: Erzsébet Csúri)

19⁰⁰

Empfang in der Zentralbibliothek der Universität (Dugonics tér 13.) Trinkspruch von Béla Máder, Direktor der Bibliothek

Internationales Symposium
**Lesestoffe und kulturelles Niveau des niederen Klerus
Jesuiten und die nationalen Kulturverhältnisse**

*(Böhmen, Mähren und das Karpatenbecken
im 17. und 18. Jahrhundert)*

Organisiert von

Universitätsverband Szeged

Zentrum für Europa-Studien (JATE-PHARE),

Institut für Europäische Kulturgeschichte, Lehrstuhl für Bibliothekswissenschaft
(JGYTF),

Lehrstuhl für Ältere Ungarische Literatur (JATE),

unter der Leitung von István Monok

Szeged (Ungarn) 23–24. März 1999

Kleiner Ratsaal (Dugonics tér 13. II. Stock)

24. März 1999

Jesuiten und die nationalen Kulturverhältnisse

Vorsitz: István Monok (Szeged)

10⁰⁰

Molnár Antal (Budapest): Rudolph Bzemsky in Siebenbürgen

10³⁰

Kroupa, Jiří (Praha): Bohuslav Balbín und die Zensur

11⁰⁰

Szörényi László (Budapest–Szeged): Bohuslav Balbín und die
Ungarn

11³⁰–14⁰⁰

Mittagspause

14⁰⁰

Svatoš, Martin (Praha): Quellen und Formen des Patriotismus der
böhmischen Jesuiten in der frühen Neuzeit

14³⁰

Shore, Paul (St. Louis, Missouri, USA): Jesuiten–Missionäre und
Lehrer in Siebenbürgen 1700–1773

15⁰⁰

Schlussworte: István Monok (Szeged)

Aktuelle Fragen der Zusammenarbeit (Rundtischgespräch)

Präsentation laufender Forschungsprojekte (Zentralbibliothek
der Universität – Katalin Keveházi, András Varga, Géza Ba-
konyi)



B 178837